

# SabaH

BOSNIAN-AMERICAN INDEPENDENT NEWSPAPER

Cijena \$1.50

New York 25. Februar 2000. Broj 115. Godina III

Price \$1.50

## Intervju: Andrass Riedlmayer **NE GUBITE NADU**

**SabaH DONOSI  
ISPOVIJEST  
LOGORAŠA  
KOJI JE  
PREŽIVIO  
TORTURE  
ŠEST LOGORA**

**EKSKLUZIVNO**



**"NE MOŽE  
SE VIŠE  
ŠUTJETI"**

**SabaH NA INTERNETU: [www.theafan.com/sabah/](http://www.theafan.com/sabah/)**



## O GLASANJU U BiH

Općinski - opštinski izbori u Bosni i Hercegovini treba da se održe 8. aprila ove godine. Velika većina nas ovdje u Americi koji smo državljani BiH tražili smo upis u biračke spiskove da bi glasali odavde iz Amerike. Nažalost mnogi od nas dobili smo ovih dana "odbijenicu", to jest pismo u kojemu nam kažu da ne možemo glasati. Uskraćivanja prava glasa je političko ubistvo., oduzimanje osnovnog prava čovjeka, prava da učestvuje u političkom procesu prava da bira svoje predstavnike u vlasti. **ŽALITE SE!** Tražite vaša prava! I što je najgore pismo o

oduzimanju prava glasa adresirano je: Poštovana gospođo - gospodine. Moje ime a ni vaše nije napisano. Postupaju kao da imena nemamo. Tako se ne radi u civilizovanom demokratskom svijetu. I na kraju nema imena potpisa, službenika koji je donio tu odluku. Krije se iza opšteg imena napisanom na engleskom: **PROVISIONAL ELEKTION COMMISSION BiH.** Kao da se trebamo prepasti tih engleskih riječi. Pitamo se i ja i moji prijatelji građani BiH zašto nema imena tog dobro plaćenog radnika koji je donio to rješenje. Pošto nema potpisa on - ona se sakrila iz straha da se ne vidi ko to vrši krađu naših prava.

## ZAKAZANO SUĐENJE RADISLAVU KRSTIĆU

Hag, 23. februara (BHP/AFP) - Suđenje srpskom generalu iz BiH Radislavu Krstiću, jednom od glavnih optuženika Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju za ulogu koju je imao u masakru u Srebrenici, počeo će 13. marta u Hagu, saopćio je glasnogovornik

Haškog tribunala. Pedesetjednogodišnji general Krstić treba da odgovara po dvije tačke optužnice za genocid, po pet tačaka za genocid, pet za zločine protiv humanosti i svoju ulogu prilikom zauzimanja bosanske enklave Srebrenica 1995. godine.

Nakon brojnih zahtjeva poslanika i građana

## Produženje roka za otkup stanova pod upitnikom

U sarajevskoj općini Centar otkupljen tek svaki šesti stan • Šta će biti sa privatizacijom stanova u vlasništvu firmi koje su pod stečajem ili više ne postoje

Rok za otkup stanova trebao bi biti produžen, jer značajan broj građana još nije podnio zahtjeve za njihovu privatizaciju. U narednih desetak dana svi nosioci stanarskih prava to neće stići i zato stambene službe očekuju od Vlade produženje pomenutog roka.

Ovo je za "Dnevni avaz" izjavila Munevera Krzović, pravobranilac sarajevske općine Centar, navodeći da je tek svaki šesti stan u ovoj općini otkupljen i da je podneseno 2.760 zahtjeva općini koja u vlasništvu ima 5.500 stanova.

### Potrebna dokumentacija

Odgovarajući na pitanje zašto se ne otkupljuju ostali, ona je istakla:

- Imamo 1.360 napuštenih stanova, a što se ostalih tiče razni su razlozi zbog kojih zahtjeve za njihovu privatizaciju još nismo dobili. Nemali broj nosilaca stanarskih prava živi u stanicima čiji su vlasnici firme koje su pod stečajem ili više ne postoje. U ovim slučajevima potrebno je utvrditi da su prodavatelji nepoznati. Također, jedan broj ljudi ne može podnijeti zahtjeve jer su u privatnim stanicima na koje su dobili stambena rješenja - kazala je Krzović.

Ona je dodala da općina ne traži od podnositelja zahtjeva uvjerenje o kretanju, o državljanstvu i potvrdu o plaćanju stanarine, i da se strogo pridržava



Stanovi: Napušteni ne mogu u otkup

uputstva Federalnog ministarstva prostornog uređenja. Prema tom uputstvu, da podsjetimo, uz zahtjev je obavezno priložiti rješenje o dodjeli stana, ugovor o njegovom korištenju, neovjerenu fotokopiju lične karte i ovjerenu izjavu da nije kupio drugi stan.

Prvi stan u Federaciji BiH prodala je firma "Unis". Bilo je to 1. maja 1998. godine.

### Stanje u "Unisu"

- Do sada je završena procedura otkupa oko 50 posto stanova, a zahtjevi su podneseni skoro za sve njih. Mislim da je bolje da se privatizacija završi prije, zato što se, poslije prodaje preduzeća, zahtjevi njima više neće

moći podnositi. Ipak, sumnjam da do 6. marta sve može biti završeno i zato bi Vlada trebala odrediti drugi rok - izjavila je za naš list Alhidada Jakupović, direktor stambene zadruge "Unisa".

Ova firma ima u Sarajevu 3.800 stanova, od kojih je 25 posto napušteno. Svoje stanove u Hercegovačko-neretvanskom kantonu ne mogu prodati, jer, kako kaže, tamošnje vlasti nisu definirale jesu li preduzeća u sastavu holdinga "Unis" od kantonalnog ili općinskog značaja, prema čemu se utvrđuje da li se ugovori o kupoprodaji stanova ovjeravaju kod općinskog ili kantonalnog pravobranioca.

A. PILAV

## Danas zasijeda Predsjedništvo BiH

## PRIPREME ZA TRGOVINSKI UGOVOR IZMEĐU BIH I HRVATSKE

Šezdeset osma sjednica Predsjedništva Bosne i Hercegovine održat će se danas u Sarajevu, u zgradi institucija BiH, izjavio je savjetnik predsjedavajućeg Predsjedništva BiH Adamir Jerković, javlja BHP. Predviđeno je da

kolektivni šef države usvoji zapisnik sa prethodne sjednice te izvještaje o provođenju Njujorške deklaracije i učešću BiH u Paktu o stabilnosti u jugoistočnoj Evropi. Na dnevnom redu je i utvrđivanje prijedloga zakona o budžetu institucija BiH i međunarodnih

obaveza BiH za 2000. godinu. Predsjedništvu BiH će, kako kaže Jerković, biti prezentiran izvještaj bh. delegacije koja je učestvovala na inauguraciji predsjednika Hrvatske. Predsjedništvo će, kako se očekuje, utvrditi i platformu za

vodenje pregovora o trgovinskom ugovoru između BiH i Hrvatske te dati saglasnost na zaključivanje Konvencije o trgovini oružjem, izjavio je Adamir Jerković, savjetnik predsjedavajućeg Predsjedništva BiH.

## NOVI FAKULTETI

U Zenici trenutno postoje Mašinski i Metalurški fakultet, zatim Pedagoška akademija, Islamska pedagoška akademija koja nije članica Univerziteta, kao i Ekonomski i Pravni fakultet. Osnivanjem univerziteta u Zenici vjerovatno bi se formirali novi fakulteti, jer bi on tada imao svoj program razvoja i jedan od ciljeva jeste razvijanje te mreže u zavisnosti od potreba i mogućnosti.

SabaH: Bosnian - American Independent Weekly Newspaper, New York - Publisher i glavni urednik: Šukrija Džidžović  
Tehnički urednik: Mirsada Džidžović \* Sportski urednik: Elvir Kolenović \* Marketing: Ertana Kolenović

Savjet lista: dr. Nuriya Medunjanin-Preljvukaj, Asim Čemalović, dr. Ismet Osmanović, Ms. Rouse Mc. Guinness, Dipl. ing. Iva Vukman, Rašid Nuhanović  
Saradnici: Bedrudin Gušić (Boston, Ma); Izet Čerimagić (London/Canada); Miralem Pervizović (Malmo - Švedska), Muhamed Kapić (Utica, NY) Ismet Herović (Zenica BiH)  
Elvedina Tucaković (Boise, ID) Zijad Bećirević (Burlington, VT)

Begović Amir (Nashville, TN) Osman Guzina (Alexandria, VA) Sead Numanović (Columbia, MO), Nihad Krpić (Vancouver/Canada), Erkin Medjedović (Chicago, IL)  
Svako lično mišljenje nije i mišljenje redakcije. Rukopisi, fotografije i vijesti se ne vraćaju. Redakcija zadržava pravo objavljivanja svih prispijelih priloga na našu adresu bez nadoknade, ukoliko ne postoji pismeni ugovor o visini honorara.

Adresa redakcije: SabaH 43-07 Broadway - Astoria, New York 11103 Tel: (718) 267-1299 ili (718) 267-1242 Fax: (718) 267-1257

SabaH na Internetu: www.theafan.com/sabah/ \*\*\* WEB MASTER - Afan Pašalić \*\*\* E-mail: sdzidzovic@aol.com

List je registrovan kod State of New York pod rednim brojem: EIN 11- 3482491 od 7. aprila 1998. godine.



# LAKE PLACED - 2000

## Sarajevo - 2003?

U periodu od 16. do 20. februara ove godine, Lake Placid, (New York) bio je domaćin održavanja prvih zimskih Goodwill games (Igre dobre volje). Po pozivu direktora Goodwill games gospodina **Michael Plant-a** i gospodina **Ted Turner-a** svečanoj ceremoniji otvaranja prisustvovali su i članovi bosanskohercegovačke delegacije predvođeni ambasadorom pri Ujedinjenim Nacijama gospodinom **Muhamedom Šaćirbegovićem** (Šaćirbey-om), obzirom da je Sarajevo najozbiljniji kandidat za održavanje narednih Zimskih igara - 2003. godine. U okviru programa Sarajevo je predstavljeno instrumentalnom



**MUHAMED ŠAĆIRBEGOVIĆ** kompozicijom "Kashmer" sa solistima **Emirom Nuhanovićem** iz Sarajeva i **Djamel Benyelles** iz Pariza, prezentacijom filma o Sarajevu u realizaciji TNT-a i Goodwill games, te izlaganjem ambasadora gospodina Muhamedna Šaćirbegovića (Šaćirbey-a).



Uz ambasadora za govornicu je bio pozvan i petnaestogodišnjak **Adi Pekmezović** kao jedan od aktera promotivnog filma o Sarajevu. Našoj delegaciji se pridružio i novi ambasador BiH u

Washingtonu gospodin **Igor Davidović** i prvi sekretar Ambasade gospodin **Sead Tikvina**. Nakon uspješne promocije i toplog prijema, naša delegacija je u narednim danima vodila razgovore



**ADI PEKMEZOVIĆ**

sa organizatorom a sve u cilju donošenja konačne odluke o igrama 2003. godine. Poslije održanih sastanaka, a u okviru mogućnosti i dobre volje kako organizatora tako i odgovornih institucija u BiH, nadati se da će Sarajevo biti domaćin slijedećih zimskih igara dobre volje, a što bi nesumnjivo mnogo značilo za obnovu i razvoj grada, Bosne i Hercegovine kao i korak naprijed za održavanje Zimskih Olimpijskih Igara 2010. godine.

B.P.

## Moji najdraži mogu se osloniti na mene, jer se ja oslanjam na Western Union®!



Kada vi pošaljete novac sa Western Union vašim najdražim u Bosnu vi možete biti bez brige. Ova rukovodeća kompanija, koja posluje više od 125 godina i ima preko 78,000 lokacija u preko 178 zemlje, nudi mogućnost slanja novca u par minuta.

Pored toga, Western Union cijene su jako povoljne.

**Nije ni čudo da sve više i više Bošnjaka koriste Western Union servis.**

Za sve informacije nazovite:  
**1 -800-325-6000**

[www.westernunion.com](http://www.westernunion.com)

**WESTERN UNION | MONEY TRANSFER®**

*The fastest way to send money worldwide<sup>SM</sup>*



## BOSANSKO AMERIČKO UDRUŽENJE IZ NEW YORKA

Obavještava sve zainteresovane da organizuje jednodnevni izlet u **Boston 25. marta 2000 godina-subota.**

Planirana je posjeta **Harvardskog Univerziteta**, Panker Hill statue i ostalih znamenitosti u centru grada.

**Polazak je u 6:30 am** sati ujutro ispred prodavnice Black Bull na adresi 42'10 30th Ave. Astoria, gdje možete kupiti karte koje kostaju samo 35 dolara u oba pravca, povratak je isti dan na večer. **Karte su u prodaji do 12. marta, nedjelja.** Ovo je dobra prilika naročito našim studentima, da na organizovan način posjete Harvard. Sa sobom ponesite svoju hranu. Interesovanje je veliko i molimo vas da na vrijeme obezbijedite karte. Sve potrebne informacije možete dobiti na telefon

**(718) 267'9131 Svi ste dobro dosli.**  
Bosansko Američko  
Udruženje - New York

## NYC HELPLINES CARD

Service	Telephone Number
Adoption	(212) 676-WISH
AIDS Hotline	1-800-TALK-HIV
Animal Care and Adoption	1-888-SPAY-NYC
Asthma Hotline	1-877-278-4620
Building Complaints	
◆ Bronx	(718) 579-6906
◆ Brooklyn	(718) 802-3681
◆ Manhattan	(212) 312-8530
◆ Staten Island	(718) 816-2211
◆ Queens	(718) 520-3402
◆ All Boroughs (Weekends/Nights)	(212) 312-8298
Child Abuse/Neglect	1-800-342-3720
Child Support Enforcement	(212) 226-7125
City Taxes	(718) 935-9500
Consumer Complaints	(212) 487-4444
Crime Victim's Service	(212) 577-7777
Domestic Violence Hotline	1-800-621HOPE
Drug Hotline	1-888-374DRUG
Fire Emergency	911
Arson Hotline	1-800-FIRE-TIP
Fire Hazard Complaints	(718) 999-2541
◆ Leaking Fire Hydrants	(718) DEP-HELP
Graffiti Hotline	(212) 374-5914
Heat/Hot Water Complaints	(212) 960-4800
Human Resources Admin.	1 718 291-1900
Illegal Dumping	(212) 219-8090
Midtown Traffic	1-877-DOTMOVE
Noise	
◆ Commercial	(718) DEP-HELP
◆ Residential	1-888-677-LIFE
Park Complaints	1 800 201-PARK
Parking Violations	(212) 477-4430
Pest Control	(212) 442-9666
Police Emergency	911
Potholes	(212) CALL-DOT
Quality of Life Hotline	1-888-677-LIFE
Rape and Sexual Abuse	(212) 267-RAPE
Recycling/Refuse Pick-Up	(212) 219-8090
Runaways	911
Senior Citizen Help Line	(212) 442-1000
Sidewalk Complaints	(212) CALL-DOT
Street Signs/Cleaning Rules	(212) CALL-DOT
Suicide Hotline	1-800-LIFENET
Taxi Complaints	(212) NYC-TAXI
Towed Vehicles	(212) TOW-AWAY
Traffic Lights	(212) CALL-DOT
TTY Lines	(212) 788-9600
Water, General Complaints	(718) DEP-HELP
Youth Counseling (Youthline)	1-800-246-4646

## VRIJEME JE DA MISLITE NA KURBANE

**Es-selamu alejkum!**

Islamska zajednica Bošnjaka u SAD i ove godine, prema odluci Rijasetu IZ-e broj 01-SM-42-98, organizira prikupljanje sredstava za kurbanu, čije je meso namenjeno prognanim i siromašnim muslimanima, te za ishranu učenika islamskih prosvjetnih zavoda i drugih socijalnih ustanova u Bosni i Hercegovini.

Nabavka kurbana, njihovo klanje i distribucija kurbanskog mesa, u skladu sa šerijetskim propisima, obavlja komisija Rijasetu IZ-e u BiH.

Uplate možete izvršiti u svakom džematu u SAD ili putem pošte:

**Islamic Cultural Center**  
**1810 n. Pfingsten**  
**Northbrook, IL 60062**  
**sa naznakom "kurban 2000"**

Najniža uplatna cijena kurbana za ovu godinu je **\$125.00**. Postoji i druga mogućnost da se ova vjerska dužnost izvrši na povoljniji način. Kurbanu će se klati i u Australiji u organizaciji Mešihata IZ Bošnjaka. Meso će od ovih kurbana biti naknadno dostavljeno BiH i Čečeniji, a uplatna cijena je samo **\$50.00**.

Imami i vršioći dužnosti imama, dužni su dostaviti prikupljena sredstva na navedenu adresu **do 10. marta, 2000** sa brojem kurbana koji će biti zaklani u BiH kao i u Australiji.

Molimo Allaha džellešanuhu da sve one koji budu izvršili ovu vjersku dužnost podrži i pomogne, i da nam naše kurbane, kao i sve naše druge hajirli poslove, ukabuli.

Es-selamu alejkumu!  
Bajram Mubarek Olsun!

Senad ef. Agić  
Glavni imam u SAD

## USKORO ( 1. APRILA) U NEW YORKU AUDICIJA UŽIVO

## KOMIČNA PREDSTAVA

**"SVE MI DIRAJ-OČEVINU NE DIRAJ"**

**KONAČNO JE VRIJEME DA SE NASMIJETE DO SUZA, JER ĆE PONOVO SA NAMA BITI**

**MIMA ŠIŠ, MUSA-PUSA I ROCKY**

**ULAZNICA \$25.00**

**ZA ULAZNICE I INFORMACIJE  
JAVITE SE U ASTORIA - VIDEO  
NA TELEFON (718) 956-6308**



## KAFIĆ:

- \*Bosanska kafa
- \*Espresso
- \*Cappuccino
- \*Kafa sa šlagom
- \*Sokovi
- \*Banana frappe
- \*Jagoda frappe
- \*Voćna salata
- \*Baklava

## BOSNIA HOUSE

195-B GWINNETT DRIVE  
LAWRENCEVILLE, GA 30045  
PHONE/FAX: (770) 277-2501

## AGENCIJA:

Sve vrste prevoda: DOKUMENTI,  
DIPLOME, SVJEDOČANSTVA RODNI LISTOVI,  
VJENČANI LISTOVI...RADE OVLAŠTENI  
PREVODIOCI SUAD I MIRELA TANKOVIĆ

Povrede na poslu: VODIMO VAŠ SLUČAJ, POVEZUJEMO VAS SA NAJBOLJIM  
ADVOKATIMA, PREVODIMO NA SVIM PREGLEDIMA I OPERACIJAMA

## PRODAVNICA:

PREHRAMBENI PROIZVODI

IZ NAŠIH KRAJEVA

MUZIKA (audio kasete i CD)

VIDEO KASETE

SUVENIRI (bih zastavice, auto naljepnice,  
fildžani i džezve sa kujundžiluka...)

UMJETNIČKE SLIKE SA BIH MOTIVIMA

ŠTAMPA (Ljiljan, Oslobođenje,

BiH Dani, Slob. Bosna, SabaH...)

RJEČNICI

**RADNO VRIJEME: SVAKIM DANOM OD 10 DO 8  
POSJETITE NAS ILI NAZOVITE (770) 277-2501**

Imigraciona pitanja: KOD NAS MOŽETE ZAVRŠITI SVE ŠTO VAM TREBA ZA ZELENU KARTU,  
PUTNI DOKUMENT (BIJELI PASOŠ), DRŽAVLJANSTVO, VIZE ZA POSJETIOCE,...  
RADE ISKUSNI DUGOGODIŠNJI STRUČNJACI ZA IMIGRACIJU.

Instant fotografije za dokumente (gotove za 2 minute)

Obračun taksi

Sve vrste punomoći (punomoći za imovinu u Bosni

Notary Public (ovjeravanje dokumenata)

**NE MORATE ŽIVJETI U  
GEORGIJI DA BI SMO  
VAM POMOGLI**

# NAUČITE ENGLESKI BRZO I LAHKO

sa našim najnovijim modelom

## SALE!

~~\$119.95~~

new price

**\$99.95**

U cijenu je uključena poštarina



**Language Teacher® ESC2000**

ENGLESKO-BOSANSKI  
BOSANSKO-ENGLESKI

Riječnik i 128K Dvojezični poslovni rokovnik  
Glavni riječnik sadrži više od 450 000 riječi uključujući opšte riječi i idiome, medicinske, tehničke, pravne, poslovne termine kao i sleng i opšte izraze

**Language Teacher® ESC600T**

ENGLESKO ↔ BOSANSKI  
ELETRONSKI RIJEČNIK  
sa mogućnošću govora  
i poslovnim rokovnikom od 128K

Naši riječnici vam mogu pomoći pri rješavanju vaših najvećih problema. A to je da naučite ENGLESKI na najbrži način i omogućite sebi bolju budućnost.

MI IMAMO ZA VAS VAŠEG  
NAJVEĆEG PRIJATELJA

- Funkcija govora za Engleski jezik
- Riječnik sadrži 475 000 riječi i izraza, uključujući: 36 000 medicinskih termina, 33 000 tehničkih riječi, 29 000 termina za biznis, 28 000 pravnih termina • Elektronska knjiga za Englesku gramatiku sa funkcijom traženja tema • TOEFL test • Priključak za PC-vezu za brzo komuniciranje sa PC • Funkcija uvođenja novih riječi • Više od 200 popularnih idioma • Nepravilni glagoli • 1 200 korisnih izraza • Igra "Pogodi riječ" • Svjetsko vrijeme • Sat • Budilnik • Digitron

## NAJBOJI DO SADA!

**GOVORI!**

**\$249.95**

U cijenu je uključena poštarina

**prevodi  
u sekundama**



USA: **1-800-710-7920** Lokal 208

**www.ectaco.com** **Language Teacher®**

Primamo čekove, Visa, MasterCard, AMEX i novčane uplatnice

Naša adresa je: ECTACO, Inc., P.O.Box 5764 Long Island City, NY 11105

POSJETITE NAS U NAŠOJ PRODAVNICI

**LINGVOBIT.COM**

31-21 31Str., Astoria, Queens

Riječnike možete nabaviti u RadioShack  
SabaH Bosnian-American Newspaper, 43-07 Broadway, Long Island City, NY  
Sunny Electronics, Inc. 827 8th Avenue (50 St) New York, NY  
Moon Electronics, 30-69 Steinway St Long Island City, NY  
Consumer Best Choice Electronics, 30-44 Steinway St Long Island City, NY  
Resource Electronics, 1725 Kings Hwy Brooklyn, NY  
Z&Z Music Store, 6908 Fresh Pond Rd Ridgewood, NY  
Archer Electronics, 5310 S Archer Ave Chicago, IL  
European Electronics & Music, 103 Broad St New Britain, CT  
Euro Music, 6021 Belmont Ave Chicago, IL  
Global Trade, 1626 Ottawa St Windsor, ON, Canada  
Kiegarma Sezam, 1200 Joseph Campau Hamtramck, MI



# MESIĆ NA ČELU HRVATSKE

Nego i svim glavnim gradovima Evrope, Washingtonu, Otavi središtu UN-a u New York-u govori se o političkim promjenama u Hrvatskoj. Na kraju jedne epohe, smrti. Do promjena je došlo demokratskim putem, izborima za Parlament, Sabor i izborom novog predsjednika Stipe Mesića. Znamo da je Franjo Tuđman umro i njegova dugo očekivana smrt dovela je do predsjedničkih izbora. Na smrt se čekalo jer Franjo Tuđman bolovao je i umro od raka želuca, odnosno komplikacija te opake bolesti. Dijagnoza: rak želuca je još uvijek osuda na smrt svakome pa i prvom predsjedniku Republike Hrvatske. Izbori za Sabor zakazani su prije Tuđmanove smrti. Poslije njegove smrti izbori su održani i HDZ je poražen, koalicija je pobjedila. Jeli Tuđmanova smrt tome doprinijela malo je važno. Voljom hrvatskog naroda s vlasti je otišao HDZ, politička stranka koju je Tuđman formirao, nosio se što je ta stranka postala u političkom životu Hrvata. Danas Tuđmana nema, nema vlasti HDZ-a zagrebački VJESNIK govori više ne o HDZ-u kao najjačoj stranci "oporbe" nego o njenoj marginalizaciji, rasulu, raspadu, nestanku iz političkog života u Hrvatskoj.

U petak 18. februara 2000. godine, ustoličen je novoizabrani, predsjednik Republike Hrvatske Stipe Mesić. Sjećamo se a da je Stipe Mesić bio i predsjednik Jugoslavije i još dok je obnašao tu dužnost rekao je da će biti zadnji predsjednik Jugoslavije i bio je. Dao je ostavku 5. decembra 1991. godine. U izbornoj trci devetorice, bio je uključen u trojicu koji imaju izgleda na pobjedu uz Budišu i Granića. Mesić je imao po analitičarima najmanje izgleda, a on je u sebi vidio pobjednika ne u prvom nego u drugom krugu. To je gledajući prije prvog kruga bilo malo vjerovatno, pred drugi krug, ne neočekivano, ali ne sigurno. Mesić je pobjedio. Hrvatski narod je odlučio. Mesić se radovao, svijet se dobru nada a i mi u Bosni, za nas, za Hrvate, za Hrvatsku, za Balkan, za Evropu, za svijet. Nije li to malo previše. Svijet želi mir, a mir donosi napredak. Rat nemir na jednom mjestu postaje opasnost za sve. A bez obzira gdje je to, više nije daleko, o ovome se samo ne čita, niti se samo čuje, to se i vidi. Od novinskih članaka, prešlo se na radio a televizija je unijela zbivanja u svaki stan, svaku kuću. I tako izbori u Hrvatskoj nisu samo hrvatski o njima se javlja, govori i gleda. To je dovelo da su vodeći listovi Evrope imali intervjue s novoizabranim predsjednikom Mesićem, a mi iz Bosne čitali smo njegovu intervju i prije prvog izbornog kruga i uspoređivali sa intervjuima koje su dali Dražen Budiša i Mate Granić. U Bosni se znalo svijet to zna da su Milošević i Tuđman bili partneri u Karadordevu, da su razgovarali, cjenkali se o podjeli Bosne, a snagu za to dale su im njihove političke stranke HDZ i Socijalistička Stranka Srbije, kako se nazvao preimenovani Savez komunista Srbije. Poslije pobjede i ustoličenja predsjednik Mesić je obećao otvaranje "Dosijea

o podjeli Bosne". Hvala Bogu do podjele nije došlo. Ima ih još koji tu podjelu žele i na tome još rade. Otvaranje dosijea stvari se predaju sudu istorije. Čuo sam, neki to kažu, kada se otvore dosijei svi koji leže na leđima, okrenu se sa leđa potbuške kriju lice. U današnjem svijetu ne sudi se po tome što si uzeo sebi, nego i što si uzeo od drugog. Oni koji su djelili Bosnu a da bi tu podjelu učinili lakšom izmislili su i ideju o muslimanskoj državi između Velike Srbije i Velike Hrvatske, a što je trebao biti rezervat, možda i veliki logor za Bošnjake, koje su oni nazivali muslimanima, misleći da će tako Evropu pridobiti jer u njihovim glavama a i srcima je bila mržnja, te su je oni i drugima naturalizovali. Po njima Evropa ne voli muslimane, za muslimane nema mjesta u Evropi. Takvo natureno mišljenje o Evropi, Evropu je uvrijedilo, ponizilo. Kao da nisu čuli, nisu mogli pretpostaviti da će ovih dana papa Ivan Pavle II posjetiti Kairo i izvinuti se muslimanima za križarske vojne i sve ono što su one nanijele. Govoreći o svojoj pobjedi predsjednik Mesić objašnjava da hoće da uvede Hrvatsku u Evropu a i Evropu u Hrvatsku. Želi da vidi Hrvatsku primljenu u Evropsku zajednicu, EU, partnerstvo za mir, NATO a to znači i prihvatanje vrijednosti tog svijeta, politička gledanja. Ali, da bi Hrvatska bila dio Evrope izšla iz izolacije i prišla NATO-u, Hrvatska se morala odreći Tuđmanovih aspiracija prema Bosni. To je i razlog da je *New York Times* citirao Mesićeve riječi: - Ja sam poslao jasnu poruku Hrvatima u BiH da oni treba da se okrenu pema Sarajevu. Oni treba da se oslobode iluzija da će jednog dana biti dio Hrvatske (*N.Y.T.* 7. februara). Uvodnik *Washington Post* -a od 9. februara piše da novi predsjednik Mesić i novi predsjednik Račan su obećali unaprijediti građanske slobode unutar Hrvatske uključujući i stav prema Srbima koji se žele vratiti u njihove prijašnje domove i napustiti gospodina Tuđmana podršku korumpiranim i brutalnim političarima bosanskih Hrvata koji opstruiraju Dejtonski mirovni ugovor.

A na drugom mjestu je pojasnio: - Snage koje su išle za podjelom BiH u Hrvatskoj su izgubile, one u Srbiji su još ostale, ali i one će uskoro pasti. Mesić je obećao saradnju sa sudom za ratne zločine u Hagu. Govoreći o ratnim zločinima rekao je: - Pa sad je i malom djetetu jasno da su pokolj u Ahmićima učinili Hrvati. Zna se i koje su jedinice to učinile, samo se ne zna tko je tačno izdao komandu a tko je sve ubijao.

Objašnjavajući zašto je Granić ispaov već u prvom krugu Mesić je rekao da je Granić nosio Tuđmanove poruke svijetu, koje svijet nije prihvatio i donosio od svijeta poruke Tuđmanu koje Tuđman nije shvatio. Granić je kažu pokušao predstaviti sebe

kao američkog kandidata te je američka Ambasada u Zagrebu izdala saopćenje da ne podržava ni jednog kandidata i da je izbor predsjednika stvar hrvatskih glasača. Po Mesiću Granić je bio samo oficir za veze a ne tvorac jedne politike pa makar i vanjske. Mesić objašnjavajući svoju prednost u odnosu na Budišu, ističe da Budiša nije obnašao nikakvu državnu funkciju, dok je on bio član Predsjedništva SFR Jugoslavije, predsjednik prve Vlade Republike Hrvatske i predsjednik Sabora Hrvatske. Sa Budišom ima zajedničko da su obadvojica bili u zatvoru u Staroj Gradišci radi sudjelovanja u hrvatskom proljeću.

Čitajući Mesićeve intervjue jako mi se svidjeo jedan njegov odgovor kada ga novinar pita o jednom političaru sa suprotne strane i pritom ga naziva Mesićevim neprijateljem. Mesić kaže: - On nije moj neprijatelj, on je moj politički protivnik. Ovih dana se u Sarajevu održao treći Sabor Hrvatskog Narodnog Vijeća čiji je predsjednik Ivo Komšić. Na tom Saboru se govorilo i o reviziji Dayton a eventualnoj kantonizaciji BiH. Da ne bi bilo kakve zabune, jer je Mesić poslao pozdrav tom skupu, Mesić je smatrao za potrebno da svoj stav pojasni preko svoje glasnogovornice i dovelo to u vezu sa svojim ranijim izjavama, kada je rekao da je on za dosljednu provedbu Dayton a koji treba u

čjelini provesti i vratiti sve ljude njihovim domovima. Kad se to provede kad profunkcioniraju mehanizmi, ali i kad oživi gospodarstvo, onda neka se traže bolja rješenja, jer ništa nije tako sveto da ne bi bilo bolje.

Tuđman je otišao i pisano ja kako je ispraćen. Mesić je došao i na njegovoj inauguraciji je bilo zvaničnih predstavnika iz preko 70 država. U njima su bili predsjednici svih susjednih država a delegaciju BiH predvodio je predsjednik Predsjedništva Alija Izetbegović. Tu su bili predstavnici svih evropskih država i evropskih institucija. Iz USA je bila državni sekretar Madeline Albright a do nje je sjedio njemački ministar vanjskih poslova Joška Fišer. Tu su bili i predstavnici opozicije iz Jugoslavije.

Značaj koji novi predsjednik i nova vlada Hrvatske pridaje odnosima sa BiH vidi se i po posjeti novog ministra vanjskih poslova Tonina Piculea Sarajevu, prihvaćenom pozivu za posjetu Sarajevu predsjednika Mesića i premjera Račana, koji su isto tako pozvani i u Washington. Podsjetio bih da je na drugom Kongresu SDA BiH septembra 1997. godine Stipe Mesić je bio jedini gost kojemu je data prilika da pozdravi Kongres. On je govorio, mi smo slušali i odobrali.

N.S.

**Predsjednik  
Hrvatske naredio  
pretragu tajnih  
dosijea**

**MESIĆ  
OBEĆAO  
DOKUMENTE  
O PODJELI  
BOSNE  
PREDOČITI  
JAVNOSTI**

Potruga za dokumentima o tajnom dogovoru Miloševića i Tuđmana \* Da li je bivši šef HIS-a Tuđmanov sin Miroslav sve dokumente iz očeva ureda otuđio ili uništio

- Ako se u predsjednikovom uredu u Zagrebu pronađu bilo kakvi dokumenti koji govore o podjeli Bosne, na osnovu dogovora Tuđman-Milošević, oni će biti odmah objavljeni javnosti, izjavio je BHP-u predsjednik Hrvatske Stipe Mesić. Mesić je svojim suradnicima naredio da pretraže sve dokumente u bivšem Tuđmanovom uredu, pa ako među njima budu i oni o podjeli Bosne, oni će prvi biti objavljeni, a time bi se ujedno potvrdile ili demantirale špekulacije u javnosti i u medijima da je donedavni šef HIS-a Tuđmanov sin Miroslav sve dokumente koji kompromitiraju njegovog oca otuđio ili uništio. Mesić smatra da kod objavljivanja tih dokumenata nije potrebno paziti na

uobičajenu tzv. povjesnu distancu, jer su "na osnovu njih počinjeni stravični zločini u BiH koje treba što prije rasvijetliti, a to ne trpi onda nikakvu distancu" kaže Mesić. On je time ujedno demantirao učestale tvrdnje nekih srbijanskih medija ovih dana da je on već obećao kako će vrlo brzo objaviti sve dokumente o podjeli Bosne. Mesić kaže kako tako nešto nije mogao obećati jer da do dokumenata još nije došao.

## Poziv OHR u Mostaru EFIKASNIJE RJEŠAVATI DVOSTRUKO ZAUZIMANJE STAMBENIH JEDINICA

OHR u Mostaru je pozvao općine s hrvatskom većinom da počnu efikasnije rješavati slučajeve dvostrukog zauzimanja stambenih jedinica, javlja BHP. Od ukupno 63 neriješena slučaja dvostruke okupacije stanova, koje je dosad provjerio OHR, 57 slučajeva je u mostarskim općinama

sa hrvatskom većinom, a najveći broj ih je u općini Jugozapad. Portparol OHR-a u Mostaru Avis Beneš je rekla da je od 15 riješenih slučajeva dvostruke okupacije stambenih jedinica najviše riješeno u općini Stari Grad. "Odgovornost leži na općinskim stambenim uredima", istaknula je Avis Beneš.

### International Driver's License

Translated from your original driver's license by IADC. International Driver's License is issued according to Geneva Convention on Road Traffic.

**ONLY ORIGINAL DRIVER'S LICENSE NEEDED FROM ANY COUNTRY**

IF YOU WANT TO RECEIVE YOUR CARD BY MAIL, YOU SHOULD PROVIDE THE FOLLOWING INFORMATION:

- 1) FIRST NAME, LAST NAME
- 2) FULL ADDRESS & TELEPHONE
- 3) DATE OF BIRTH
- 4) COUNTRY OF BIRTH
- 5) SEX (M/F)
- 6) COLOR OF EYES
- 7) HEIGHT IN INCH
- 8) SIGNATURE
- 9) COPY OF DRIVER'S LICENSE FROM ANY COUNTRY (FOR DL)
- 10) 1" PHOTO (PASSPORT SIZE)
- 11) MONEY ORDER TO IADC FOR \$49.00 DL (\$5.00- INTERNET REGISTRATION, \$4.00 S/H) OR \$29.00- ID

IF YOU'D LIKE TO GET SOCIAL SECURITY SUBSTITUTION, I.E. TAXPAYER IDENTIFICATION NUMBER, YOU HAVE TO ADD THE FOLLOWING:

**MONEY ORDER FOR \$70.00 and:**

- 1) NOTARY CERTIFIED PHOTOCOPY OF YOUR PASSPORT (OR DL, OR BIRTH CERTIFICATE, OR MILITARY ID, OR INS DOCUMENTATION, ETC.)
- 2) ADDRESS IN YOUR NATIVE COUNTRY
- 3) FATHER'S LAST AND FIRST NAMES
- 4) MOTHER'S MAIDEN LAST AND FIRST NAMES
- 5) COUNTRY OF CITIZENSHIP
- 6) TYPE OF US VISA (IF ANY) AND EXPIRATION DATE (OPTIONAL)

**1739 SHEEPSHEAD BAY RD BROOKLYN NY 11235**  
**Tel.: (718) 891-8159**  
Office hours Monday-Friday 10-7:30 Saturday-Sunday 10-3 train D & Q to SHEEPSHEAD BAY  
**SPECIAL PRICE FOR AGENT** [HTTP://WWW.IADC-USA.COM](http://www.iadc-usa.com)

**INTERNATIONAL DRIVING DOCUMENT**

**WE HELP YOU TO GET:**

**\$45.00**

**SOCIAL SECURITY SUBSTITUTION**

**\$25.00**

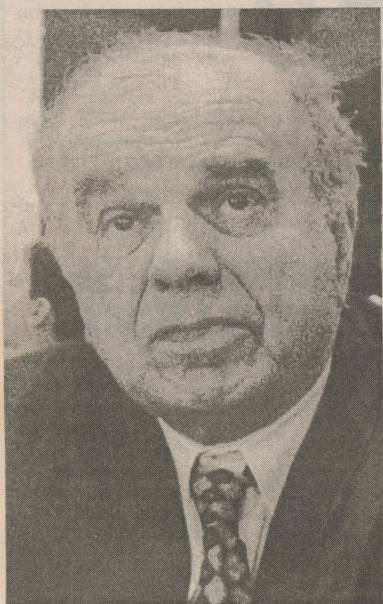
**RECEIVE IN 2-4 WEEKS!**



## Peti nastavak

## SJEĆANJA DOKTORA NEDŽIBA

## ŠAĆIRBEY-a



DR. NEDŽIB ŠAĆIRBEY

*a još manje što bi nam bilo drago da uradimo. Ovo su moja sjećanja o ljudima o vremenu, dobroti ljudi, ali i o zulumu, a da bi se zulum osudio i nikada i nikome ponovo dogodio. Ovo o čemu se govori još više piše ima nade da se neće ponoviti, jer neće biti osuđeno samo u momentu sjećanja, nego će doživjeti i osudu istorije, nas koji smo danas živi i onih koji dolaze poslije nas.*

**NAPOMENA:** U mom pisanju sreću se mnoga imena a i sretat će se. Ja ih ne pominjem da pokažem kako se mnogih sjećam, nažalost mnoge sam zaboravio, jer je prošlo više od 50 godina, skoro će 55, kako sam mnoge od tih ljudi sreo i žao mi je mnoge, većinu, nikada poslije toga. Da bi se shvatilo doba treba pominjati ljude, njihova imena, što su bili, radi čega i koliko su suđeni. Kroz ljude se shvaća doba u kojemu se živjelo, a preko toga možda ćemo bolje razumjeti i ovo doba, doba u kojemu sam ja zahvaljujući Allahovoj volji još uvijek prisutan, ali ne za dugo. Pišem iz poštovanja prema onim kojih se sjećam iz ljubavi prema onima koji će ako Bog da naći vremena da ovo pročitaju. Znam da život teče brzo, nama starijim čini se vrlo brzo, jer često osjećamo kako nemamo dovoljno vremena za sve što smatramo da nam je dužnost da učinimo

N a suprotnoj strani preko puta Vinka Brozovića ležao je pravoslavni sveštenik Boško Jović, osuđen pet godina, jer je bio član Štaba zeničkog četničkog odreda. Bio je šutljiv i ni skim u sobi nije prijateljovao osim s čovjekom koji je ležao do njega a čijeg se imena ne sjećam. Bio je pravoslavac, debeljuškast, govorljiv pa i vedar. Osuđen je bio pet godina jer je nastavio da radi u vojno-tehničkom zavodu u Sarajevu koji se nalazio odmah niže muzeja idući prema zapadu. Kasnije je tu bilo preduzeće Alija Alijagić, koje je kasnije promijenilo ime u Standard. Alija Alijagić je zajedno s Rodoljubom Čolakovićem bio član grupe koja je izvršila atentat na Milorada Draškovića ministra unutrašnjih djela u tadašnjoj Vladi Kraljevini Srba, Hrvata i Slovenaca. Kažu da ga je ubio Alija Alijagić i zato je osuđen na smrt i obješen. Atentat je izvršen u Delnicama, u Hrvatskoj 21. jula 1921. od strane grupe Crvena pravda, jer je Milorad Drašković kao ministar potpisao dokument poznat pod imenom Obznana a prema kojemu je zabranjen rad Komunističke partije sa 31. decembrom 1920. godine. i Alijagić i Čolaković su iz Bijeljine. Čolaković je osuđen 15 godina i svoje uspomene iz zatvora opisao je u svojoj knjizi: *Kuća oplakana*. Sinovi Milorada Draškovića živjeli su u USA. Stariji Slobodan je bio politički aktivan. Bio je predsjednik srpske organizacije Srpska Narodna Odbrana. Mlađi Milorad je rođen po ubistvu oca i predavao je na Univerzitetu Južne Kalifornije u Los Angelosu a struka mu je bila Istočna Evropa i komunistički svijet. Slobodan je poodavno umro a mislim da je umro i Milorad kojega sam nekoliko puta vidio na televiziji kada je govorio o komunizmu. Preduzeće Alija Alijagić je

preimenovano u Standard, jer navodno s takvim imenom se nije mogla roba plasirati na evropskom tržištu te je radi toga i sarajevska fabrika odjeće Alija Hodžić promijenila ime u Alhos. Fabrika Slavko Rodić iz Bugojna nije mjenjala ime kao ni Rade Končar iz Zagreba ili Ivo Lola Ribar u Beogradu i druge.

Do njega je ležao Zildžić, prvog imena se ne sjećam. Osuđen je bio dvije godine. Bio je suvlasnik Gradske kafane u Sarajevu čiji suvlasnici su bili Muzur i Fleš. Gradska kafana je oduzeta a on je poslat u zatvor. Kažu da u to vrijeme nije trebalo biti kriv Sud je pronalazio a ne utvrđivao krivicu. Bio je u srednjim 40-tim godinama. Vjerovatno najdeblji u sobi. Do njega je ležao Ivan Subašić iz Bugojna. Bio je narodni poslanik u Narodnoj skupštini Kraljevine Jugoslavije izabran na listi HSS (Hrvatske Seljačke Stranke). Vjerovatno je bio najstariji u našoj sobi. Šutljiv nekada malo zajedljiv. Bio je osuđen na osam godina. Po proglašenju NDH-a, Nezavisne Države Hrvatske Ante Pavelić je ustanovio Hrvatski Državni Sabor a čiji članovi su postali skoro svi članovi Beogradske skupštine kako su onda govorili Hrvati muslimani i katolici, ukoliko im Pavelić nije našao neku mahanu, pa ih izostavio. Uz njih u Sabor su ušli i neki članovi Ustaškog pokreta koji su bili u emigraciji ili pak u zemlji a po Pavelićevom mjerilu to zasluživali. Sabor se sastao koliko se sjećam samo jednom i to 1942. Za potpredsjednika je izabran Hivzija Gavrankapetanović kojega ću ubrzo sresti. Član je bio i Ismet-beg Gavrankapetanović, Munirov, Zijin i Muneverin otac koji sam sve doro poznavao Ismet-beg je napustio sobu broj 2 ujutro, prije nego sam ja došao. Bio je osuđen 10 godina a izdržao je manje od jedne i pol godine. Pričalo se da mu je pomogao Esref Badajević tada visoki službenik u Ministarstvu (Sekretarijatu) inostranih poslova. Kasnije je bio glasnogovornik Ministarstva inostranih poslova i s tog položaja najednom je nestao iz javnog života. Kažu da se izjasnio za rezoluciju Informbiroa. Ne znam gdje je i kako završio. Otac mu Hašim-beg Badajević bio je sudija okružnog suda u Sarajevu. Vjerovatno Ismet-begov kolega sa studija u Beču. Inače Ismet-beg je bio izabran za narodnog poslanika u Beogradsku skupštinu za izborni srez Čajniče. Ivan Subašić je išao iz zatvora 1952. godine došao u Zagreb gdje je ubrzo umro čuo sam da mu je pukao čir na želucu. Pokopan je na Mirogoju a njegova smrt je zabilježena u zagrebačkoj štampi. Do njega je ležao jedan Hrvat koji je bio službenik župske redarstvene oblasti u Sarajevu i koji je nešto ranije (par dana) bio prebačen u ovu sobu iz staklare - o kojoj ću više reći kasnije. Bilo mu je više

od 50 godina i djelovao je povučeno, pa i prestrašeno. Ne sjećam se imena. Do njega je ležao fra Zorislav Čolić kojega sam ranije spominjao, jer sam ga sreo u vojnom zatvoru. Nižeg rasta, živahan, po naravi topal. Bavio se i muzikom. Interesantno da je 1938. godine operisao prof.dr. Ante Šerčer a radi karcinoma laringsa Operacija je bila uspela i fra Zorko je iza operacije živio više od 20 godina. On je bio osuđen tri godine. Prvi puta sam ga sreo po izlasku iz zatvora 1953. godine u Jajcu, kada sam bio da razgledam muzej u franjevačkom samostanu U muzeju je bio i kostur posljednjeg bosanskog kralja Stjepana Tomaševića.

Drugi franjevac je pokazivao muzej i ja sam ga upitao za fra Zorku ne znajući da je tu. On mi reče da je on tu i upita da li da ga pozove, ja reko: - Svakako. Za pet minuta fra Zorko je bio tu i uskliknuo: - Nedžibe!

Zagrlili smo se i poljubili a drugi posjetioci muzeja bili su iznenađeni. Aziza je bila sa mnom on ju je prepoznao znajući je iz vojnog zatvora poveo nas je sa sobom, pokazao nam i crkvu u kojoj su bile velike orgulje i reče mi: - Nedžibe da ti odsviram jednu sevdalinku. Nije čekao moj odgovor i iz orgulja je izlazila melodija pjesme "Kad ja pođoh na Bentbašu na vodu". Bilo nam je prijatno i iznenađen i ljepotom glazbe, obradovan toplinom i prisnošću fra Zorka 1956. i 1957. radio sam kao ljekar u mom Travniku te išao i u ambulantu u Guču Goru gdje je bio franjevački samostan. Tu sam našao fra Zorku koji me upoznao sa fra Ivom Markovićem koji je bio gvardijan. Vrlo često su me zadržali na ručku a časne sestre koje su to spremale uvijek su naglasile: - Doktore sve je na puterlu!

Redovito sam bio na ručku na Sveti Stjepana to je prvi dan iza Božića. Tada sam se odlučio koristeći Zakon o zdravstvenom osiguranju predložio fra Zorku za banjsko liječenje i radi toga fra Zorko je proveo mjesec dana u Dubrovniku. Imao je emfize. Mislim da je bio prvi slučaj da je svećenik išao na klimatsko liječenje. 1962. godine sreo sam fra Zorku na Internoj klinici u Sarajevu, gdje je ležao radi srčanih problema koji su bili povećani. Fra Ivo mi je javio da je fra Zorko u bolnici i ja sam ga često posjećivao. Fra Zorko mi je bio vrlo drag.

Pored njega ležao je fra Mirko Brendić franjevac iz Tolise kod Orašnja.

Bio je šutljiv, povučen nekada je izgledao i zbunjen. Bio je član franjevačke provincije Bosna Srebna.

Do njega do zida ležao je pravoslavni svećenik Slavko

Popović rodom iz Rudog koji je pošao s četnicima na zapad. Osuđen pet godina. Imali smo zajedničke poznanike bio je u rodu sa

Milom Borojevićem koji je radio sa mojim ocem i Elijem Fincijem. Mile je radio za beogradsko *Vreme*, Eli za beogradsku *Pravdu* a moj otac za obadvoje. Mislim da je žena Miletova bila žena Salvkova a možda i obratno. Slavko je bio komunikativan sušta suprotnost Bošku Joviću. Slavko je od mene čuo i o Siniši Rastoviću. Neki su gledali podozrivo da sam bio srđan i sa Slavkom i fra Zorkom, a ja o tome nisam razmišljao bilo mi je normalno da budem blizak sa ljudima a ja nisam znao ni čuo o nekom zlu da su učinili. U nekoliko navrata Slavko mi je rekao da osuđuje četničku politiku prema muslimanima. Ja sam bio mlad i niko nije ni pomišljao da sam mogao biti u nekoj vojsci u toku rata a da bi me kroz to gledali. Ubrzo su vidjeli da sam zagovornik međuljudske ljubavi i tolerantnosti a protivnik komunista i komunizma koji su nam uzeli slobodu, strpavši nas u zatvor i oni koji nisi smjeli govoriti a kradom se slušao Radio London i Glas Amerike.

Pošto je bio Ramazan mi muslimani smo postili. Nisam siguran za Zildžića i u tome smo imali podršku ostalih. Ujutro bi Esad Atić napunio termos kafom ili čajem koji se davao za doručak. Znali smo da to nije ni kafa ni čaj a bilo je nepotrebno izmišljati ime. Tako je bilo i za ručak kada smo dobili neko varivo. U neke dane došao bi i muslimanski kazan ako bi hrana bila pomiješana s krmetinom. Večeru smo primali u porcije koje su po izgledu i porijeklu bile vrlo različite. Zajedno bi se iftarili a potom akšam džematile klanjali. Teraviju smo rijetko klanjali, jer jacija je bila kasno, pa su mnogi ležali pošto je svjetlo bilo već ugašeno i čelija zaključana. Inače sve vaktove smo klanjali džematile. Imam iz Kiseljaka kod Tuzle bio je naš imam a Atić bi muzejinio. Katolici nisu htjeli da zaostaju za nama te su imali misu svake nedjelje ujutro rano.

Imali su grozda nagurali bi ga u bocu te stavili na prozor, na sunce da dođe do vrenja. Bili nastalo vino ili ne. Nisam pitao smatrajući da mojoj znatiželji nejma mjesta. I pravoslavci su se molili nedjeljom ujutro. Molitvu bi predvodio Boško Jović. Reko da je u sobi bio nužnik ali mi smo nastojali da ga ne koristimo. Nad njim smo se kupali umivali prali a vrlo rijetko i nuždu obavljali. Nad nužnikom su bile daske na koje smo mi nagomilali naše kutije a imali smo i rafe iznad glava.

SabaH



Predsjednik HDZ-a BiH nakon susreta sa Ronaldom Adamsom

# Jelavić zagovara ukidanje Federacije BiH

U HDZ-u ocjenjuju da su neravnopravni u FBiH • Kantonizacija cijele države nije ideja Jelavićeve stranke

- Zalažemo se za provedbu Dejtona, jer je u okviru dejtonske BiH Hrvatima osigurana jednakopravnost. Na nivou državnih tijela, imamo paritet, konsenzus i rotaciju kao zaštitu naših interesa, ali to nemamo na federalnom nivou, što je neobjašnjivo i upućuje na nekonzistentnost političkog sistema. Zato smo spremni podržati prenošenje ovlasti s Federacije BiH na BiH, ali da se ovlasti kantona ne mijenjaju - kazao je, prema agencijskim vijestima, predsjednik HDZ-a BiH Ante Jelavić na jučerašnjem susretu sa komandantom SFOR-a Ronaldom Adamsom.

## Preuzimanje tuđih ideja

Zagrebački "Večernji list" u jučerašnjem broju objavio je da će HDZ BiH "uskoro tražiti ukidanje FBiH" i kantonizaciju cijele BiH. Jelavić, pak, ne spominje kantonizaciju cijele države već govori o ukidanju jednog entiteta i nepromjenjivosti ovlasti kantona.

- Očevidno je da HDZ BiH čini očajničke korake kako bi se predstavio kao demokratska stranka kojoj je stalo do BiH. A u suštini, samo preuzimaju tuđe ideje. Lutanja ove stranke postaju sve izraženija: HDZ BiH otkako su nastale promjene u



Jelavić: Ne mijenjati ovlasti kantona



Zubak: Očajnički koraci HDZ-a

## Istovjetna ekonomska računica

Kako piše zagrebački "Večernji list" HDZ BiH predviđa da novce koji su namijenjeni funkcioniranju Federacije BiH - njenim ukidanjem - treba preusmjeriti na kantone i općine.

Komšićev HNV BiH zalaže za kantonizaciju cijele države opravdava i ekonomski

momentom. U ovoj organizaciji smatraju da bi se kantonizacijom Bosne i Hercegovine javna potrošnja koja sada iznosi 62 posto društvenog bruto proizvoda bitno reducirala i približila se prosjeku u regionu koji iznosi 40 posto.

Hrvatskoj više nema jasno profiliranu politiku - izjavio je za "Dnevni avaz" Krešimir Zubak, predsjednik Nove hrvatske inicijative.

Ideja o kantonizaciji BiH i svodenje "ukupne državne strukture na dva nivoa" - što je drugo ime za ukidanje entiteta - ne-

davno je reaktualizirana na Trećem saboru Hrvatskog narodnog vijeća (HNV) BiH kojega vodi dr. Ivo Komšić. Prijedlog HNV-a je od nekih političkih snaga u BiH prihvaćen, a prešutno ga - takav se bar dojam stječe - prihvaća i međunarodna zajednica.

## Prijedlog Sabora HNV

HDZ BiH je, čini se, dobro pratio reakcije na prijedlog HNV-a te cijeni da mu "igranje na kartu kantonizacije" - s obzirom na činjenicu da nije doživio osude niti odbacivanja - osigurava opstanak na vlasti. Jer, bez pristanka HDZ-a BiH koji još troši političko povjerenje najvećeg dijela hrvatskoga naroda u BiH, nije moguće izvršiti teritorijalni preustroj BiH.

H. ORAHOVAC

## Štiglmajerova iznenađena

Komentirajući tekst objavljen u Večernjem listu pod naslovom "HDZBiH traži ukidanje Federacije", Aleksandra Štiglmajer izjavila je Habeni kako je iznenađena navodnom inicijativom HDZ-a BiH da se pojačaju ovlasti države BiH na račun Federacije, prenosi BHP.

Štiglmajerova je kazala da je iznenađena što takva inicijativa

dolazi iz političke stranke koja se nikad nije zauzimala za jačanje državnih institucija.

- Za takvu odluku nužno je promijeniti državni i federalni Ustav. Ako se predstavnici u Skupštini Federacije BiH i države BiH dogovore o tome i ako bude ispoštovana parlamentarna procedura, OHR se tome neće usprotiviti", kazala je Štiglmajerova.

## Državno tužilaštvo Republike Hrvatske Nema odluke o izručenju Fikreta Abdića

Hrvatska još ne može donijeti nikakvu odluku o eventualnom izručenju Fikreta Abdića BiH, jer je u tom slučaju puno nepoznanica, saznaje BHP u državnom tužilaštvu RH.

Hrvatska nema nikakve dokaze o eventualnoj krivici Fikreta Abdića, osim optužnice koju je protiv njega podigla država BiH, a u kojoj su i svi svjedoci.

Osim toga, napominju u Državnom tužilaštvu Hrvatske, BiH taj spis još uvijek nije ust-



Abdić: Hrvatski državljani

pila Hrvatskoj, a navodno se nije ni izjasnila želi li uopće postupak ustupiti Hrvatskoj ili će tražiti od Haškog suda da zastraži Abdićevo izručenje.

Inače, u Državnom tužiteljstvu u Zagrebu podsjećaju da je Fikret Abdić hrvatski državljani, da hrvatski Ustav brani izručenje vlastitih državljana i da Fikret Abdić, kako stvari sada stoje, može biti izručen samo Hagu ako to bude traženo.

## Gornji Rahić, općina Brčko Nova školska zgrada poklon američkog naroda i Vlade

Jučer je u Gornjem Rahiću, općina Brčko, svečanom ceremonijom zvanično otvorena nova školska zgrada koju su učenicima, učiteljima, mještanima i narodu Distrikta Brčko poklonili američki narod i Vlada.

Nova škola je sagrađena na temeljima u proteklom ratu porušene škole, a na osnovu projekta USAID, a dok je za savremenu školsku opremu i namještaj



Farand: Prisustvo svečanosti

sredstva obezbijedila Vlada Tuzlanskog kantona. Svečanosti otvaranja osim mnogobrojnih učenika i njihovih roditelja, te lokalnih zvaničnika prisutni su bili i supervizor za Brčko Robert Farand, direktor USAID-a Edward Keydung, šef Ureda za infrastrukturu USAID-a u Tuzli Robert Rid, te predsjednik Tuzlanskog kantona dr. Tarik Arapić i drugi.

S. M.

## Nakon pronalaska 24 iranska državljanina

Iranski državljani koje je policija pronašla u tri kombija na raskrsnici u Novom Sarajevu, a koje je potom prebacila u izbjeglički centar u Rajlovu, pobjegli su iz ovog centra. Prema informaciji iz pouzdanih izvora, bijeg iranskih državljana desio se u nedjelju navečer, od kada se za njih više ništa ne zna. Prema policijskom saopćenju koje smo objavili, na raskrsnici u Novom Sarajevu policija je u tri kombija zatekla 24 iranska državljanina. Oni su policajcima izjavili da su htjeli otići u Tuzlu, odakle su se namjeravali prebaciti u zemlje Zapadne Evrope. Razgovorom kojem su prisustvovali i pripadnici Odjela za strance MUP-a i Kantona Sarajevo utvrđeno je da njih osam posjeduju putne isprave. Zbog isteka boravišne vize jednom od pronađenih Iranaca otkazan je boravak, a preostali su uz dogovor sa predstavnikom Ministarstva za civilne poslove i komunikacije prebačeni u centar u Rajlovu. O ovom događaju obaviještena je i Ambasada Irana u našoj zemlji. Informaciju da su pronađeni Iranci pobjegli iz izbjegličkog centra jučer nam nisu potvrdili u Ministarstvu za civilne poslove i komunikacije, jer nisu znali ništa o tome. Isti odgovor dobili smo i u MUP-u KS, uz obrazloženje da je policija uradila svoj dio posla, a prenosi Dnevni avaz.

**Piceria SABAH**

VI. Muzafer Bektešević i Ermin Balic

42-20 30.Avenue  
Astoria, New York  
Tel. 718-545-9455

Dodjite i probajte naše specijalitete domaće i italijanske kuhinje

- Burek i druge pite
- Specijaliteti sa roštilja
- Jagnjeće pečenje
- Domaći pasulj
- Sarma

## Izjava savjetnika predsjedavajućeg Predsjedništva BiH Podržavamo inicijativu o kantonizaciji cijele države

Na Saboru Hrvatskog narodnog vijeća je ponuđen opravdan koncept ustopave decentralizovane BiH

- Potpuno podržavamo inicijativu o kantonizaciji cijele Bosne i Hercegovine, koju je nedavno aktualiziralo Hrvatsko narodno vijeće na 3. saboru održanom u Sarajevu - izjavio je savjetnik predsjedavajućeg Predsjedništva BiH Alije Izetbegovića, Adamir Jerković, javlja BHP.

U njegovoj izjavi se navodi da je to zanimljiv i opravdan koncept za uspostavu moderne, decentralizirane i demokratske



Jerković: Afirmiraju se prirodne regije

BiH, te da su regionalizacije danas gotovo opće prihvaćen evropski koncept.

Kantonizacijom se afirmiraju prirodne, a ne vještačke regije, uvažavaju se geografski i povijesni momenti, pri čemu se kao

važan faktor ne isključuje nacionalni sastav stanovništva, kaže Jerković.

- Smatramo da će onoga dana kad bude uspostavljena konstitutivnost svih naroda na cijeloj teritoriji Bosne i Hercegovine proces kantonizacije imati skoro prirodan tok, sa mnogo manje protivnika i prepreka. Uvjeren sam da je to neminovan ishod - kaže Jerković u izjavi za medije.



# U Bosni i Hercegovini je stanje i dalje vrlo teško

## STIPE MESIĆ NAM JE ŠANSA ALI MOŽEMO JE I PROMAŠITI

Kada slušamo neke pojedinačne informacije o povratku izbjeglica izvučene iz konteksta bosansko-hercegovačke zbilje često nas obuzme vrlo pozitivna nada i utisak da se ipak u BiH dešavaju vrlo značajne stvari. Informacija da je do danas u Hercegovačko-neretvanskom kantonu izvršen povratak u 77 mjesta samo nas na trenutak ohrabruje. Samo nekoliko povratničkih naselja na području Stoca je elektrificirano. Ljudi žive u veoma neuslovnim prostorijama. I u uslovima neprimjerenim normalnom načinu života. O zapošljavanju odnosno o osiguravanju egzistencije na ovim prostorima za povratnike se skoro ne može govoriti. Vlast funkcionije još uvijek skoro po ratno utvrđenim režimima. Tako da se ljudi povratnici nalaze iznad sistema vlasti. Lišeni su elementarnih prava života. Skoro da se tretiraju kao nelegalni stanovnici tih područja. Onemogućeno im je odnosno nisu stvoreni nikakvi uslovi da svoju djecu mogu uključiti u normalan sistem školovanja. Na tom području još uvijek škole funkcioniraju po programima Republike Hrvatske. Naročito je prisutan veliki problem povrataka u stanove. Na ovom planu prema određenim izvještajima Obdusmena se uradilo veoma malo. U Stocu i Čapljini prema ovim izvještajima još nije donijeto ni jedno pozitivno rješenje. Skoro ista situacija je i u mostarskim općinama sa hrvatskom većinom. Od 6000 hiljada zahtjeva 44 zahtjeva koliko je podnijeto u pćini zapad riješeno su samo 24 slučaja a izvršena samo četiri. Slična situacija je i u općinama jugo-zapad i jug. Ako ovom dodamo i jednu tešku situaciju u privredi o čemu je ovih dana raspravljano u Vladi BiH upravo u Mostaru, gdje su predmet rasprave bili Aluminijски kombinat i Soko kao dva najjača hercegovačka kombinata koji su smješteni u Mostaru koji još uvijek kontroliše hrvatska strana i gdje je zabranjen pristup bošnjačkim radnicima, odnosno ljudima koji su u ovim kombinatima radili prije rata, onda dobivamo jednu potpunu sliku o svojoj složenosti situacije. To je bio razlog zbog čega je i Sindikat BiH podnio tužbu međunarodnom uredu za rad koji se nalazi u sastavu UN-a. Ovo tijelo koje se nalazi u Ženevi je presudilo da je rukovodstvo aluminija izvršilo nacionalnu diskriminaciju i otpustilo oko 600 radnika Bošnjaka i Srba a iz susjednog Sokola oko 900. Međunarodni ured zahtijeva vraćanje nepravdano otpuštenih radnika na posao i njihovo obeštećenje. Ured također naglašava da je vlast u BiH dužna ispoštovati odluku, jer je ratificirala konvenciju 111 koja zabranjuje diskriminaciju po nacionalnoj osnovi. Ovo bi svakako trebao biti dobar znak, ali samo pod uslovom da vlast funkcionije u tom slučaju međunarodni ured za rad ne bi imao potrebe ni da se bavi ovakvim slučajevima. Kako se to obično u BiH dešava stvar se pokušava kanalisati na neki drugi kolosjek i

pažnja skrenuti u pogrešnom pravcu. Tako zamjenik predsjednika Valade Federacije BiH Dragan Čović, koji je usput rečeno 1998. bio direktor Sokola pokušava osporiti legalitet Sindikata BiH, koji je kako on reče 90% jednonacionalan. Sindikat BiH je ovih dana pokrenuo tužbu u Ženevi i protiv rudnika Ljubija u RS zbog diskriminacije radnika takođe po nacionalnoj osnovi. Ovo su samo tri slučaja za koje mi znamo koji se nalaze pred međunarodnim uredom za rad. To je samo dobar znak, a ako bi uslijedile tužbe protiv svih onih preduzeća gdje su ugroženi nacionalni interesi odnosno gdje se vrši diskriminacija radnika na nacionalnoj osnovi onda bi spisak bio veći. Ovo su svakako krupne prepreke za jedan normalniji povratak ljudi u svoje domove i to su razlozi da se u procesu povratka posmatrano od Dejtona do danas uočava kontinuirano trend opadanja. Tako naprimjer u 1996. vratilo se 190 hiljada ljudi, već sljedeće godine 170 hiljada 1998. oko 130 hiljada da bi 1999. godine broj povratnika iznosio 73 hiljade i to od toga 60 hiljada na području Federacije i 13 hiljada na području RS. Taj trend poprma zabrinjavajući karakter i prijeti da se proces u ovoj i narednih godina zaustavi. Sada smo u situaciji kada ekonomski faktor odlučuje o masovnosti povratka. Prema određenim podacima blizu 760 hiljada borave u inostranstvu u samoj Americi i Kanadi blizu 300 hiljada. Najavljuje se u ovoj godini dolazak oko 12 hiljada naših ljudi u Ameriku. Povratak posebno otežavaju političke prilike i problemi na određenim prostorima a što se posebno odnosi na regiju Višegrada, Čajniča, Pala, Rogatice, Trebinja, Foče i nekih drugih mjesta gdje je na slobodi još uvijek neki broj osoba osumnjičenih za ratne zločine i gdje povratka faktički nema. Dakle u protekleim godinama vratilo se 550 hiljada povratnika što je u odnosu na 2 miliona i 220 hiljada ukupno prognanih osoba je skromna brojka. Skoro svaki drugi stanovnik BiH je u ovom ratu pokrenut sa svog ognjišta. Zbog toga sam i istakao u naslovu da je i dalje situacija u BiH veoma teška. Raštrkani smo i dalje po čitavom svijetu. Veliki je odliv mladih i stručnih kadrova koji u zemlji ne vide svoju perspektivu. Hrvatska je novim demokratskim izborima porazom HDZ-a i dolaskom novih struktura vlasti sa Stipom Mesićem dobila nove šanse na međunarodnim relacijama. Ovo je svakako najveći dobitak za samu Hrvatsku. Inauguracija Stipe Mesića najbolje o tome govori. Zbog tog čina došao je najveći broj međunarodnih dužnosnika i više nego što se ikad u Hrvatskoj okupilo prije. Predsjednici vlada i država iz evropskih zemalja i predstavnici Evropske unije. U Hrvatsku je stigla takođe po drugi put za deset dana američka državna tajnica Medlin Olbrajt. Hrvatskoj se nakon promjene vlasti otvaraju vrata svijeta i evroatlanske institucije. Nova obećanja i nove obaveze koje treba ispuniti u diplomatskim krugovima evropske unije kako su to i Hrvati u ovih nekoliko dana definisali mogu se svrstati u tri tačke. Na prvom mjestu jesu odnosi Hrvatske prema BiH. Povratka svih izbjeglica dakle i Srba u Hrvatsku i

saradnja sa Haškim sudom. Sve ovo istovremeno podržava i bošnjačka strana u BiH, namjerno kažem bošnjačka strana jer još uvijek nisam siguran u druge dvije. Mada je ovoga puta bosanskohercegovačka delegacija u sastavu Alija Izetbegović, Jadranko Prljić i Svetozar Mihajlović više odražavala BiH. Ista delegacija u susretu sa premijerom hrvatske vlade Ivicom Račanom postigla saglasnost da se odmah krene u realizaciju povratka raseljenih kninskih Srba u Hrvatsku i prognanih Hrvata u BiH. Hrvatski predsjednik Stipe Mesić poslije razgovora sa Alijom Izetbegovićem rekao kako je uvjeren da će odnosi Hrvatske i BiH krenuti nabolje i da više neće biti tajne politike prema BiH rekao je Mesić. Dakle dolaskom Stipe Mesića mijenjaju se određene okolnosti oko BiH. Bosna i Hercegovina svakako dobiva nove šanse ali može ih promašiti. Na određenim strukturama vlasti na BiH je da te okolnosti i te šanse iskoristi. Svi naprijed navedeni problemi oko povratka izbjeglica i neriješena pitanja u privredi pristupa nacionalna diskriminacija u mnogim radnim sredinama, još uvijek neriješena pitanja na ravnojavnosti i konstitutivnosti, ogroman broj nezaposlenih mladih i stručnih radnika, kriza vlasti odnosno u ovom momentu kriza Vlade odnosno Vijeća ministara BiH i prisutne napetosti koje su se stvorile zbog toga u BiH a i unutar bošnjačkog naroda, novi izbori koji se održavaju u aprilu ove godine novi popis stanovništva koji se očekuje iduće godine i koji će značiti novu bazu za mnoga naknadna politička djelovanja u zemlji a i u svijetu. I mnoga druga veoma teška stanja u mnogim oblastima života i rada u BiH zahtijeva i u ovom momentu veoma angažovan odnos svih bošnjačkih i probosanskih kreativnih snaga u rješavanju ovako bremenitog stanja u BiH. Ti potezi su svakako na nama. A okolnosti da je Stipe Mesić oko tih mnogih pitanja ima pozitivno gledanje svakako nam može pomoći. To nam samo po sebi ne može riješiti naš slučaj. Mi moramo znati svoj pravac djelovanja. Ne smijemo uvijek biti u nekom iščekivanju, kao da će neke stvari doći same po sebi s vremenom. I drugi igraju na vrijeme. Rušitelji BiH takođe smatraju da i njima ide vrijeme u prilog. Bošnjački korpus se polahko topi. Iseljavanje se nastavlja a veliki dio naše emigracije se polahko stabilizuje i tupi oštricu povratka. U ovako teškoj i složenoj situaciji naše zemlje teferići ne mogu i ne smiju biti glavni strateški pravac djelovanja nekih naših visokopozicioniranih zvaničnika. Situacija je daleko teža i ona zahtjeva daleko ozbiljniji angažman. Ovo vrijeme je za daleko ozbiljnije stvari.

Rašid NUHANOVIĆ

Samo dan prije službene inauguracije novog hrvatskog predsjednika, Stjepana Mesića, u Beogradu završen Kongres SPS, na kome su, između ostalog, "biran" predsjednik, sotonizirana opozicija i najavljena borba za "oslobođenje" Kosova

## VOZ U JEDNOM, VLAK U DRUGOM SMJERU!

Srbijanski voz, sa poznatim mašinovodom i njegovom posadom i dalje strmoglavno vuče tu republiku i njene građane prema nazad. Naime, 17. februara je završio sa radom Kongres Socijalističke partije Srbije, dakle vladajuće partije koja, i pored dramatično loše političke i ekonomske situacije u zemlji, nije ponudila ništa što bi značilo barem tračak nade za budućnost ove zemlje i njenih ljudi. Dapače, posljednji mohikanci nacional-socijalizma na tlu evropskoga kontinenta, su ostali dosljedni samima sebi, potvrđujući pri tom da oni budućnost zemlje koju vode osmišljavaju u recidivima prošlosti, u davno već odbačenim konceptima u drugim državama, držeći se slijepo one pozante, iz 30-tih godina prošloga stoljeća, koja je bila i vodilja da se zapali svijet - "jedan narod, jedna partija i jedan vođa!" Nevjerovatna je sličnost srbijanskih nacional-socijalista i njihovog vode sa onim iz vremena "Trećeg Richa" i brkatog autora "Main Kampfa" iz Braunaua. Razlika je samo u vremenu i prostoru - oni su se desili 70-tak godina ranije i, dakako, na drugom prostoru, a ovovremeni vođa nejma brkove. Ovakva usporedba je bila neizbježna, jer je i toliko puta već došad bila utemeljena snažnim historijskim i političkim argumentima, a nakon ovog Kongresa SPS-a u "Sava-centru", uz neviđeno obezbjeđenje, samo je još potvrđena. Jer, ako se i u 2000-toj godini (neki kažu u 21. stoljeću i trećem milenijumu), na tlu Evrope može desiti da se za predsjednika jedne paritije predlaže jedan kandidat i opet "pobedi", onda asocijacije na duhove nekadašnjih balkanskih diktatora - Nicolae-a Ceausescu, Envera Hoxesa ili Todora Živkova, koji još lebde nad njendom zemljom na tom istom Balkanu, su meritorne. Inače, Kongresu Miloševićevih nacional-socijalista su, kao gosti, prisustvovali i trećerazredni predstavnici nekih drugih zemalja: Kine, Rusije i Iraka. Sa ovog skupa jednogumnih i nepokolebljivih sljedbenika najtraženijeg zločinca današnjice, upućena je i poruka da Srbija "neće odustati od Kosova i da će se boriti za

njegovo oslobođenje..." Šef parade, ponovo "izabrani" predsjednik vladajuće partije je u svom govoru, između ostalog, izjavio kako u Srbiji "nema opozicije", već "oni što sebe takvima zovu su lopovi i strani plaćenici..." time je najusamljeniji predsjednik današnjice bacio još jednu rukavicu srbijanskoj opoziciji, građanima svoje zemlje i čitavom demokratskom svijetu. Samo dan nakon nove najave sumraka u susjendoj Srbiji i njenom glavnom gradu, Zagreb, glavni grad Hrvatske, je bio poprište drugog događaja - novoizabranai predsjednik te zemlje, Stjepan Mesić, je na Markovom trgu, pred nekoliko hiljada građana i predstavnicima 57 zemalja iz Evrope i svijeta, položio svečanu zakletvu. Dakle, međunarodna zajednica je na velika vrata prihvatila pozitivne promjene u Hrvatskoj, jer je na Mesićevoj inauguraciji bilo čak 12 predsjednika država, 3 premijera, šefovi diplomacija važnih zemalja Zapada (Albright, Fischer) i mnogi drugi. Ovom svečanom činu u Zagrebu, u ime naše zemlje, je prisustvovalao predsjedavajući Predsjedništva, gospodin Alija Izetbegović. U desetominutnom prigodnom govoru, Stjepan Mesić nijednom nije spomenuo prethodnog predsjednika, započeo je govor sa "poštovani građani Republike Hrvatske", rekao da će on biti "predsjednik svih građana RH," i da će biti "građanin predsjednik", da će "vratiti Hrvatsku u Europu, iz koje je nepotrebno bila odsutna..." Inače, zanimljivo je napomenuti da je 65-godišnji novi hrvatski predsjednik, time ušao u historiju i kao osoba koja je bila predsjednik dviju država, što je uspjelo još samo češkom predsjedniku Vaclavu Havelu (ranije bio predsjednik Čehoslovačke). Ovim svečanim inauguracijskim činom, na Markovom trgu u Zagrebu, konačno je stavljena tačka na Tuđmanovu i HDZ-ovsku eru u Hrvatskoj, a nadati se je i u njenom okolišu. Zbog svih njegovih političkih i ljudskih osobina, po kojima se bitno razlikuje od prethodnog predsjednika, Mesića su već prozvali "antituđman". Možda i sama ova sintagma dovoljno objašnjava zaokret u hrvatskoj politici, kada njihov vlak, ubrzano vozi naprijed i ka - budućnosti! Za razliku od srbijanskog voza!

Bedrudin GUŠIĆ



# Predsjednik Hrvatske primio visokog predstavnika za BiH PETRIČ ZA KANTONIZACIJU, ALI NA OSNOVAMA DEJTONA

**Kantonizacija bi danas "zacementirala etničko čišćenje", smatra Mesić \*  
Sagovornici saglasni da bez povratka prognanih nema Dejtona**

Predsjednik Hrvatske Stipe Mesić primio je jučer u Zagrebu visokog predstavnika za BiH

Volfganga Petriča. Razgovarano je o odnosima Hrvatske i BiH nakon demokratskih promjena u Hrvatskoj, odnosno o dosljednoj provedbi Dejtona i povratku svih prognanih, i to, kako su naglasili i Petrić i Mesić, o povratku Srba iz Republike Srpske u Hrvatsku i izbjeglih bh. Hrvata u BiH, koji trenutno žive u srpskim kućama u bivšoj Krajini, javlja BHP. Mesić i Petrić su naglasili da bez povratka svih prognanih nema ni provedbe Dejtona, za što se i

međunarodna zajednica i nove hrvatske vlasti u potpunosti zalažu. Mesić je posebno naglasio kako je strateški interes Hrvatske priključenje Evropskoj uniji, te da bez toga nema bez mira i sigurnosti u cijeloj regiji, što podrazumijeva i potpunu normalizaciju i uspostavu iskrenih odnosa s BiH. Hrvati, Bošnjaci i Srbi moraju biti konstitutivni u cijeloj BiH, naglasila su obojica sugovornika, a uvjet za to je, ponovili su,

dosljedna provedba Dejtona. Mesić je posebno naglasio da je s Petrićem razgovarao i o snagama koje su nekad razbijale Bosnu. Petrić je izjavio da je vrlo zadovoljan što je od novog predsjednika Hrvatske dobio uvjerenja kako će ta zemlja u potpunosti podržavati cjelovitu BiH kao suverenu, zasebnu državu, jer RH, kako je rekao, igra odlučujuću ulogu u provedbi Dejtona, pa prema tome i uspostavi trajnog mira u BiH.

Petrić se izjasnio i za kantonizaciju BiH na osnovama Dejtona, dok je Mesić zaključio da prvo treba u potpunosti provesti Dejton, pa tek onda kantonizaciju, jer bi u suprotnom prijetilo da se "zacementiraju rezultati etničkog čišćenja". Viskoki predstavnik Petrić je najavio da će se s predsjednikom Hrvatske redovito konsultirati o uspostavi što boljih odnosa RH i BiH. Nakon razgovora s Mesićem, Petrić se sastao i s hrvatskim premijerom Ivicom Račanom.

## Mesić potvrdio dolazak u BiH u martu

Predsjednik Hrvatske Stipe Mesić je u ekskluzivnoj izjavi BHP-u rekao kako se veseli što će vrlo brzo posjetiti BiH, i to već idućeg mjeseca. Posjeta će biti u sklopu druge sjednice Vijeća za suradnju Hrvatske i BiH. - Izabrao sam BiH kao jednu od prvih zemalja koju ću posjetiti, jer želim i tako dokazati i pokazati da se nakon demokratskih promjena u Hrvatskoj potpuno promijenila politika prema BiH i da u Zagrebu više nema nikoga na vlasti ko bi dijelio BiH.

**RADIO GLAS BOSNE I  
HERCEGOVINE**

**FM91.5 Mz OD 11:30 - 12 SATI**

P.O box 8091

**Phone/Fax: 201 670-0759**

Paramis NJ 07653-8091

Emil: Voice/BH@yahoo.com

Tax ID: 22-3332195

**Prodavnica Mješovite Robe i Suhomesnatih Proizvoda**

**BROTHER & SISTER  
FOOD TRADING**

**278 Parker Ave. \* Clifton New.Jersey. 07011**

**SVI VI KOJI IMATE SVOJE PRODAVNICE - NEMOJTE LUTATI - NAZOVITE NAS,  
A MI ĆEMO VAM POSLATI ROBU PO VELEPRODAJNIM CIJENAMA JER IMAMO USDA  
(United State Department of Agriculture) DRŽAVNU DOZVOLU ZA PROIZVODNJU  
SUHOMESNATIH PROIZVODA**

**(973) 253-0700**

- \* Sve vrste domaćih (govedje, teleće i pileće) kobasica;
- \* Pileći parizer po receptu i ukusu iz naših krajeva;
- \* Suho meso; Domaća govedja Sudzuka;
- \* Ovčije suho meso; Viršle; Svjeze meso;
- \* ZA VAS KOJI STE BLIZU NEW JERSEY-a PRIPREMAMO  
SVAKODNEVNO PEČENU JAGNJETINU SA RAŽNJA
- \* IMAMO VELIKI IZBOR VIDEO KASETA, CD-ja, AUDIO KASETA  
SVIH DOMAĆIH NARODNIH I ZABAVNIH PJEVAČA, KAO I  
ODREDJEN IZBOR DOMAĆIH VIDEO SERIJA I FILMOVA



**VAŠE JE SAMO DA NAZOVETE I NARUČITE ŠTA VAM TREBA OSTALO JE NAŠA BRIGA  
JER ROBU ŠALJEMO NA VAŠU KUĆNU ADRESU**



## Potresna priča Ahmeta Ališah (1)

## NE MOŽE SE VIŠE ŠUTJETI

**Ekskluzivno, samo za SabaH, prvi put u javnosti, priča čovjeka koji je preživio šest hrvatskih logora, da bi na kraju pronašao spas i sigurnost. Koliko je uopšte, ljudski organizam spreman da izdrži potvrđice priča o nezamislivom terorizmu hladnokrvnih ubica izašlih iz svih okivra ljudskog razuma i pameti. Životna priča preživjelog logoraša na našim stranicama samo je dokaz više ljudske izdržljivosti i nadasve čelične volje za životom i opstankom**

Razgovor vodila: Elvedina TUCAKOVIĆ

- Kada sve od sebe daš za dobro drugih, a drugi daju sve od sebe da te dovedu do ivice ponora, šta ti onda ostane? E, to je ostalo meni, ovo malo duše. - riječi su čovjeka koji je preživio šest hrvatskih logora.

Proći kroz sav taj džehennem, a sačuvati zdrav razum vrlo malo ljudi može. Sama ideja o ovom intervjuu potekla je zapravo od njega.

- Ne mogu više da šutim, moje gorko životno iskustvo guši me poput noćne more, a nemani bez duše proganjaju me kao aveti. Istina treba da se čuje, a ja ću je reći. Nek se zna i nek se ne zaboravi.

Mlad čovjek po godinama, a tako star i nemoćan u dubini svoje duše samo tužno sliježe ramenima na pitanja o logorima kroz koje je prošao.

- Šta da kažem o životu koji to u suštini više i nije, kako da istjeram sav bol iz sebe, a da ne zaplačem? Koliko sam samo puta tad pomislio, bolje bi im bilo da su me ubili, ali, eto, dragi Bog je htio da preživim i da svijetu ispričam o jadu i čemeru za koji mnogi ne znaju. Ni najbolji pisac horora ne bi mogao napisati takav scenario kakav su napisali hrvatski borbovnici i njihove vođe. Slušajući svog sagovornika osjećam bol negdje duboko u duši, a u mislima se vraćam na strahote rata koji nije tako davno završio. Ali svo moje iskustvo nije ni sjena njegovog, sva moja bol stala bi u jednu kap njegove boli, a pogled na njegovo lice prekriveno sjenom prošlosti sjeće me kao oštrica sablje u samo srce. Njegov pogled polahko klizi preko lica ljudi koji žurno promiču i sve se više magli tražeći obrise davnog djetinjstva.

- Rođen sam daleke 1956., početkom novembra mjeseca u Travniku kao prvo dijete oca Muharema i majke Hibe. Poslije mene moji roditelji dobili su još dvije djevojčice, moje sestre Zejnu i Almu, te posljednjeg brata Jusufa. Živjeli smo u mjestu Turbe, 6 km udaljenom od Travnika magistralnim putem prema Donjem Vakufu i Jajcu. Išao sam u osnovnu školu "Turbe", a djetinjstvo mi je bilo lijepo. Navijao sam za FK Sarajevo, a o

Safetu Sušiću znao sve. Rahmetli babo bio je zanatlija stolar, a majka domaćica poput većine žena u našem kraju. Znajući da mora nahraniti i opskrbiti svim potrebnim za normalan život svoje četvero djece, moj rahmetli babo znao je raditi i prekovremeno pa čak i vikendima i praznicima. Zato smo imali sve i nismo ni u čemu oskudijevali, tako da sam bez problema s kojima su se mnoga djeca suočavala u nešem kraju završio osnovnu školu. Maštao sam da ću upisati srednju Ugostiteljsku, ali sudbina je htjela da me prime u Robnu kuću "Borac" u Travniku na praktičnu nastavu. Nakon tri godine završio sam srednju trgovačku sa vrlo dobrim uspjehom, a kasnije i za VK trgovca mješovitih struka. Prvi posao dobio sam u RK "Borac" u Travniku i tu sam ostao sve do decembra 1975., kada odlazim na odsluženje vojnog roka u Bijeljenu.

Ovdje Ahmed zastade i duboko uzdahnu saginjući glavu kao da traži snagu za ono što želi reći. Njegova šutnja kao nijemi zid stoji među nama, a neizgovorene riječi, još neotvorene stranice davne prošlosti leže među nama kao tvrdi bedemi. Oblaci na nebu polahko se gomilaju i stvaraju čudnovate slike, a grane drveća trepere na laganom povjetarcu. Proljeće je vrlo blizu, a u očima mog sagovornika ogleda se samo jesen. Kada je ponovo progovorio činilo se da njegov glas dolazi odnekud iz daleka, a riječi se gube u tjesnacu njegove bolom napaćene duše.

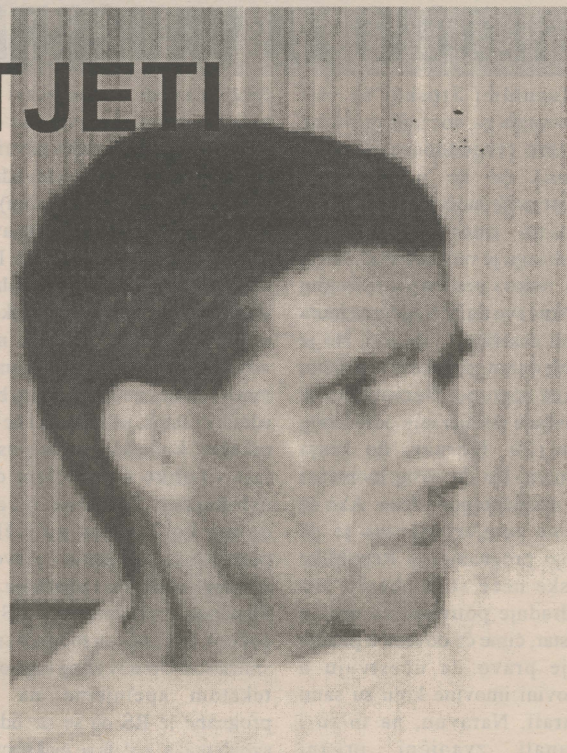
- Uvijek kada se sjetim ovog dijela svog života stisne me ovdje i ne da mi disati - pođe rukom ka srcu i snažno stisnu pesnicu kao da sva bol pokušava u taj pokret smjestiti zauvijek se osloboditi. - Jesam li ja u jednu ruku kriv za preranu smrt svog rahmetli oca? Ne znam, jer da nisam otišao u Bijeljenu na odsluženje vojnog roka ni on ne bi krenuo na put bez povratka. A samo je želio da me vidi.

Tu zastade i duboko uzdahnu skrećući pogled u stranu.

- Moj rahmetli babo, majka, nena i djeda krenuli su tog kobnog dana da me posjete, i završili samo petnaest kilometara dalje sa teškim

tjelesnim ozljedama poslije automobilske nesreće. Moj rahmetli babo prošao je najgore i samo dvadeset dana kasnije preselio je na Ahiret u zeničkoj bolnici. Imao je tada samo 43 godine.

- Od tada mrzim telegrame, jer oni ne donose ništa lijepo. Golema tuga obuzela je moje srce, te tako gotovo nesvjestan ljudi i zbivanja oko sebe odlazim na denazu svom voljenom babi. Ni sam ne znam kako sam odslužio preostalih šest mjeseci, elem, vratio sam se u rodni kraj i nastavio raditi u RK "Borac" nedugo zatim prelazim na dužnost poslovođe u samoposluzi "Borac" u Han Biloj, lijepom i živopisnom mjestu nedaleko od Travnika. Tu sam stekao i mnogo prijatelja, ali najvažnije od svega bilo je moje poznanstvo sa



AHMET ALIŠAH Rim : sa liječenja 1998.

djevojkom koja je izmijenila cijeli mo život. Lijepa i skromna, a nadasve radišna Halida, sestra mog najboljeg prijatelja uvukla mi se pod kožu, a da ni sam nisam bio svjestan šta mi se događa. Tek kasnije, shvatio sam da nas grije ljubav i da jedno bez drugoga ne možemo. Možda se ja i ne bih tako brzo oženio da moja majka nije i dan i noć pričala samo o Halidi. Sve, počev od njene porodice, pa do nje same mojoj majci je bilo lijepo i drago, tako da sam vrlo brzo, iznenadivši i samog sebe, napravio svadbu i kući doveo lijepu Halidu da zajedno, u dobru

i zlu, koračamo kroz život. U Ahmedovom pogledu prvi put od početka razgovora mogla sam primijetiti plamičak sreće, a znam ko ga je i izazavao. Sretna li je ona žena, koja ni nakon mnogo godina provedenih uz svoga muža, može izazvati tako živ i veseo sjaj u njegovim očima na sam spomen njenog imena. A Ahmedove su itekako živo sjale...

(NASTAVAK U NAREDNOM BROJU)

**Posebnu zahvalnost dugujem onima koji su imali razumijevanja za moju nevolju poslije izlaska iz logora na slobodu te na svesrdnoj pomoći mojoj porodici i meni lično, a to su:**

**GOSPODINU MIRSADU TOKAČI (predsjednik komisije za**

**istraživanje ratnih zločina i genocida pri Predsjedništvu BiH**

**GOSPODINU ASIMU FAZLIĆU (iz federalnog MUP-a BiH)**

**GOSPODINU MUNIRU KARIĆU (tadašnji predsjednik SDA Travnik)**

**GOSPODA HASIBA STOJAK (dugogodišnja tajnica u MUP-u Travnik)**

## U narednom broju:

Umire mi jedini brat

Putovanje u Njemačku

Imam sve što želim, ali...

Počinje rat u mom Turbetu

Odbijam bježati u Njemačku i

priključujem se jedinicama

MUP-a Travnik

Zarobljenik HVO-a

.....  
 • SabaH vam pruža,  
 • SabaH vam pomaže...  
 • Pišite nam o vašim  
 • prijedlozima,  
 • sugestijama da bi smo  
 • bili bolji i kvalitetniji...  
 • Čitajte SabaH  
 • da bi ste bili  
 • obaviješteni!  
 • .....



## REDOVI ZA VAUCERE

U Republici Srpskoj se vrši registracija za sticanje prava na vaucere (vrijednosne papire), kojima će se u postupku privatizacije moći kupovati bivša državna imovina. Rok za registraciju je veoma kratak i zbog toga redovi pred registracionim uredima sve duži. Negdje se mora čekati desetinu i više sati, što je po hladnom zimskom vremenu veoma naporno. Nezvanično se najavljuje pomjeranje određenog roka (20. februar) do kraja februara, što do ovog momenta nije zvanično potvrđeno. Ako se rok ne pomjeri sigurno je da mnogi prognanici iz Republike Srpske neće stići obaviti sve predradnje potrebne za upis u registar, čime će dovesti u pitanje svoje pravo da učestvuju u kupovini imovine koju su sami stvarali. Naravno, na to su i računali zvanični organi Republike Srpske kad su određivali kratak rok za registraciju.

U postupku upisa javljaju se i neki dodatni problemi, skoro do apsurdna. Na uspisnom mjestu Bosnaska Dubica dugi redovi

čekaju na cesti. Kad se obavi upis našim opunomoćenicima se daje obavještenje da će naši vauceri biti dostavljeni na našu kućnu adresu ili stan (iz kojih smo istjerani) i to onima koji i sada bespravno uživaju našu imovinu. Da li to znači da će isključivo od njihove volje ovisiti da li će nam (ako ih udobrovoljimo) poslati naše vrijednosne papire? Ako se zna da mnogi od nas ne znaju ko im bude u kući ili stanu, jer nemaju i ne žele nikakve kontakte, onda postaje jasno koliko se problem opet usložnjava. Drukčije rečeno, onima koji su nas opljačkali ponovno se daje šansa i pravo da nas opet ucjenjuju i pljačkaju. Postupak privatizacije u RS tek počinje i od kraja su moguće razne smicalice. Upravo zbog toga ovim tekstom apelujemo na sve prognane iz RS da se ne odriču svojih prava, već da se maksimalno založe da ih do kraja ostvare. Dugi redovi, u februarskim gladnim danima su samo uvod - do konačnog cilja.

Zijad BEĆIREVIĆ

## Radišić: DIREKTORI POD UDAROM PREMIJERA DODIKA

Banja Luka, 23. februara (BHP) - Član Predsjedništva BiH i predsjednik Socijalističke partije RS Živko Radišić izjavio je da se veći broj visokih funkcionera SP-a koji obavljaju funkcije direktora preduzeća nalazi pod udarom entitetskog premijera Milorada Dodika. "Direktora Elektrodistibucije

RS Slobodana Mrđića sada optužuju samo zato što je član Socijalističke partije", rekao je Radišić upitao: "Zašto se ne traži da i članovi Upravnog i Nadzornog odbora Elektrodistibucije podnesu ostavke? Da li samo zato što nisu članovi SP-a?" On je podsjetio da mu se, kako je kazao, u jednom trenutku

pokušao pripisati sav kriminal u naftnoj industriji RS. "Tražili su da ja kao predsjednik Upravnog odbora Naftne industrije, a ne direktor Rafinerije, dam ostavku ili preuzemem svu odgovornost za kriminalne radnje u Rafineriji nafte Bosanski Brod", kazao je predsjednik socijalista RS.

## TUTA I DALJE NA PSIHIJATRIJSKOM ODJELU

Zagreb, 23. februara (BHP) - Haški osumnjičenik Mladen Naletilić Tuta i dalje je na psihijatrijskom odjelu u zatvorskoj bolnici Zagreb, gdje je premješten prije pet dana iz Kliničke bolnice Rebrow zbog, kako su rekli njegovi liječnici, samoubilačkih namjera, odnosno zbog lošeg psihičkog stanja.

Šef njegovog liječničkog tima Ivan Cikeš kaže da je Tuta u zatvorsku bolnicu premješten zato što su tamo veće mjere sigurnosti nego u civilnoj bolnici i da se nad njim trenutno provodi intenzivna psihoterapija, jer je Naletilić u stanju stresa i depresije koju, kako kaže njegov psihoterapeut

Vladimir Gruđen, povećavaju i neizvjesnosti i bojazan od Haga. Zajedno s psihoterapijom provodi se i postoperativna koronarna terapija. U Zagrebu se ovih dana očekuje dolazak liječničke ekipe iz Haga koja bi trebala procijeniti je li Tuta sposoban za transport u Hag.

**Ako ste izbjeglica sve  
vam je besplatno**

Pozurite jer je broj mjesta za upis ograničen. Dodajte na adresu:  
154 West 14. St.  
New York, NY  
ili se javite na telefon  
(212) 675-6655



A Skillfull Hand

## New York Food & Hotel Management School



A PROUD  
DISPLAY



Finished Product



**Dajemo  
besplatne kratke  
kurseve  
od 9am do 3pm**

**NA VAMA JE  
IZBOR**

a) Obučavamo  
za hotelske  
kuhare ili  
b) Obučavamo  
za hotelski

Commercial Cooking and  
Catering plus Externship  
Commercial Cooking  
plus Externship  
Hotel and Restaurant  
Management plus

**NAKON ZAVRŠENOG KURSA - MI VAM OBEZBIJEDJUJEMO  
POSLO U NAJEKSKLUZIVNIJIM HOTELIMA U NEW YORKU**

*Naučite tajne američke kuhinje ili  
upišite kurs hotelskog Managementa*



## Samoubistvo na Grbavici

# Starac skočio s drugog sprata

**Padom na beton Božo M. zadobio teške povrede, pa je i pored hitnog prebacivanja u koševsku bolnicu preminuo**

Starac Božo M. (69) iz Sarajeva jučer oko 8,30 sati u sarajevskom naselju Grbavica izvršio je samoubistvo skokom sa drugog sprata zgrade. Padom na beton nesretni čovjek zadobio je teške unutrašnje povrede usljed kojih je malo kasnije preminuo u bolnici Koševo. Slučajni prolaznici i prodavci na obližnjoj pijaci bili su zaprepašteni kada je pored njih na beton palo tijelo starca. Prema riječima očevidaca, Božo je nakon skoka još uvijek davao znake života, a na betonu na koji je pao nije bilo tragova krvi. Oko nastradalog odmah su se sakupili prolaznici, pokušavajući na neki način pomoći starcu. Sa pozora sa kojeg je skočio vrištala je žena, a okupljeni ljudi pokušavali su je utješiti riječima: "još je živ". Povrijeđeni je privatnim automobilom prevezen u Zavod za hitnu medicinsku pomoć. Zbog teških unutrašnjih povreda prebačen je u bolnicu Koševo na Odjeljenje intenzivne terapije gdje je trebao biti operisan. Od medicinske sestre sa ovog odjela čuli smo da je Božo prije operacije, nažalost, preminuo. Uviđaj na mjestu događaja obavili su istražni sudija Općinskog suda II i pripadnici MUP-a Kantona Sarajevo. Motiv koji je Božu natjerao da na ovakav način prekrati svoj život za sada je nepoznat.

## Suđenje Ibrahimu Đedovicu u završnoj fazi

# Presuda se očekuje početkom marta

Ukoliko planirana procedura bude ostvarena, na Kantonalnom sudu u Sarajevu očekuje se da maratonsko suđenje Ibrahimu Đedovic 6. marta uđe u svoju završnu fazu. Sudija Šaban Maksumić je na jučerasnjem pretresu najavio da bi pomenutog datuma nakon saslušanja jednog svjedoka saslušanih u Rijeci, optužba i odbrana mogle iznijeti svoje završene riječi. Na jučerašnjem pretresu trebao je biti saslušan svjedok Adil Počić, za kojeg će biti donesena naredba da se u martu

privede. Također je konstatovano da je pročitao iskaz svjedoka odbrane saslušanog u Karlovcu, te da iskazi svjedoka dati Županijskom sudu u Rijeci još nisu dostavljeni sudu. Predstavnik OHR-a Vladimir Stanišić je informisao sudsko vijeće da su zapisnici iz Rijeke stigli u federalno Ministarstvo pravde, pa se opravdano očekuje da bi ovih dana oni mogli biti dostavljeni sudu. Kako optužba i odbrana nemaju novih dokaznih prijedloga, suđenje bi trebalo da se završi početkom marta kada

## Prilikom rutinske kontrole Oduzeta dva pištolja

Pretresom automobila policajci PU Novi Travnik pronašli su i oduzeli dva pištolja za koje nije postojala potrebna dokumentacija. Pištolj CZ 99 "para" oduzet je od J.K (17) iz Kiseljaka pištolj "CZ" kalibra 7,65 milimetara. Protiv njih dvojice pokrenut je prekršajni postupak.

## Neobična Vatrogasna intervencija Zapalila se pekarova drva

Pripadnici Profesionalne vatrogasne brigade Sarajevo imali su jučer oko 10,20 sati neobičnu intervenciju. Dojavljeno im je na višnjiku gore drva, koja su ugašena.

## Prilikom provale u Busovači Napali meloljetnu vlasnikovu kćer

Provala u kuću vlasništvo V.R. u Busovača. Prema prijavi, nepoznate osobe ušle su u kuću i fizički napale vlasnikovu maloljetnu kćerku. Policija preduzima mjere na pronalasku nasilnika.

Sud odbacio zahtjev 11 otpuštenih radnika OBN-a

## Tražili 110.000 DEM, dobili odbijenicu

**Obrazloženje ovakvog stava Općinskog suda I u Sarajevu bit će poznato danas \* Tužitelji posebno zamjerili Sajmonu Hejzloku, Majku Čelendžeru i Seadu Musemiću**

Sudija Općinskog suda I u Sarajevu Mladen Srđić odbio je zahtjev 11 otpuštenih novinara i radnika OBN-a, koji su ovu TV kuću i njene vodeće ljude tužili radi naknade za učinjenu štetu. Kako su nam objasnili nadležni u Općinskom sudu I, obrazloženje ove odluke biće poznato danas kada ona bude dostavljena zainteresovanim stranama u ovom predmetu.

### Tvrdnje o diskriminaciji

Poznato je da je tužba protiv TV OBN, te Majka Čelendžera, Seda Musemića i Sajmona Hejzloka podnesena iz dva razloga. Tužitelji su smatrali da je bilo povrijeđeno njihovo pravo zaštićeno članom 30. stav 3. Zakona o obligacionim odnosima. U svojoj tužbi su naveli da je ugovore u OBN-u imala samo određena grupa nosilaca stranih pasoša. Oni tvrde da su bili diskriminisani u odnosu na druge zaposlene, jer s njima nikad nije potpisan obećavani ugovor o radu. Nezadovoljni novinari i radnici smatrali su da su isključivo po volji Čelendžera i Hejzloka iz nepoznatih razloga i nedopuštenim postupkom grubo izbačeni iz radnih prostorija.

### Ostali bez naknade

Osim toga, Konstantin Jovanović, Benjamin Filipović, Azra Alimajstorović, Fahrija Šulejić, Merima Sijarić, Almir Šarenka-pa, Jasna Kasalo, Sandra Mijatović, Mirza Karačić, Jasmin Bulatović i Nermin Muzurović zamjerili su Sajmonu Hejzloku koji ih je, kako su naveli, uvrijedio iznoseći neistine o njihovom moralu, znanju i sposobnostima. Posebna težina ove povrede, tvrde tužitelji, je u tome što se Hejzlok koristio svojom funkcijom u OHR-u i laži iznosio pred međunarodnim i domaćim novinarima čime je, smatraju, šteta uvećana. Odlukom sudije Srđića, 11 tužitelja je ostalo bez naknade štete. Prema nezvaničnim informacijama bivši novinari i radnici OBN-a smatrali su da je za pomenute povrede dostatna šteta od 110.000 DEM.

### Rasvjetljeno sedam krađa u Novom Travniku

## Pretres kuće otkrio skladište ukradenih stvari

Svih sedam provala u kuće izvršenih u posljednje vrijeme na području Nevic Polja i Ratanjske u Novom Travniku rešili su pripadnici krim policije PU Novi Travnik. Prilikom pretresa kuće I.D (47) iz Travnika pronađena je veća količina raznih predmeta koji potiču iz navedenih krađa. U kući

su pronađeni televizor, satelitska antena, tri kasetofona, usisivač, bušilica, blanjarije, kompleti alata za lakiranje, razni čekići, lemilice, aparat za zavarivanje, razni alati i ključevi. Protiv počinioaca bit će podnesena krivična prijava nadležnom tužilaštvu. V. D



# Kupiti kuću u Americi, DA ili NE???? KOLIKA JE VAŠA KUPOVNA MOĆ

Preveo sa Engleskog i pripremio: Šukrija Džidžović

**D**a li je vrijeme, i da li je vaša kupovna moć dostigla nivo da se možete odlučiti na kupovinu kuće u Americi pitanje je na koje, oni koji to do sada nisu učinili, stalno traže odgovor. To najbolje znaju oni koji daju kredite za kupovinu kuća i koji se ovdje zovu "Mortgage lenders". Mnogi od njih će biti sretni da vam učine tu uslugu i kažu vam koliko bi vam oni pozajmicu mogli dati u slučaju da se odlučite na kupovinu kuće. Ove usluge su obično besplatne i ne obavezuju pozajmljivača, tj. banku da vam odobri kredit. Tada na red dolazite vi koji trebate odlučiti koliki iznos možete pozajmiti i dali ste finansijski sposobni da na vrijeme i uredno otplaćujete rate. SabaH će kroz ovaj ciklus, koji će biti objavljen u nekoliko nastavaka, pokušati da vam pomogne sa nekim informacijama i koliko-toliko pomogne prilikom donošenja vaše konačne odluke.

Vi ste vjerovatno čuli da, ukoliko ste finansijski sposobni da plaćate redovno vašu starninu a imate uštede uštede za polog (downpayment), možete izdržati i plaćanje kredita za kuću - "Morgiča". Vjerovatno ste čuli da mnogi mogu slobodno pozajmiti od banke iznos koji je otprilike jednak njihovoj godišnjoj zaradi. Na primjer, bračni par čiji je godišnji neto prihod po \$30.000 pojedinačno mogu pozajmiti do \$70.000. Ovo što ste čuli i jeste i nije tačno. Svakako otprilike, istina je tu negdje ali je ta računica suviše jednostavna da bi bila istinita u potpunosti.

Prije nego što počnete posjećivati ili nazivati banke-pozajmljivače, napravićemo mali pregled koji bi to ključni faktori bili koji bi naveli pozajmljivača da donese ocjenu o visini kredita koji bi vam eventualno dali.

Počecemo sa objašnjenjem i traženjem odgovora na pitanje, šta je to "Mortgage"

"Mortgage" traži od vas da priznate da dajete vašu kuću u zalog kreditoru koji vam je dao kredit za nju, sve dok u potpunosti ne isplatite glavnica duga i kamatu koja je ugov-

orena za određeni vremenski period. Ukoliko ne isplatite vaš kredit za kuću (Mortgage loan), pozajmljivač-kreditor jednostavno ima pravo da vašu kuću proda i da na taj način vrati sebi novac koji vam je pozajmio.

## Glavnica i kamata

Svaki "Morgič" ima dva pravca uzimanja novca. Prvo je takozvani "Principal" što je u stvari suma novca koju vi pozajmljujete od banke. Znači, ako ste uzeli "Morgič" od \$70.000 vaš "Principal" iznosi \$70.000.

Druugo je kamata ili "Mortgage interest", to je kamata na glavnica koju ste pozajmili. Kolika će vam biti kamata zavisi od nekoliko faktora. Srećom, kamata je "Tax deductible" što znači da tu sumu možete računati kao potrošnju prilikom godišnjeg obračuna taksu i to je jedna od povoljnosti za one koji kupuju kuću.

## Amortizacija

Vremenom, vi ćete otplaćivati određenu sumu kroz mjesečne rate, otplaćujući tako glavnica (Principal) i kamatu (Interest). Jedno vrijeme, prvih nekoliko godina, vi ćete otplaćivati samo kamatni dio a tek kasnije počinjete otplaćivati glavnica vašeg duga. Ovakav način otplate se zove "Amortization" ili na našem jeziku amortizacija. Kada budete prodavali vašu kuću, vi ćete biti odgovorni da isplatite preostali dio glavnice vašem pozajmljivaču.

## ČETIRI FAKTORA KOJI ODREĐUJU VAŠ "MORGİČ"

Ukoliko ste naumili kupiti kuću, morate biti svjesni činjenice da cijena kuće zavisi direktno od lokacije, veličine, komotiteta (garaža, predvorje, ekstra kupatilo i sl.) trenutnog stanja na marketu. Znači, prije nego što se odlučite za kupov-

inu kuće razmislite o četiri faktora koji mogu biti ključni u donošenju konačne odluke. To su:

- Veličina pologa (Downpayment),
- Iznos vašeg "Morgiča"
- Iznos kamate i
- Vremenski period otplate, tj. na koliko godina otplate ste dobili kredit.

Ovi faktori direktno utiču na odluku koliko i kavu kuću ćete vi biti finansijski izdržati. Idemo analizirati svaki od ovih faktora da bi odredili i vašu kupovnu moć. Nakon toga vi ćete znati naći sebe u svemu ovome i odlučiti dali da kupujete kuću ili ne, jer će te znati koliko će to iznositi mjesečno.

## KOLIKI POLOG "DOWN PAYMENT" VI MOŽETE PODNIJETI???

Vaš "down payment" će smanjiti sumu koju bi trebali pozajmiti od kreditora. Znači, što više gotovog novca vi položite kao "down payment", manji je iznos pozajmice prema pozajmljivaču tj. banci. Uštedjeti novac za "down payment" je ustvari najteži dio posla na putu kupovine kuće, pogotovo ako ste, a većina nas to i jeste, "first - time buyer".

Pet posto "down payment" je moguća solucija. Ranije, bankari su u Americi zahtijevali od kupaca kuća da skupe ni

manje ni više nego 20% kao "down payment" od ukupne cijene kuće. Srećom, taj procenat je za današnje uslove previsok tako da obično taj procenat danas iznosi 5% a u nekim slučajevima i 3% od ukupne cijene kuće. Davanje pologa manjeg od 20% obično obavezuje kupca kuće da izabere jedno od osiguravajućih društava i da kupi "Mortgage Insurance". Na taj način banka se štiti od mogućnosti da vi nećete moći na vrijeme i redovno plaćati vaš "Morgič". Rata te "Morgič inşurence" će vam biti nadodata na predviženi iznos "Morgiča" i na vaš "Closing cost". Ova "gorka pilula" koju morate popiti vam svakako ubrzava dan kada ćete kuću kupiti jer ne morate štedjeti i uštedjeti sumu koja odgovara

20% vrijednosti od cijene kuće. Ponekad, ukoliko ste dobre sreće, neke banke vas ne obavezuju da kupite "Mortgage Insurance". To su na primjer krediti koje daje federacija (Federal government) kao na primjer "FHA loan" ili "VA loan". Vaša država u kojoj živite može također ponuditi ovakvu prednost specijalno za one koji imaju male prihode.

## U SLJEDEĆEM BROJU:

- Odredjivanje dolazeće potrošnje i "Closing cost"
- Koliki mjesečni iznos možete plaćati?
- Tabele za proračun kupovne moći



Auto Care

**PUTICA LTD.**

196-41 Northern Blvd.  
Flushing, New York 11360

**(718) 357-3950**

**COMPLETE AUTO SERVICE & REPAIRS**  
**COMPUTER DIAGNOSTICS, A/C, INSPECTION**



## PETNAESTORICA O SANKCIJAMA PROTIV RUSIJE

Brisel, 23. februara (BHP/AFP) - Stalni predstavnici petnaestorice nisu uspjeli da se dogovore o prijedlogu smanjenja uvozne kvote ruskim čelikom, što bi predstavljalo protumjeru na stanje u Čečeniji, saopćili su evropski izvori. Tri zemlje, Velika Britanija, Švedska i Grčka ocijenile su da je prijedlog komisije o smanjenju od 20 posto kvote uvoza prevelik što bi dovelo do eskalacije sukoba, preciziraju izvori. Kompromisni prijedlog da se ona smanji 15 posto nije prihvatljiv i sada se razmatra brojka od 12 posto. Ovaj prijedlog sankcija zvanično je predstavljen kao odgovor na taksu Rusije, koja se smatra da je u suprotnosti sa sporazumima EU-Rusija od 15 posto na njen izvoz željeza, što

uvećava cijenu ove sirovine u industriji zemalja Evropske zajednice. "Stanje u Čečeniji nas je učinilo opreznijim prema ozbiljnoj provedbi Moskve na njene komercijalne obaveze i njeno kršenje mora biti praćeno odgovarajućim protumjerama", saopćio je evropski zvaničnik. Komisija je procijenila na 30 miliona eura štete za Moskvu za sankcije koje je predložila, u slučaju kvote od 20 posto, dok bi ruska taksa izazvala štetu od više od 200 miliona eura za evropsku metalurgijsku industriju. Dosad su jedine konkretne mjere EU-a protiv Moskve bile zamrzavanje 90 miliona kredita tehničke pomoći i neodgadanje na 2000. godinu 30 miliona prehrambene pomoći koja nije potrošena u 1999.

## PORUKA EU-a KOSOVSKIM LIDERIMA

Brisel, 23. februara (BHP/AFP) - Evropska unija će za svaku novu eskalaciju nasilja smatrati odgovornima političke lidere Kosova, izjavio je danas Portugal, predsjedavajući Evropskom u n i j o m . "Evropska unija traži od političkih lidera Kosova da upotrijebe sav svoj utjecaj kako bi se okončalo nasilje te da preuzmu ulogu regulatora kako bi se izbjegla svaka eskalacija sukoba", naglašeno je u saopćenju predsjedavajućeg EU-a. "Ovi politički zvaničnici bit će odgovorni za svako novo

proširenje nasilja na Kosovu, njihov kontinuirano konstruktivan stav je od velikog značaja za stvaranje mirnog i multietničkog K o s o v a . "Politički, vojni i finansijski napori koje pruža međunarodna zajednica u stabiliziranju stanja na Kosovu traže od svih kosovskih građana aktivnu saradnju u prilogu pomirenja", navodi se dalje u saopćenju predsjedavajućeg EU-a, tražeći od šefova različitih zajednica da "jasno prenesu ovu poruku cijelom stanovništvu Kosova".

## RH: RAČAN POZVAO SRBE DA SE VRATE

Zagreb, 23. februara (BHP) - Predsjednik Vlade Hrvatske Iвица Račan još jednom je danas javno, sa saborske tribine, pozvao izbjegle hrvatske Srbe da se vrate u Hrvatsku, jer na povratak, kako je rekao, imaju pravo svi građani Hrvatske. Račan je time odgovorio na zamjerke ultradesne Hrvatske kršćanske demokratske unije što je pozvao Srbe da se vrate. On je podsjetio da je upravo zbog obećanih demokratskih promjena, u koje spada i povratak svih prognanih, Hrvatska dobila mnoga obećanja međunarodne zajednice za političke, ali i finansijske pomoći, pa će tako samo Amerika ove godine više nego udvostručiti predviđenu novčanu pomoć Hrvatskoj s 15 na 36 miliona dolara. Tu pomoć je Račan najavila nedavno u Zagrebu američka tajnica Madeleine Albright. Zanimljivo je da je njenu konačnu odluku hrvatskoj vladi o tome danas prenio američki kongresmen Džordž Vojnović, čiji su roditelji porijeklom hrvatski Srbi iz Topuskog.

## NOVI DOKAZI O MASAKRIMA U ČEČENIJI

Moskva, 22. februara (BHP) - Ruske trupe ubile su početkom mjeseca najmanje 62 civila u predgrađima čečenske prijestonice Groznog, što bi mogao biti najgori masakr nad civilima do sada u Čečeniji, saopćila je danas grupa Human Rights Watch. Ruski zvaničnici su više puta porekli da su federalne trupe učestvovala u zločinima protiv civila. Međutim, prema preživjelim

koje je intervjuirala ova međunarodna grupa za ljudska prava, oko 100 vojnika sistematski je pljačkalo i ubijalo civile u dvodnevnom divljanju koje je počelo 5. februara. Vojnici su također počinili nekoliko silovanja i bacali granate u podrum gdje su se stanovnici pokušavali sakriti, kazali su preživjeli. "Apsolutno smo šokirani ovim dokazima. Ovo je najgori slučaj dokumentiran do sada", rekao je

Malcolm Hawkes, glasnogovornik Human Rights Watcha. Hawkes je rekao da Human Rights Watch ima "ubjedljive dokaze" o 82 namjerna ubistva u Aldi, od čega su 62 dokumentirana. Rekao je da će ova grupa tokom sedmice objaviti listu žrtava nakon što provjeri preostalih 20 slučajeva. Masakr u Aldi je treće masovno ubistvo civila za koje HRW tvrdi da ima dokumentaciju o tome.

## RUSI ZATVORILI PRIJELAZE SA ČEČENIJOM

Moskva, 23. februara (BHP) - Rusija je zatvorila sve granične prijelaze sa Čečenijom dok se Čečeni pripremaju da obilježe 56. godišnjicu njihove masovne deportacije koju je naredio Staljin, javio je BBC. Od vojnika se tražilo da ostanu na svojim položajima dok se ruske vlasti brinu da bi čečenski pobunjenici mogli iskoristiti godišnjicu da pokrenu napad ili na

prijestonicu Grozni ili na druga područja koja su sada pod ruskom kontrolom. U narednih nekoliko dana granični prijelazi s Čečenijom ostat će zatvoreni. Samo civilima s posebnim dozvolama bit će dopušteno da prođu kroz kontrolne punktove unutar ove republike. Prije 56 godina ondašnji ruski lider Josif Visarionovic Staljin naredio je deportaciju stotina hiljada Čečena. On je

tvrdio da su oni sarađivali s nacističkom Njemačkom. Mnogi su umrli u egzilu, a brojni Čečeni danas smatraju da su masovne deportacije akt osvete za antisovjetsku pobunu u Čečeniji 1942. godine. Izbjeglice u susjednoj Ingušetiji pripremaju se da obilježe godišnjicu, a igrom slučaja, istog dana je ruski nacionalni praznik u počast ratnih veterana.

## NEW MILLENIUM DISKOTEKA

*Naša miks zabavna i narodna muzika*

**PETAK, 3. MARTA. OD 8PM. DO 3 AM.**

**NA ADRESI: 32-10 BROADWAY ASTORIA N.Y.**

*Biće otvorena svaki drugi vikend*

**"ZA DAME - ULAZ BESPLATAN"**

**Dodjite i uživajte u pravoj disko atmosferi.**

**Za informacije nazovite (718) 575-3587**



# "NE GUBITE NADU!" Razgovor s gospodinom Andrassom Riedlmayerom, bibliografom i direktorom Centra za islamsku umjetnost i arhitekturu u Biblioteci za finu umjetnost Harvard Univerziteta u Bostonu



ANDRASS RIEDLMAYER

Razgovor vodio: Bedrudin GUŠIĆ

Razloga da čitaocima našeg lista predstavimo gospodina Andrassa Riedlmayera ima nekoliko, ali spomenut ćemo one najbitnije: da je osvjedočeni prijatelj Bosne i Hercegovine, da se bavi znanstvenim radom koji itekako ima dodirnih tačaka sa kulturno-historijskim nasljedom naše domovine, da je inicijator mnogih aktivnosti vezano za osudu rušenja znamenitih objekata u BiH te njihovu obnovu, da je nekoliko puta pohodio Sarajevo i druge dijelove naše zemlje nakon agresije, da... Složit ćete se, dragi čitaoci, da je i ovo što smo naveli kao razloge više nego dovoljno za razgovor sa cjenjenim gospodinom Riedlmayerom, upriličenom u njegovom radnom ambijentu, Biblioteci za finu umjetnost Harvard Univerziteta.

**SabaH:** Gospodine Riedlmayer, hvala Vam što ste nam pružili priliku da razgovramo za ovaj bosansko-američki list. Zapravo, mi bi smo željeli da Vas predstavimo našim čitaocima, budući da Vas smatramo zanimljivom osobom, a posebno prijateljem Bosne i Hercegovine. Naše prvo pitanje se odnosi na Veše ime i prezime. Naime, poznato je da je Andrass tipično mađarsko ime, a Riedlmayer tipično germansko prezime. Možete li nam nešto reći o Vašem porijeklu, odnosno, hoćete li se, ukratko, sami predstaviti?

**RIEDLMAYER:** Rođen sam u Budimpešti i djetinjstvo sam proveo u Mađarskoj. Iako su moji roditelji govorili samo mađarskim jezikom, kao i njihovi roditelji, moja porodica je mješanog etničkog porijekla - što je sasvim tipično za centranu i istočnu Evropu. Moji preci su nosili mađarska, austrijska i slavenska imena, pa čak i

jedno francusko (prema priči moje majke, Francuz u njenoj porodici je bio obični vojnik, koji je na početku XIX stoljeća pobjegao iz Napoleonove vojske, jer mu je bilo previše ratovanja, te odlučio da se vrati kući; francuski dezertar se oženio kćerkom jednog njemačkog cikara iz Silesie, koji se preselio u Zagreb, a njegova djeca su otišla u Mađarsku.

Ja sam rastao u Mađarskoj za vrijeme staljinizma, a 1956. godine naša porodica je bila među 200.000 izbjeglica koje su otišle na Zapad, kada je sovjetska armija ugušila mađarsku revoluciju. Moje lične simpatije za Bosnu i njene ljude dolaze iz dijela moje porodične historije, koja mi je ukazala na vrijednost međuetničke tolerancije, te iz mog iskustva iz djetinjstva, kao izbjeglice i žrtve rata. Školovao sam se u Njemačkoj, SAD i Turskoj. Moja specijalizacija na Univerzitetu je bila historija Otomanske imperije i njene civilizacije. Ja također imam još jednu diplomu i zvanje: bibliotekar i informatičar.

**SabaH:** Mi pravimo ovaj interview u Vašem uredu, u jednoj od biblioteka Harvard Univerziteta u Bostonu (Cambridge). Šta je Vaša profesionalna funkcija na ovom čuvenom Univerzitetu?

**RIEDLMAYER:** Od 1985. godine ja vršim dužnost bibliografa i direktora Centra za islamsku umjetnost i arhitekturu u Biblioteci za finu umjetnost Harvard Univerziteta. Dokumentacioni centar je dio Aga Khan progama za islamsku arhitekturu, odnosno znanstveno-istraživačkog programa na Harvardu i Tehnološkom Institutu Massachusetts (MIT). Program je uspostavljen prije 22 godine pomoću plemenite donacije Karim Aga Khana (koji je studirao na

Harvardu 50-tih godina, te kao i mnogi naši bivši studenti odlučio je da donira novac svojoj nekadašnjoj školskoj ustanovi).

**SabaH:** Impresionirani smo mnoštvom fotografija i drugim detaljima iz islamske arhitekture i umjetnosti, koji se nalaze u Vašem uredu. Vidim i fotografije nekih znamenitih džamija u Bosni, a posebno meni neprežaljane banjalučke Ferhadije. Možete li nam nešto reći o Vašem interesiranju za ovu vrstu arhitekture i umjetnosti i koje su Vaše konkretne aktivnosti vezano za ove oblasti ljudskog stvaralaštva?

**RIEDLMAYER:** Tamo u Mađarskoj moj otac je bio arhitekt i radio je u Državnom institutu za zaštitu historijskih spomenika. U mojim ranim godinama, ja sam uživao kada bih posjećivao svoga oca na njegovom

radnom mjestu u staroj budimskoj tvrđavi nedaleko od Pešte, gdje je on restaurirao historijske kuće i zidove tvrđave iz srednjovjekovnog i otomanskog perioda. Tako sam imao priliku da razvijam svoju sklonost za historijskom arhitekturom. Nakon 1970. godine, kada sam završio rad na mojoj disertaciji na Univerzitetu, proveo sam nekoliko godina živjeti i putujući po Srednjem Istoku i Balkanu, izučavajući otomansku pisanu građu i arhivske dokumente. U to vrijeme ja sam imao sreću da iz "prve ruke" upoznam mnoge od poznatih građevina islamske arhitekture - velike džamije u Istanbulu, Jedrenu, Konji, Bursi, palate, bazare, derviške tekije, medrese, biblioteke, mostove i mnoga druga neponovljiva djela umjetnosti i kulture. U Aga Khan centru harvardske biblioteke za finu umjetnost, skupljamo dokumentaciju iz

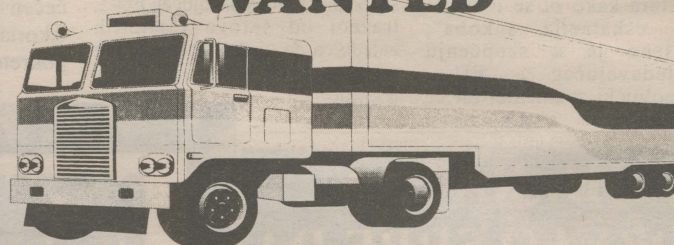
umjetnosti i arhitekture iz cijelog islamskog svijeta - od Indonezije i Kine, preko Evrope do Južne Afrike. Naša bibliotekarska građa daje osnove za znanstveno - istraživački rad iz oblasti islamske umjetnosti, arheologije i arhitekture.

**SabaH:** Također se primjećuje obilje materijala (fotografija, knjiga) o bosansko-hercegovačkim porušenim džamijama i drugim objektima islamske kulture. Vi naravno znate da je u našoj domovini srušeno preko 1000 džamija. Želite li prokomentirati taj zločin?

**RIEDLMAYER:** Kulturna i umjetnička tradicija Bosne i Hercegovine je izučavana u školama kao dobar primjer i putokaz gdje različite kulturne i vjerske tradicije mogu da koezistiraju jedna naspram

druge. Evolucija specifične kulture evropskih slavenskih muslimana, s vlastitom arhitekturom, umjetnosti i folklorom u Bosni (u periodu dužem od 500 godina), je također važan predmet za školska i znanstvena istraživanja. I upravo kada je došlo vrijeme da su se mnogi strani istraživači počeli zanimati za unikatnu bosansku kulturu, izvršen je genocid u Bosni 1992.-1995. To je bio barbarski pokušaj da se unište, ne samo ljudi, već da se izbriše i svaki trag postojanja njihovog kulturnog i umjetničkog nasljeđa. Zapravo, ne samo da su Bošnjaci i njihovi spomenici islamske kulture došli pod udar, već su nasrtali bili usmjereni i na brisanje svih tragova o multireligijskom i multikulturnom življenju tamo. Nacionalistički ekstremisti ne vjeruju da narodi (NASTAVAK NA SLIJEDEĆOJ STRANI)

## TRUCK DRIVER WANTED



**Enotrade, Inc. is looking for CDL truck drivers to operate trucks with 53' dray van trailers throughout the continental U.S.**

**We hire experienced and courteous drivers with min. 3 months of verifiable over the road experience.**

**Enotrade, Inc. offers with regular employment status, 50/50% medical insurance after two months of employment. Pay is based on experience. We are very competitive and start with 33 cents per mile for solo driver.**

**Drivers and Owner Operators from any state, please call Enver at 847-657-8434 for details.**

**Our [www.eno-trade.net](http://www.eno-trade.net) WEB site is under construction.**



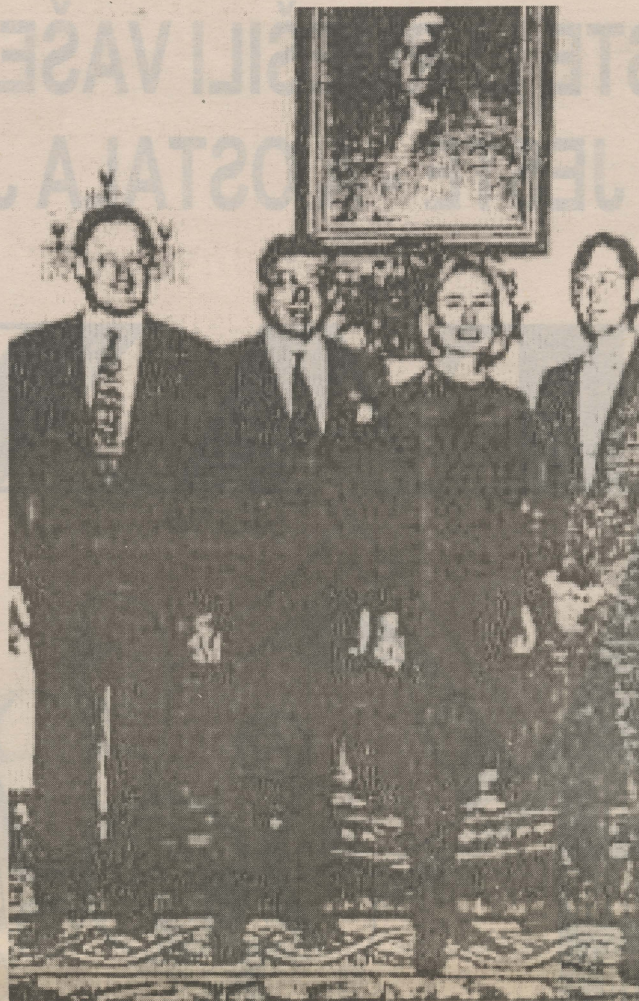
# "NE GUBITE NADU!"

različitih etničkih i vjerskih tradicija mogu ikad živjeti zajedno. Međutim, prošlost postaje njihov "neprijatelj" jer pokazuje evidenciju i tragove o uspješnoj koegzistenciji u BiH kroz stoljeća. Činjenica da su islamske džamije, katoličke crkve i židovske sinagoge u BiH bile građene jedne pored drugih, jeste snažan argument koji ukazuje da je pluralizam historijska normalnost. Obrnuto, ideja o "etničkoj čistoći" je potpuno nenormalna. Zato su ekstremisti radili tako uporno da unište ne samo sakralne objekte, već i muzeje, biblioteke i drugo kulturno naslijeđe u Bosni. Nije im bilo dovoljno da pobijaju samo ljude, već su htjeli da ubiju i sjećanje na prošlost.

**SabaH:** Kako objašnjavate ponašanje međunarodne zajednice ili tzv. "civiliziranog svijeta" u vrijeme trajanja agresije na našu zemlju posebno naspram genocida, kulturocida, urbicida i drugih zločina koji su se desili u BiH u preiodu 1992. - 1995.?

**RIEDLMAYER:** Dana 25. augusta 1992. godine je Nacionalna i Univerzitetska biblioteka pogodena fosforim granatama, zapaljena je od strane srpskih nacionalista sa njihovih položaja na brdima iznad Sarajeva. Biblioteka je gorjela tri dana, što je rezultiralo uništavanjem 1,5 milion knjiga. Ovaj barbarski čin je zabilježen tada u SAD - bio je spomenut samo jednom rečenicom u "The New York Times-u". U to vrijeme Amerikanci su bili opterećeni njihovim problemima; huracan je pogodio Floridu 24. augusta 1992. godine i novine nisu imale dovoljno prostora da se posvete i nesrećama u drugim zemljama. Ali, to je bio samo jedan od događaja u ratu. Drugi zločini u Bosni, kao što su Markale, logori Omarska i Trnopolj, su bili sasvim korektno tretirani u zapadnim medijima. Većina ljudi u SAD i zapadnoj Evropi je zanla da se nešto strašno dogodilo u Bosni, hiljade ljudi

je bilo uznemireno i pravili su protestne demonstracije, slali pisma svojim vladama i medijima. Premda je istina da prije 1992. godine neki Amerikanci nisu znali za razliku između Balkana i Baltika, naprimjer, ali su svi čuli za Bosnu. Nije problem u ljudima, već u njihovim vladama. Jednom kad su ljudi ovdje i u Evropi shvatili šta se dogodilo u Bosni, tražili su da se zaustavi ubijanje. Problem je bio u tome što većini ljudi nije bilo lahko da spozna šta se stvarno dogodilo u Bosni. Naime, vlade Zapada su mogle da drže moguću intervenciju u Hrvatskoj i Bosni na niskom nivou. U to vrijeme, vlade zmalja članica Evropske Unije su bile angažirane na zaključivanju Sporazuma u Maastrichtu, dok je američka administracija bila okupirana domaćim problemima i izborima. Oni su vidjeli problem u Bosni kao "konflikt" kojeg treba rješavati sa što manje torškova (po njih) - a ne kao morlanu obavezu njihovih samih. Mnoge javne ličnosti na Zapadu su čak odbijale da upotrebljavaju riječ "genocid" kada su govorili o Bosni. Za njih je bilo sigurnije to nazvati "građanski konflikt" gdje onda nije bilo "razborito stati uz jednu od sukobljenih strana." Njihova teorija je bila da je bolje držati "konflikt" bez širenja izvan granica BiH. Praktično, vlade Amerike i evropskih zemalja su se nadale da će dvije tada najjače strane (Tuđman i Milošević) vrlo brzo okončati konflikt na način da izvrše podjelu unutar regiona između njihovih samih, te da pri tom donesu "stabilnost" u njemu. Činjenica da ova vrsta podjele zahtijeva protjerivanje cjelokupnog stanovništva i uništavanje nacionalnih kulturnih znamenja, nije mnogo uznemiravala ove političare. Za njih Bosna nije bila predmet od osobite važnosti. Ovi diplomati i političari nisu "mrzili" Bosnu i njene narode, ali su lideri Zpada zaista bili iznenađeni tvrdokornim otporom Bosanaca. Oni su, naime, vidjeli "problem" u Bosni koji se tražio riješiti kroz nekoliko mjeseci, odnosno



ANDRASS RIEDLMAYER, SVEN ALKALAJ, HILARY CLINTON I JEFFAREY SPURR

do kraja 1992. ili najkasnije tokom 1993. godine. Međutim, nakon više od tri godine, Bosna je još uvijek odolijevala vlastitoj smrti tako da problem šta učiniti s Bosnom nije mogao tek tako da se stavi "ad acta". U ljeto 1995. masakri u Srebrenici,

Žepi i Tuzli su prouzrokovali strahovite javne proteste u evropskim i američkim gradovima, te u Kongresu SAD. Konačno je postalo jasno da politika Zpada jedino vojnom intervencijom može riješiti situaciju u Bosni, a samim tim i političke krize u zapadnoj alijansi. Daytonski politički sporazum odražava i neke grješke političkih moćnika koji su ga diktirali - Zapad još uvijek želi da drži lažnu "stabilnost" fakičkom podjelom, ne i pravdom u Bosni. Tek sada su počeli da vrše pritisak za obezbjeđenjem pravde, koja je mnogo jeftinija solucija za njih u ovoj trci.

**SabaH:** Poznato nam je da ste bili aktivni i na prikupljanju materijalnih dokaza u povodu tužbe BiH protiv SR Jugoslavije ptuem Međunarodnog tribunala u Hagu. Recite nam nešto o motivima za taj plemeniti rad i kako se te aktivnosti odvijaju sada?

**RIEDLMAYER:** Skupa sa svojim kolegama sam radio na prikupljanju činjenica o zločinima protiv kulture, za potrebe Tribunala u Hagu. Motivi su da se utvrdi istina i pokuša prevenirati da se tako nešto više ne ponovi. Ljudi su se ponekad čudili zašto ja smatram da je veoma važno vršiti istragu i zločina protiv kulture - atakiranja na građevine i knjige - baš u vrijeme kada ozbiljni zločini protiv čovječnosti još uvijek nisu sankcionirani. Naravno,

zločini protiv čovječnosti imaju prioritet, ali su i zločini protiv kulture povezani sa zločinom protiv čovječnosti. Ljudi koji su ubijeni, terorizirani protijetnima su bili određeni za "etničko čišćenje" (kakav prljav termin!), s obzirom na njihovo kulturno i vjersko naslijeđe. Ataci na vjerske i kulturne objekte, te umjetničke vrijednosti su dio nekog projekta "čišćenja". Ovi najstariji su tkaoer efikasno sredstvo nacionalističkih ekstremista u njihovim naporima da se spriječe ljudi od povratka kućama "Ma gdje da pale knjige, oni će na kraju da pale i ljude", napisao je njemački pjesnik Heinrich Heine 1823. godine. Tako nešto se upravo dogodilo u Bosni, a činjenica da je bilo dopušteno, je velika sramota za civilizirani svijet.

**SabaH:** Vjerujete li u pozitivan tok ovog porcesaa kao i u pravedan ishod bosansko-hercegovačke tužbe?

**RIEDLMAYER:** Mađarska poslovica kaže: "Božiji mlinovi melju sporo, ali sigurno!" da nisam smatrao da će jednoga dana istina biti utvrđena, ne bih se ovim ni bavio. Kao historičar i kao ekspert za umjetničku dokumentaciju, imam sposobnosti i znanja da dam svoj doprinos ovim naporima. Sudenje ratnim zločincima je zaadatak Suda i tužitelja, prema htijenju međunarodne zajednice. Nejamam iluzija da će svaki zločinac biti identificiran, uhapšen i priveden. Mnogi od njih koji su krivi, će vjerovatno izbjeći kazne na Ovome svijetu. Ali, ja vjerujem u Božiju pravdu i ne mislim da će oni ipak izbjeći kaznu. U međuvremenu, utvrđivanje samih činjenica je pobjeda protiv onih koji poriču da su se ovi zločini ikada desili.

**SabaH:** Vjerujete li da je moguća reintegracija BiH na bazi Daytonskog sporazuma (čak i ako bi se 100% implementirao), odnosno može li naša zemlja opstati kao nedjeljiva, nezavisna i suverena?

**RIEDLMAYER:** Iako imam ozbiljnih primjedbi na Dayton i njegovu implementaciju, čvrstog sam uvjerenja da zemlje aparthejda nemaju budućnost. Apartheid nije samo zločin protiv ljudskog dostojanstva i civilizacijskih vrijednosti, on je u kontradikciji i sa zdravim razumom i ekonomskom logikom. Države i vlade zasnovane na principima etničke i vjerske segregacije, što praktikira Republika Srpska, će sigurno pasti ekonomski i politički. One mogu trajati za kratko vrijeme, zahvaljujući brutalnoj sili, ali ne i za duže vrijeme. Kao što rekoh u mojim prethodnim odgovorima, nadam se da će ideja o nedjeljivjov, nezavisnoj i demokratskoj Bosni na kraju pobijediti.

**SabaH:** I na kraju imate li neku poruku za Bosance?

**RIEDLMAYER:** Radite za bolju budućnost i - ne gubite nadu!

## SabaH

PRVA I JEDINA, NEZAVISNA

# 34TV

BOSANSKO-AMERICKA TELEVIZIJA  
U NEW YORK-U

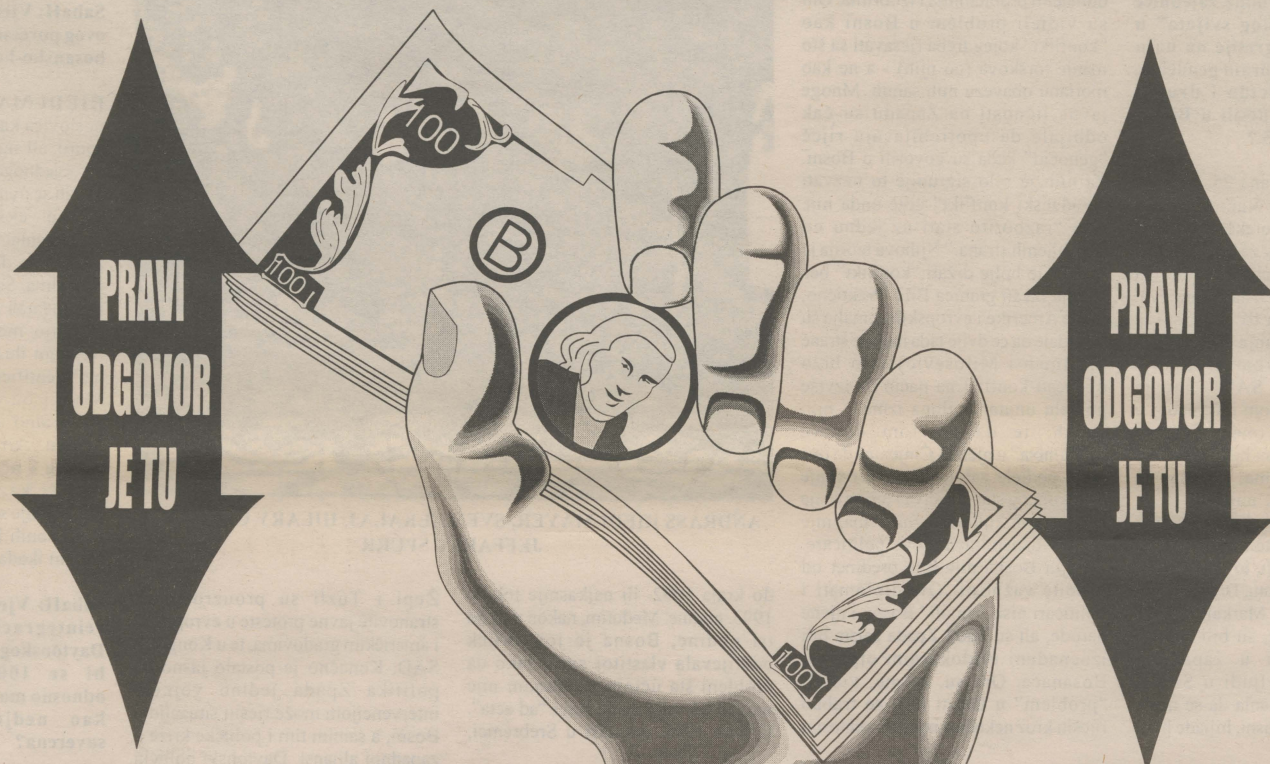
- SVAKE SUBOTE OD 1:30 PM, NA  
"THE ARABIC CHANNEL"  
(QUEENS - CH 63, BROOKLYN CH 76).

- SVAKOG CETVRTKA OD 9 PM, NA CH 57.



**JESTE LI RIJEŠILI VAŠE OBAVEZE ???  
AKO JESTE - A OSTALA JE SAMO JEDNA**

**TAXA**



**AHMED BROKERAGE, INC.**

**43-07 Broadway \* Astoria, NY \***

**Tel. (718) 777-8236 ili (917) 723-8386**

**VIŠEGODIŠNJE ISKUSTVO  
JE NAŠA I VAŠA GARANCIJA**



Enigma stambene rošomonijade u podrinju

## SRBI VRAĆAJU STANOVE FOČACI ODLAZE U SVIJET

Sve je više podrinjaca koji obilaze  
ambasade i konzulate prekookeanskih  
zemalja \* Hoće li Foča ostati "Srbinje",  
ostali podrinjski gradovi bez Bošnjaka

Kako doznajemo iz zvaničnih izvora u ipćinama Foča, Višegrad, Rogatica, Čajniče i Rudo posljednjih dana vlada opća panika. Razlozi za to su poznati. SFOR je osjetno pojačao aktivnosti na hapšenju ratnih zločinaca, pa se svaki pokret međunarodnih snaga prati sa velikim zanimanjem i strahom, jer su rijetki u ovim gradovima koji ne misle da upravo njih traže. S druge strane, ništa manje bolno nije ni pitanje deložacija, jer su općinske vlasti uputile zahtevje za povrat bošnjačkih stanova na 320 adresa u FOČI, nešto manje u Višegradu i Rogatici .... Znači da bi isto toliko IB - porodica već na proljeće moglo krenuti u rodne gradove. Međutim, od toga izgleda neće biti ništa, jer recimo, gotovo cjelokupna Fočanska populacija iz Sarajeva ili je otišla ili se sprema za odlazak preko okeana. U posljednjih nekoliko tura za Ameriku, oni su bili najbrojniji, a iz Fočanskih "diplomatskih" izvora saznajemo da su najbrojniji upravo njihovi zahtjevi u australijskoj ambasadi u Beču, Kanadskom konzulatu u Sarajevu, američkim konzulatima u Zagrebu i Splitu .... Bošnjacima jugoistočne Bosne, sve je bliže od rodne Foče, Višegrada, Rogatice, Čajniča, Rudog, pa s toga ne treba da čudi ako sa takvom politikom, bez Bošnjaka i definitivno Foča ostane "Srbinje", ako višegradaska ćuprija ostane "željna Turaka", ako Čelebi - pazar bude mo pamtili po rijetkim razglednicama.

Zbog pirata je sve manje novih  
muzičkih kaseti

## Tiražni sunovrat poznatih imena

Sve medijske sugestije da se suzbije pirarstvo u diskografiji, po svemu sudeći su uzaludne. Nadležni državni organini ne pokazuju interesovanje i kao da ih se ne tiče kriminal koji se dešava pred nosom čuvara zakona. U posljednje vrijeme srećemo se sve češće sa ovim pitanjem koje predstallaju, kako izvodjači tako i izdavači. Ulažu se velike cifre novca za sudijski rad, i kad je sve spremno za štampanje, discografije ugrožene kopirantima, odbijaju izdavanje nosača zvuka, jer ne mogu da ih plate. Jednostavno, nemaju garanciju da se već sutra na divljim tezgam neće naći isti projekat uredno prekopiran. Dakle, slaba prodaja sprečava

povratak uloženog novca za štampanje. U svemu tome izvođači su se našli u bezizlaznoj situaciji, jer i diskografi traže novac za učešće u štampanju projekta, bilo da je riječ o veteranima u muzici ili pak, o generacijama koje bi svoj talenat trebalo da pokažu. U tako nezavidnoj situaciji izvođači sve češće svoj materijal nude diskografijama izvan granica naše zemlje kao što su "Euro Sound", Croatia records, "JV - a" ...., da bi odštampli kasetu i CD, koji će nakon kruga po zemljama zapada, na čudan način ponovo doći u ruke domaće diskotografije. Tek toliko da se "zavrte" na prostorima Bosne i Hercegovine. I ne plati porez.

Projekti

## Ifetin optimizam

Povratak na muzičku scenu Ifeta Dervišević najavila je novim albumom naslovljenim

"Moj Sandžaku" koji je uradio Farudin Vejzović Poglavica. Neke od pjesama, poput "Duša mi boluje", Nikad me niko pitao nije "Kako da ti oprostim", su vrlo brzo ušle u uho poklonika folka, jer je upravo u tim numerama autor potrefio stil koji odgovara njenom promuklom i dopadljivom glasu. - U bivšoj državi sam osvajala festivalske nagrade, priznanja ugodila svojoj duši. Sada, nakon duže pauze, ponovo sam za sebe i svoju vjernu publiku snimila nešto ušta vjerujem da vrijedi - veli Ifeta.

KONCERT U  
NEW YORKU

ALLEN ISLAMOVIC



SUBOTA,  
26.

FEBRUARA U  
7.00PM

**GOLDEN  
PHEASANT -  
DISCOTEKA  
32-10  
BROADWAY,  
ASTORIA  
NEW YORK**

**ULAZ \$25.00**

VRATITE SJECANJA  
NA NEZABORAVNE  
HITOVE "BIJELOG  
DUGMETA" I  
"CRVENIH JABUKA"

NAZOVITE MRKI'S PLACE NA TEL. 718-274-8341 ILI 718-956-6308



## VIJESTI IZ ŠVEDSKE

Piše: Miralem PERVIZOVIĆ

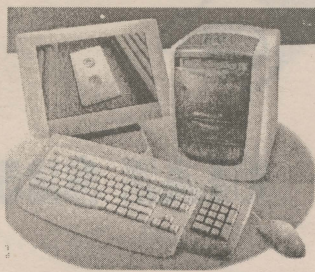
### Građa može da počne

Vlada je donijela konačnu odluku da može otpočeti gradnja najvećeg oblakodera u Evropi, Scandinavian Tower. Ovaj atraktivni toranj visok 325 metara biće izgrađen u Malmeu i to u neposrednoj blizini Eresund mosta, koji od 1. juna, kada bude zvanično pušten u saobraćaj, povezuje kopno Švedske sa Danskom (Malme - Kopenhagen). Ovo je bila samo potvrda ranijoj odluci gradskih otaca Malmea koji su dali "zeleno svjetlo" tornju, ali je bilo i žalbi na ovu odluku. Sada više nema dilema i gradnja može da počne, a objekat bi trebao biti sagrađen za dvije godine. U njemu će biti mjesta za hotel, kongresne dvorane, restorane sa različitim zabavnim sadržajima, a nakon odluke da Malme može imati i Kasino, to je želja vlasnika (Arthur Buchardt) da i kockarnica bude tu. Lanac hotela La Merdien je voljan da vodi ovaj hotel, a predračunska vrijednost objekta je 1,2 milijarde kruna (ca 280 miliona DM). Kada bude gotova sva infrastruktura oko Eresund mosta (putevi, metro, i sl.), ovaj objekat će biti "uvezen" sa centrom Malmea i Kopenhagenu).

### ŠVEĐANI PRVI U SVIJETU

Prošlogodišnje povećanje kupovne moći stanovništva učinilo je da su Šveđani postali prvi u svijetu po upotrebi kompjutera. Švedska se nalazi na prvom mjestu po korištenju interneta i preuzela je ovaj primat od SAD, koji su sada drugi. Ovo znači da su Šveđanima dostupni, jednako dobri i moćni kompjuteri, kako na poslu tako i kod kuće upotrebe. Istodobno Microsoft prodaje najviše programa po stanovniku u Švedskoj nego bilo gdje drugo u svijetu, a osim toga u Švedskoj se najviše trguje i koriste usluge posredstvom kompjutera i interneta. I evo još jednog podatka u prilog gore navedenom:

Svaka četvrta kupovina akcija na tržištu vrijednosnih papira u Švedskoj obavlja se preko interneta. Ovo su pokazala najnovija, još ne objavljena, ispitivanja koje je uradio Institut za ispitivanje trgovine (HUI). Švedska trgovina akcija posredstvom interneta bila je veća nego u SAD. Prvenstveno se ovo odnosi na "običan" svijet i male štediške koji su obavljali trgovinu posredstvom kućnog računara. Studija (do podataka su došli novinari Dagens Nyheter-a) je još pokazala da ipak oni koji investiraju i trguju "na veliko" još uvijek se oklijevaju i nerado oslanjaju na internet. Jedan od razloga je i strah da se trgovina u kritičnom momentu neće obaviti dovoljno brzo (važne su i sekunde).



### Manje oboljenja od raka

Sve je manje oboljenja od raka koji su uzrokovani radnim mjestom u Švedskoj. U posljednje vrijeme došlo je do drastičnog smanjenja ovakvih vidova oboljenja i na putu je da potpuno bude iskorijenjen. Do ovih saznanja došlo se ispitivanjima koje je uradio Institut za uslove rada sredinom 80-tih godina ovakvih oboljenja od kancera uzrokovanih radnim miljeom bilo je između 900-1000 slučajeva godišnje. Većinom kao razlog bila je činjenica da, na ili oko radnog mjesta je bilo prisustvo azbesta (često kao izolacioni materijal u samoj građevini). Danas, vodeći računa o ovoj štetnoj materiji, broj oboljenja je prepolovljen i smanjio se na 500 slučajeva godišnje, a ima stalni trend opadanja. Tako je sada izvjesno da ovakvo oboljenje će biti uskoro potpuno eliminisano u Švedskoj.

## Kafane, diskoteke, restorani...

# UNA - INSTITUCIJA!!!

Svaki čovjek ima svoje mišljenje i misli. Živo biće dokle god živi misli. Ide tako neko u Utici i vidi firmu: Disko-klub Una! Misli onome ko je iz Bosne i Hercegovine, kao automat, u sekundi, odletje JEDNOJ, JEDINOJ... I nije sada bitno jeli se nekome, među čitaocima, javila misao "piše o kafani" ili o "onome a eto neće da piše o ovome"... Disko-klub Una u Utici je INSTITUCIJA bosanske kulture i pupčana vrpca koja ovdašnje ljude iz BiH, uvezuje sa Bosnom!

- Opaaa! Ala ovaj pretjeruje!

Evo činjenica:

- Za 18 mjeseci, koliko imam u vlasništvu ovaj objekat, u ovom prostoru održano je 38 manifestacija zabavno-kulturnog sadržaja. Naravno, sve i jedna priredba podsticale su misli na rodnu nam Bosnu i Hercegovinu. E sada, druga je stvar što neko misli da su samo politička okupljanja vezivna tkiva. Za mene je i lijepa pjesma iz rodnog kraja i te kako stimulativna za asocijacije ili meditacije o rodnom kraju.

To nam govori Sead Vilić dok iz "zvučnih tijela" dopire pjesma neke djevojke tanjunog glasića.

- Ma ja kada osjetim miris čevapa, predamnom je čitava Bosna!

To, onako, "ubacujući" se u razgovor kaže jedan sjedokosi čikica koji me podsjeća na Li Marvinu.

- Preko pečene jagnjetine sa ražnja,

preko čevapa u lepinji, preko satrice ili begove čorbe,

i Amerikanci su kod mene saznali više o Bosni nego preko svih njihovih novina i TV stanica. A vjerovali ili ne, ja imam među gostima i dosta Amerikanaca, - govori Vilić.

- Zbog čega, među većinom od 4.000 Bosanki i Bosanaca, tvrdi da je Una institucija?

- Nekome padne na pamet ideja da osnuje sportsko društvo. Shvatiće ovdje, neće ići na primjer u hotel Radison. Hoće neko da održava probe u pripremi neke kulturne manifestacije, opet je odgovor - "u Uni". Ja nikome ne naplaćujem korišćenje prostorija a ako neko nešto pojede ili popije, to bi učinio i bez mene.

- Sem prostorija, čuli smo, aktivno

pomažete akcije koje neko pokrene?

- Uvijek, kako i koliko mogu. Ja niti jesam niti želim nekome da namećem moj objekat...

Novinarske "starosjedilačke" misli listaju uspomene; uvijek je bilo, svagdje i svuda, osnovno pitanje - kako okupiti ljude? I nije bitno radi li se to o predizbornoj kampanji ovdašnje ili tamošnje gospode a Bosanke i Bosanci kada se okupe, šta će i kako će, nego preporučivati doživljaje i saznanja iz daleke a lijepe nam Bosne. Još kada su u pitanju Krajišnici, onda pričama i uspomenama nema kraja.

- Kažu nam kod vas uglavnom gostuju muzičari?

- E ja ovdje u ovaj skućeni prostor ne mogu dovesti članove Narodnog pozorišta Sarajevo ni opere. Ono što stigne u Njujork, ako baš ne sve, većina je i ovdje. Vjerujte mi, novcem koji dobivam od cijena ulaznica pokrijem polovinu troškova gostovanja a drugu platim sam. Naravno, to što platim, zaradim tokom mjeseca ako ne u jednoj sedmici. Ja sam bio privatnik i u BiH. Meni nije važno samo nabijanje dolara u džep. Ako imam ja, pomoći ću i fudbalskom ili karate klubu da imaju i oni... Tako govori Sead Vilić a trojica fudbalera nam kažu:

- Ma nismo mi još ni u kojem ranguu.

- Ama čekajte ljudi, da ste samo vas torjica i da trenirate šutanje lopte, to je već nešto. Danas tri sutra...

- Zbilja, gazda, kako gledate na činjenicu pomagati fudbalerima znači "tjerati" goste od restorana i ovog prostora...

- Vi znate onu našu narodnu - "Ako sve bilo u parama i njih voda dabogda odnijela!"

- Ma pustite vi Seada. Ipak on goni vodu na svoj mlin - opet se javlja onaj sjedokosi ala Li Marvin.

- Kako to mislite?

- Pa ako Krajišnik uđe u neku ligu da se takmiči, eto ovdje gostiju uz timove sa kojima će Krajišnik da igra...

- Djelimično on je u pravu. Ali tada će i Krajišnik putovati na gostovanja. I opet će biti ono - "hajde gazda, pomozite... Ma koliko možeš, svoji smo."

I dok Sead Velić veže svoje, reporteru se "odvezuju" njegove misli.

"Baš tako! Sjećam se kao juče da je bilo. Zadnju ljubtelji šahovskog kluba Teslić pa - Ma koliko možeš! Znaš kako je? Ne možemo odustati od učešća na prvenstvu BiH a para se nema za putovanje..."

Za 18 mjeseci postojanja, 38 javnih manifestacija u Diskoteci Una, pretvorio je "firmu" u instituciju što veže pupčane vrpce sa onom tamo dalekom a u duši bliskom Bosnom i Hercegovinom!

Muhamed KOPIC

## TRANSLATIONS NEEDED For U.S. Army in the Balkans

TRW S&ITG has a contract with the US Army to provide linguists to support peacekeeping forces in the Balkans. Currently, we have a need to identify additional individuals who meet the requirements and are willing and able to deploy to the Balkans.

### Requirements:

1. US citizenship
2. Near native or native proficiency in Bosnian/Croatian/Serbian, excellent English skills (*language tests will be given*)
3. Good physical condition (*medical exams will be given*)
4. Must undergo and pass a detailed security background check

Individuals who meet the requirements will be offered one-year linguist agreements. The pay is \$4,000 per month, plus a \$2,000 bonus every six months. Your transportation costs, housing, food and medical and life insurance will be provided. If you are interested in working as an interpreter in the Balkans, feel you meet our requirements and are able to deploy in the near future, please fax your resume to (703) 968-1276.

For additional information, call (703) 968-1263



# GDJE JE MOJA KUĆA

Piše: Nihad KRUPIC

5. april, 1994.

Oduvijek sam želio napisati roman. U čekanju povoljnog trenutka, rečenice, i dragog lika koje će inspirisati i obojiti moju nakanu za opisom događaja, prošlo je dosta vremena i... sada, ležeći u nekom polusnu, dobivene kuće u Regini - Canada, osjetih kako damari traže u mome tijelu odgovor na mnoga pitanja, događaje, veze i lica za kojim čeznem već danima. Sa početkom pisanja prve priče osjećam strah od prelaza iz čitaoca u pisca. Kakva će biti reakcija onih koji čitaju? Jesam li uspio da opišem i uhvatim signale koji dolaze im moje glave, srca, tijela? Da li ima tamo neko ko se ojeća kao i ja? Ko će me čitati kada u mojoj zemlji čitaju iz očiju, a moje oči su daleko u tuđini?... Moje razmišljanje prekinu sin Omer, obračunajući se ženi: - Mama volio bih da smo u Ljubljani. Iz Ljubljane smo došli prije dva mjeseca preko kanadeskih imigracionih ureda kao bosanske izbjeglice. U besanim ljubljanskim noćima jedne tavanačke sobe, dok su djeca spavala čvrstim dječijim snom, mozak mi je radio poput kompjutera i kada bi se silni aparati iz naučno-fantastičnih filmova prikopčali na moju glavu, eksplodirali bi od silnog dotoka informacija. Već tad sam želio sve to registrovati, međutim ponekad čovjek ili ne može ili ne zna u istom trenutku precizno zabilježiti ono što misli i osjeća. U nekom bunilu osuđivanja i pravdanju sebe te nametanju nekih teza koje su mi do juče bile nepoznate, prošle su mnoge neprospavane noći. Poslije egzodusa iz svoje kuće i grada odjednom se u meni nešto slomilo. Postao sam osvjetnik, počeo sam mrziti, nekoliko puta sam osjetio pomanjkanje vazduha i gušenje u predjelu srca. Ukratko, sve manje sam ličio na sebe. Znao sam da je nesreća mojih Bošnjaka teško breme za jednu generaciju i da taj teški i podmukli udarac treba izdržati.

Pisao sam u isprekidanim intervalima zapažanja u tmini tavanačkog sobička sa jednim prozorom, žalio za prošlim vremenima, pitao sebe po hiljadu puta: - Zašto? I samo do jednog odgovora nisam mogao doći: - Šta sam ja? Kukavica, hrabar, nemoćan ili racionalan u ovom trenutku, kada su mnogi sretni što su živi i što će dalje moći da žive sa osjećajem ravnodušnosti prema onom što su ostavili iza sebe u Bosni. Tu dilemu mi je još više pojačavao stih Enesa Kisevića koji kaže:

*Dobiti život svatko može,  
I lopov, i krvnik, i pjesnik,  
I sirota... Al' dati ga za odbranu  
zemlje,*

*Mogu samo veći od života...*

Ja i sada nisam siguran da li će priča imati čitaoca a i da li će biti interesantna onima koji su na život gledali kao na romantiku u ljubavnim romanima, ali sam dovoljno iskusan u saznanju da čekajući nešto u životu rijetko imamo priliku da nam se dese velike dobre stvari. Obični ljudi su

predodređeni da im život prolazi u sitnim radostima i zadovoljstvima raspoređenim proporcionalno po godovima našeg stabla i sijedim vlasima koje se već javljaju u ranim tridesetim. Sa druge strane pitanje: - Ko je velik a ko običan, kada smo svi pred Bogom isti? Izgleda da neka pitanja nikad nećemo dobiti odgovor ili je odgovor tu samo ga mi ne vidimo i ne osjećamo, a između pitanja i odgovora, ja, običan, kao i vi. U traženju odgovora lutam u mislima, kopam po genima i nastojim pisati nešto lagano i obično kako bi moja i druga djeca razumjela jezik, osjećala rodoljublje i pratila sjaj svjetlosti moje dobrote kada odem sa ovog dunjaluka. Iz sanjarenja me je trgnuo Omerov plač i traženje dozvole za izlazak napolje od žene Mejreme. Evo me opet u javi. Moja djeca i žena sa mnom, rodbina daleko a ja na ledini, rastrgnut u tuđoj zemlji koja me ne razumije a ni ja nju. Jesam li u stanju da izdržim odgovornost glave porodice, zaboravim na sebe i moje muke. Pa koga to uostalom i zanima. Glava familije mora biti jaka, nema mjesta za slabe, djeca i žena to ne vole vidjeti a mene čeka dah tuđine, misli na svom jeziku i govora na tuđem. Ne... ja sam samo običan glasnik nečijeg nemira, pobune, pogleda za tamo nekim... dalekim zvukom pjesme, obrisom proljeća i mirisa friško ispečene halve. Potpuno sam nemoćan u rasudbi a čemu to vrijedi kada sam osuđen na običnost, običnog čovjeka koji nema kuda i kojem se zameo put do kućnog praga u glavi košmar, ne osjećam ni smrad dobivenog kauča koji zaudara na pobuđalo skladište. U ruci mi olovka od 5 centi a u srcu nada da će se naći netko koga će interesovati moja priča.

Ovo je kao neki uvod i malo, pomalo treba da se vratim unazad pa kockicu po kockicu složim mozaik događaja, riječi, značenja i na kraju... presudite sami, dugo je do sabaha, kukurika prvog horoza i meni drage sunčeve zrake iza kuće komšije Fehima.

## Moja majka

7. mart. 1969.

Kroz odškrinut prozor učionice sam gledao tiho dolazeći sumrak na kraju lijepog proljetnog dana. Umor mi je počeo uspavljivati tijelo i jedva sam čekao da zvono označi kraj časa i škole za danas. Poslije nastave trebao je da bude roditeljski sastanak. Očekivao sam da dođe moja majka ukoliko uspije da završi poslove oko krava, kojih smo imali nekoliko, te mlađeg brata i sestre. Otac je bio terenac i odprilike svakog mjeseca je dolazio kući donoseći zaradu i poklone dječici koji su već na vratima skakali oko visokog i lijepog čovjeka pokazivajući ljubav prema ocu te želju da više ne ide od kuće. Moja mati je bila

jedra seljačka djevojka sa urođenim osjećajem za domaćinstvo i familiju. Nezavršena škola njena nepismenost nije bila prepreka da precizno raspodijeli očevu platu za sve kućne potrebe i krene u izgradnju nove kuće. Ni majčina strogoća nije smetala da budem bliži i slobodniji u odnosu sa njom. Tu privrženost jedno drugom može se objasniti zbog iznenadne smrti starijeg brata koji je umro od sunčanice nepuna dva mjeseca prije mog rođenja. Mati Safa je dugo vremena sebe krivila za njegovu smrt i onda je mojim rođenjem svu ljubav i pažnju usmjerila na mene. Zbog toga sam uživao njenu naklonost, imali smo neku tajnu vezu koju nije mogla prekinuti ni dobra batina kada sam to zaslužio.

Iz razmišljanja me prenu rezak zvuk bakrenog električnog zvona. Svako zvono je značilo prekid muka za učenike a i za nastavnike, pa bi svi odahnuli i ostavili gradivo za sljedeći čas ili dan. Graja i veselje đaka je preplavilo učione i hodnike. Lagano sam spremao svoje stvari. Prvo teke pa knjige, a sve uredno umotano u grubi PAP papir.

Ni sam ne znam odkud taj naziv za već uobičajan učenički dekor plavetnila, od papira do kecelja. Prva boja je prevladavala i bila je zaštitni znak našeg sirotinjskog socijalističkog društva koje je htjelo jednoobličijem donijeti sreću i radost svojim podanicima, a tezu da je komunizam društvo budućnosti već u ranim školskim

danima nametali učenicima. Spakovao sam se i krenuo u hodnik. Roditelji su počeli da ulaze u učionu i veselo zadirkujući djecu očekivali njihove školske rezultate. Bio sam dobar učenik i dolaženje majke na sastanak se svodilo na slušanje odličnih rezultata i pohvala mojoj urednosti i disciplini. Mnogo puta mi je rekla: - Skoro i da ne trebam ići na sastanke jer nemam ništa novo čuti, ti si skoro najbolji. Ipak volio sam da dođe i barem u učiteljskom opisu mojih ocjena i ponašanje bude sretna i ponosna na svoga sina i odgoj koji mu je dala. U to vrijeme djeci iz radničkih i seoskih familija se već kod kuće utiskala skromnost i plemenitost kao najveće vrline tjako da je biti odličan učenik za takve roditelje bilo nešto uobičajno i nije bilo potrebe da se istakne pohvala tom uspjehu njihovog djeteta. Smatrali su to sasvim normalno. Nisu se puno ni petljali u školske zadatke i obaveze, jer je i to bio majčin zadatak a većina majki je bila nepismena. Prosto je nevjerovatna činjenica da je Bosna dala velike književnike i ljude kojima nikad niko nije pomagao uraditi školsku zadaću kod kuće. Skoro su svi roditelji ušli u učionicu i zauzeli mjesto iza klupa očekujući učitelja. Moje majke nije bilo. U tom trenutku osjetih neko lagano strujanje kroz tijelo i nagon da izađem vani. Izjurio sam u hodnik sa svojom torbom pod rukama poput tajfuna. Majka je sjedila na klupi u hodniku ispod koje smo ostavljali obuću i držala moje čizme u ruci. Pritrčao sam joj

i rekao: - Mama, zakasnićeš na sastanak. Podigla je glavu i u očima sam joj vidio suze. - Šta je bilo mama? - upitah. - Ništa sine, idemo kući - reče - Mama moraš na sastanak! - Neka, znam ja da si ti dobar, sastanak je više za roditelje slabih učenika.

Skinuo sam papuče, navukao gumene "Borovo" čizme sa zavrnutim gornjim dijelom i mojim imenom kao obilježjem protiv zamejne i krađe, te požurio da stignem moju majku. To veče je bilo divno obučena u svoju najvredniju stvar, prekrasni kaput sa imitacijom tigrove kože, koga je moj otac donio sa jednog od svojih bezbroj terena.

Sutra je bio 8. mart. Dan žena. Bože, pomislio sam da li je sutra i dan moje majke. Poslije mnogo godina sam saznao da je moja majka plakala jer sam ja jedini u svom razredu imao gumene čizme a svi ostali proljetne cipele.

(NASTAVAK U SLIJEDEĆEM BROJU)

**Čitajte  
SabaH  
da bi ste  
bili  
obavješteni!**

## Alba Productions

Professional Video & Photography



**Vasa najdraza veselja  
zaslužuju biti u rukama  
profesionalaca...**

**za povoljne cijene pozovite** **718 769-1409**  
**AMIR SUKALIC** **917 439-4971**



## O STANOVANJU

Životni prostor, ono što nas okružuje kad nakon dugog radnog dana konačno dođemo kući, toliko je važan. Jer to je ono što nam pomaže da se konačno, u onakvom ambijentu kakvog mi želimo, odmorimo, opustimo, prikupimo snage za novi dan, nove obaveze.

Stanovi su, naravno, ovdje drugačiji nego oni naši nekadašnji. Prije svega, manji su, skućeniji. Čak i ako imaju po nekoliko soba, male su, sve bi stale možda u našu nekadašnju primaču ili dnevnu sobu. Ali, to je sadašnja realnost koja nas okružuje, i voljeli je mi ili ne, trebamo je prihvatiti. Prilagoditi se. Pokušati naći najbolji način da od te stvarnosti i tog prostora učinimo najbolje što možemo. I tako olakšamo i uljepšamo naš novi, ovdašnji život, naše nove, ovdašnje momente života.

Protoklek vikenda, koji je bio dugi, zahvaljujući prazniku President's Day, nakon zaista dugo vremena, mogla sam si priuštiti luksuz od trodnevnog ustajanja "kad ja hoću", neobaveza bilo poslovne ili privatne prirode (ovih posljednjih je bilo, ali sam ih uspjela izbjeći i tako se potpuno posvetiti sebi, razmišljanju, odmaranju, prikupljanju snaga). Pa sam tako imala prilike malo više pažnje posvetiti upravo tom životnom, stambenom prostoru, odnosno obratiti malo više pažnje na to što me okružuje, na to kako sam ja osmislila svoj prostor da bi mi bio draži, ljepši, bliskiji. Onako kako to većina nas radi. Stvarima iz prošlosti, iz onih naših prostora, uspomenama, suvenirima, namještajem koji nam se sviđa upravo zato jer odiše našim podnebljem, ukusom, kvalitetom. Pa tako, odmarajući se, čitajući knjigu, ispijajući voćni čaj sa okusom šumskog voća (opet uvozni proizvod iz našeg kraja) i uživajući u njegovu okusu, prirodnoj slatkoći i punosti, bez žurbe, polako, zagledala se u par drvenih kastanjeta, obješenih kao ukras, kupljenih u Barceloni, sada već davnih ranih devedesetih godina, sada već davnog prošlog stoljeća, prisjetila se tog putovanja sa ostalim kolegama mog, Pomorskog fakulteta, i svega doživljenog, oslušanog, pomirisanog, svega što samo mladost ranih dvadesetih godina

može razumjeti i jednog se dana prisjetiti toga u nekim kasnijim godinama života. Taj par kastanjeta je donio i sliku, u vidu flashbacka, cijelog tadašnjeg društva, posjećenih mjesta, uzbuđenja novog, još nepoznatog, pa i posjetu maloj državi Andorri, koja se usjekla u brdu, a do nje sati vožnje vijugavim, opasnim cestama... Veličanstvenost pogleda kada smo konačno došli do cilja, ali i detalji, kao zaustavljanje u lokalnom supermarketu da bi se kupila u tom trenu toliko poželjena "Nestle" čokolada, sve se to pamti. Svaki suvenir - jedno sjećanje. I sve je to došlo ovdje, sa ili za nama. Za neke druge stvari možda i nije bilo mjesta u koferu, ali od nekih sitnica se nije moglo odvojiti. Nekada to i nisu bile sitnice, već nešto ne baš tako jednostavno za nositi na tako dalek put, ali nema veze, radost u imanju upravo te stvari, je vrijedna svega. Jer nas čini sretnim, mladim, možda će nam samo pogled na neku sliku, knjigu, malu skulpturu, uljepšati cijeli dan, osvijetliti cijeli stan iako je možda već pao prvi sumrak koji je donio i pokojnu notu nostalgije, čežnje, patnje čak. Ali, ovaj detalj može svemu dati drugu dimenziju, potaknuti unutrašnju snagu i ponovnu spoznaju o ljepoti i skladu života, o nama kao sastavnom i neizostavnom dijelu svega stvorenog. Jer bez samo jednog sastavnog dijela, jednog čovjeka, ta bi se ravnoteža već narušila, sklad je i moguć upravo zbog učestvovanja i onog najmanjeg djelića cjeline, čiji mali ali važan doprinos pokreće svoj dio te ogromne i veličanstvene mašine zvane Život...

Gledam "Zimu", Wihlerov goblen na zidu, koji je došao za mnom u jednoj od kasnijih pošiljki, koju su roditelji tako brizno zapakirali i poslali. Ne bi bila toliko interesantna i vrijedna da ju nisam ja radila. To je bio jedan od velikih hobija, taj ručni rad, ali samo Wihlerovih, koji su bili i naježi. Koliko je samo bilo zadovoljstva u praćenju napretka slike koja izrasta iz bijele tkanine na kojoj su tek kvadrati istakani koncem kao orijentir za rad, iglu i konac, koji daju oblik onome što se stvara. Kući je ostao najdraži mi, koji me uvijek dočeka i poželji mi dobrodošlicu na zidu moje sobe,

kao da me pozdravlja i zahvaljuje se na tome što sam ga stvorila, dala mu život i ljepotu. To su "Margarite", ivančice, cvjetovi meni posebno dragi, proljetni. Pa mnoštvo slika po kutijama, neke u okvirima, neke u kovčezima, sve to daje dušu ovim našim novim domovima, sobama, životnim prostorima. Čak i suveniri koje smo dobili na poklon od nekog prijatelja ili rođaka, sa puta koji i ne mora biti tako dalek i egzotičan, glavno da nas se neko sjetio, donio magnet za frižider, školjku sa morske obale, poslao razglednicu koja će sobom donijeti viziju tog mjesta, približiti ga nama, i postati tako jedan mali dio naše vlastite stvarnosti. Sve je to sa nama i u nama. Kod mene čak ima i igračaka iz onih stvorno ranih dana djetinjstva, pa je u nekoj kutiji i plastični Kalimero, junak nekad tako popularnog crtića, kojeg su mi roditelji donijeli u jednoj od posjeta, da me nasmiju, razvesele nečim čega se ja vise nisam niti sjećala. U toj istoj kutiji je i jedna od mojih prvih Barbika, u nekoj svećanoj haljini kupljenoj zasebno, u Trstu, i kasnije tako čuvanoj, za neke posebne prilike. Listajući neke zaista stare fascikle, koji su ni sama ne znam kako nasli put do mene ovdje, naišla sam na notno crtovlje, sa satova solfeggia, iz osnovne škole. U njemu note svih onih prvih pjesmica, etida, koje smo tako marljivo učili pjevati, ili svirati na blokflauti, melodici, klaviru. Onda audio kažete, koje se gotovo svakog dana puste i nekom svojom melodijom mora vratiti film i ispune nam stan zvucima prošlosti. Svaka pjesma, jedno sjećanje. Stan odmah postaje vedriji, drugačiji, evropskiji. Da niti ne govorim o knjigama na našem jeziku, i to ne novim, kupljenim sada, pri svakom povratku i posjeti, kada provedem sate tražeći po lokalnim knjižarama sva moguća izdanja nekih davnih naslova, a uvijek se kupi i poneko novo djelo, pogotovo omiljenog autora. Tu ne govorim o tim novonabavljenim knjigama, već o onim dopremljenim iz ondašnjih kućnih biblioteka, knjigama od kojih se jednostavno nije moglo rastati. Bilo da se radi, u mom slučaju, o sabranim djelima Halila Džubrana, ili povijesnim studijama "Kako citati grad" i "Povijest Rijeke", posvećenih postanku i historiji mog grada, ili tek našim prvim knjigama iz biblioteke

"Vjeverica", kao što je "Djeco, laku noć" Ele Peroci.

Sve je to dio nas, koji je zahvaljujući nama došao do Amerike. I koji sada, postavši dio našeg stana, ravnopravno sa nama dijeli sve vezano uz ovaj prostor i pomaže nam. Čini življenje i stanovanje lakšim, ljepšim, domaćijim. Čini naše stanove većim, ljepšim i duhovno bogatijim. A to isto čini i nama samima.

I.V.

## AMERIČKI ALMANAH

(između 25. februara i 2. marta)

Pripremila: I.V.

**25.2.**  
**1870.** - Prvi Kongresmen Afričko-Američkog porijekla položio zakletvu. To je bio Hiram Rhodes Revels, Republikanac iz države Misissippi.  
**1964.** - Cassius Clay (kasnije Muhamed Ali) postaje svjetski prvak u teškoj kategoriji u boksu

**26.2.**  
**1829.** - Rođen LEVI STRAUSS (tvorac "Levisica")  
**1946.** - "Lucky Lady II", avion B-20, kreće na prvi non-stop let oko svijeta iz vojne baze u Fort Worthu, Teksas, pod komandom kapetana Jamesa Gallaghiera. Posada je brojila 14 ljudi, prosječna brzina je bila 249 milje na sat, a prijedeno je 23.452 milje. Vratili su se nakon 94 sata provedena u zraku. Avion je 4 puta tokom leta uzimao gorivo u letu. Prvi let bez ponovnog uzimanja goriva ostvaren je 1986. godine avionom "Voyager", izgrađenim uglavnom od plasticne mase.  
**1984.** - Posljednji američki Marinci napustaju Bejrut, gdje su boravili kao dio međunarodnih mirovnih snaga za vrijeme civilnog rata u Libanonu koji je započeo 1975. godine između muslimana i kršćana  
**1993.** - Bombardiranje World Trade Centra u New Yorku

**27.2.**  
**1902.** - Rođen književnik JOHN STEINBECK (Roman "Plodovi Gnjeva" po kojem je snimljen čuveni filmski klasik sa Henry Fandom u glavnoj ulozi)  
**1922.** - Vrhovni Sud Amerike jednoglasno usvaja 19. Amandman na Ustav kojim se garantira pravo glasa ženama, u Washingtonu, D.C.  
**1932.** - Rođena glumica ELIZA-BETH (LIZ) TAYLOR, 2 puta dobitnica Oscara za glavnu žensku ulogu, u filmu "Cat on a Hot Tin Roof" (Macka na vrućem limenom krovu) 1958. godine i 1966. za film "Who's Afraid of Virginia Woolf" (Tko se boji Virginije Woolf). Također ostvarila zapažene uloge u filmovima "Lassie", "Cleopatra", "Div", "Mjesto pod suncem" i dr.

**28.2.**  
**1913.** - Rođen režiser Oskarovac Vincent Minelli (za film "Gigi" 1958. godine). Također režirao čuveni mjuzikl "Amerikanac u Parizu". Suprug glumice Judy Garland (Dorothy u "Carobnjaku iz Oza") i otac Lize Minelli (nezaboravna uloga u filmu "Cabaret")  
**1994.** - Prva vojna akcija NATO-a u 45. godišnjoj povijesti. NATO snage obaraju 4 srpska vojna aviona koja su krenula u napad kršeći pravilo o neletackoj zoni na teritoriju Bosne i

Hercegovine.

**29.2.**  
-Ovaj dan označava prestupnu godinu, odnosno samo svake četvrte godine februar ima 29 dana, a godina 366, umjesto 365 dana  
**1920.** - Rođen pjesnik Howard Nemerov (dobitnik Pulitzerove nagrade za "Sabrana djela" 1978. godine)

**1.3.**  
**1803.** - Ohio postaje 17. Savezna Američka Država  
**1867.** - Nebraska postaje 37. Savezna Američka Država  
**1904.** - Rođen Glen Miller, čuveni američki vođa benda ("Moonlight Serenade", "In the Mood")  
**1917.** - Rođen pjesnik Robert Lowell, dobitnik Pulitzerove Nagrade za djelo "Lord Weary's Castle" 1947. godine  
**1927.** - Rođen HARRY BELAFONTE, pjevac, glumac i ambasador dobre volje UNICEF-a  
**1932.** - Kidnapiranje sina letačke legende Charlesa Lindberga, čovjeka koji je prvi solo izvršio transatlantski let, 20. mjesecnog Charlesa Lindberga Juniora, iz njihovog doma u Hopewellu, New Jersey. Otmicari najprije traže 50.000, a nakon što Lindberg kontaktira policiju 70.000 dolara kao otkupninu. Ovaj slučaj je dobio

veliki publicitet i zbog njega se donosi tzv. "Lindberg Law", Lindbergov zakon, koji proglašava otmicu federalnim zločinom koji se kažnjava smrću. Dijete je mjesecima kasnije pronađeno mrtvo, a otkriveni su osuđeni na smrt električnom stolicom.

**1950.** - Klaus Fuchs, fizičar njemačkog porijekla koji je sudjelovao u stvaranju 2 prve američke atomske bombe, osuđen je u Londonu za špijunazu i otkrivanje tajni Rusima. On je radio u centru za atomska istraživanja u Los Alamos, država Novi Meksiko. Rusima je otkrio detaljne informacije programa "Fat Man", koji sadrži bombu kasnije bačenu na Nagasaki u Japanu, za vrijeme 2. svjetskog rata, kao i sve dostupne podatke o hidrojenj bombi. Osuđen je na 14 godina zatvora,

ali je pušten nakon 9. Otkrivanje ove špijunaže je bio razlog da je tadašnji američki predsjednik Harry S. Truman odobrio ogromna sredstva za razvoj hidrojenj bombe, 10 puta snažnije od atomske.

**2.3.**  
**1807.** - Američki Kongres zabranjuje trgovinu robovima  
**1919.** - Rođena Jennifer Jones, glumica Oskarovka za ulogu u filmu "The Song of Bernadette" 1943. godine  
**1944.** - Rođen pjevač, gitarist i pisac tekstova Lou Reed, pjevao u grupi "Velvet Underground", u solo karijeri najpoznatija mu je pjesma "Walk on the Wild Side"

**HALAL MEAT**  
**JEZERO**  
**GROCERY & MEAT**

\* Halal meso \*  
\* Suho meso \*  
\* Sve vrste sira \*  
\* Razne poslastice \*

2323 65 street  
Brooklyn, NY 11201

Tel/Fax: (718) 375-6999



# “NAJDRAŽA MI JE ULOGA...”

## “Mahalice” ne izumiru lahko...

Piše: Safeta OBHODŽAS

Nemojte sad misliti da ću vam “opaliti priču” o nekoj uspješnoj glumici, koja se približila svođenju računa u svojoj karijeri. Za ovaj tekst sam dobila inspiraciju kad sam pročitala jednu anketu koju su objavile zagrebačke Večernje... Tu je bila data riječ ženama predsjedničkih kandidata. Objavljene su njihove male ispovijesti o tome kako one prate izborne kampanje svojih muževa.

Ne znam da li se sjećate, takve su žene, koje su nekad, zahvaljujući visokim položajima svojih muževa, bile uvijek blizu a opet daleko od svake politike, u Hrvatskoj nazivale “mahalicama”. Zapravo, to ime im je prvo prilijepila jedna opaka novinarka, koja je kasnije, nažalost, svoje pero stavila u službu diktature. Ono je našim visokotiranim drugaricama baš odgovaralo, “lijepo mahati” je bila sva njihova uloga kada su sa muževima polazile na daleka putovanja. Naprimjer, Brozovica, obučena u neku rozu ili nebo plavu dresuru, koja mehkavo obavija njene pozamašne obline, hrabro polazi u avanturu penjanja uz stepenice natom prispjelog i dobro provjerenog džambo-džeta. Pa kad savlada tu visinu, od koje se ipak pomalo vrti u glavi, okrene se prema svijetu i kamerama koje je ispružaju ili dopraćaju i brzo podigne ruku da nekoliko puta mahne Titovim podanicima. Tu se njena oficijelna uloga završava. Možda je ona politički mutila tamo nešto u pozadini sa srpskim generalima, ali komunistička mašina za uljepšavanje stvarnosti uvijek joj je na licu razvlačila osmijeh i dizala ruku na mahanje. Njen primjer su slijedile i druge predsjednikovice, Bijedička, Mikulička, bilo ih je još nekih, ne mogu se sjetiti, po njima se i onako ništa neće zvati. Ipak, ove nove predsjednice moraju zavidjeti svojim predhodnicama iz “Belih ili Banskih dvorova”. Jer u njihovo, komunističko vrijeme, svi vitalni životni problemi bili su riješeni, na sva takozvana socijalna, ženska ili dječija pitanja postojao je univerzalan odgovor. Mi smo oslobodili radničku klasu, ženama dali pravo glasa i pravo da rađe, djecu smo uputili u školu. Zašto bi se onda žene za nešto borile i angažovale, kad im je sve unaprijed već dato. Zašto bi se predsjednikovice brinule o nekoj socijalnoj ustanovi ili osnivala neki dom za neudate majke ili sklonište za žene koje moraju bježati od svojih nasilnih muževa - uz to su sve vrste nagaznih mina tada su još bile u skladištima jugoarmije - kad su njihovi muževi, veliki predsjednici, jednim potezom pera, jednim potpisom, odobravali zakone za preobražaj života. Naprimjer, žene su imale pravo, zajedno sa ljekarima, ubijati svoju začetu a neželjenu djecu koliko god su htjele, dakle, kopilad se više nisu morale radati. Žena je imala pravo na razvod braka, nije bilo važno da li je postojalo mjesto kamo je mogla ući kad bi napustila svog nasilnog muža. A radničke odnosno rudarske duše su i onako bile prepune sreće što su do promuklosti mogle klicati svim praznicima i svim vodama. Ako im je život ipak dolazio do guše, sami su bili krivi jer nisu znali uživati u raju, za njih je postojao samo Jagomir, gdje su, uz injekcije i tablete, mogli prespavati svoj život, ako im se to više sviđalo. Vidite, u ono vrijeme zaista žene predsjednika nisu imale nikakvog posla, sem da mašu i odlaze na putovanja sa svojim muževima. I da se brinu o svojoj vlastitoj djeci, u intervjuima po novinama su nam svako malo objašnjavale koliko su one dobre majke i domaćice ili o tome ko ih odijeva u modele doletjele iz

njemačke “Burde”. Ah, ja, Brozovica je tu bila malo hendikepirana, jer ona nije imala djece, pa je rijetko i otovarala usta da šta prozbori. Da ne zaboravim, jedno vrijeme je jedna žena pokušala i vladati, kako joj ono bijaše ime, Milka Planinc, ali su svi zakoni koje je ona donijela sa svojom vladom, izazivali više pometnje nego što su uspjeli uvesti rada u društvenoj privredi, gdje se i onako nije znalo ko pije a ko plaća. Možda i zbog toga što je sav sistem već bio izjedjen hrdom nacionalizma ili zato što je već odavno bilo dohakoano svemu što je već odavno bilo dohakoano svemu što se zvalo jugoslovensko. Kako su mnogi od nas to iskusili, usrećavanje nacionalizeta na tim prostorima nije uspjelo, mahalice više nisu imale nikakvu ulogu. Životne družice predsjednika-ratnih vođa su, kad su njihovi muževi polazili na pregovore po evrpskim metropolama i američkim provincijama, ostajale kod kuće. Neki od tih poglavica “krvave ruke”, bar su tako pisale novine, nosili su u džepovima i glavama direktive svojih supruga, koje su, na tako posredan način vladale svijetom. Pošto je komadanje i otimanje zemlje zaista dželatki posao, ostajale su u pozadini i prepuštale muževima da odrede koliko se još krvi naše djece mora i smije prolići. I Bilja je Plavišić, iako direktno umiješana u orgiju oružja, kad se pregovaralo ostajala kod kuće. Ona se zapošljavala tješanjem srpskih majki, ubjeđujući ih kako su im sinovi poginuli junačkom smrću, na grudobranu domovine, paleći tuđu nejač i tuda imanja...

Bilo pa prošlo, ovdje sada gluho bilo, ne povratilo se, ne dao Bog ni našim dušmanima a kamo li prijateljima. Preko muka i jada, pretumbalo se nekako u mir. U Hrvatskoj se zaista desili demokratski izbori, izabran je predsjednik koji je nekad bio i komunistički kadar. To nam govori da su ljudi, na kraju krajeva, sposobni da uče i uviđaju svoje zablude. Gospodin Mesić je nekoliko puta mijenjao boje, dresove i zastave, slijedio neki svoj unutrašnji osjećaj pravde, probudio naše simpatije kad se odupro HDZ-u zbog njegove politike prema Bosni. Iskreno, željeli smo da bude izabran. Ali prvi čovjek neke zemlje treba i prvu damu sa nekim ličnim profilom. A gospođa Mesić bila i ostala - “mahalica”. U anketi o tome kako podržava kampanju svog supruga doslovno je rekla: “Neću putovati sa svojim suprugom za vrijeme predsjedničke kampanje jer ne podnosim putovanja, a osim toga treba doma pripremiti sve što je potrebno, uključujući čisto rublje i čiste košulje za te napore dane. I dodala: - Budem li prva dana, preuzeću samo obaveze koje mi po protokolu pripadaju. Najdraža uloga, kao i do sada, ostaće mi i dalje - briga o dvoje unuka. Najdraže mi je biti baka i brinuti se o unucima, i to se neće promijeniti i kad moj muž postane predsjednikom. Halal vjera na tom alibiju, gospođo Mesić, u kakvom li ste Vi prastorijskom bukvaru naučili da se tako treba ponašati prva dama zemlje u kojoj demokratija tek hvata korijen i stremi uključivanju u Evropu. Čak ni arapske princeze se ne zaklanjaju više takvim izgovorima, nego pokušavaju, i kad ne govore jasno o tome, svim sredstvima koja su im na raspolaganju, svom ženskom diplomatijom, razhlabaviti okove tradicionalizma i skrenuti pažnju na humanitarne probleme društva u kojem žive, pomoći ljudima koji trpe posljedice rata i stalnih obrćuna na

Bliskom i Srednjem istoku, osnovati škole za mlade i domove za odbačene žene. Vi možete smatrati da niste dorasili ni za šta drugo nego da perete i peglate košulje jednom predsjedniku, mijenjate pelene unucima ili ih vodite u školu ili časove pjevanja. Ali nemojte se time dičiti i to javno isticati, kako žene koje se žele angažirati ne bi imale takav primjer prve dame pred sobom. Sad više niko nije moćan, ni jedan demokratski izabrani predsjednik, pa to neće moći ni Vaš suprug, da preko noći, jednim potezom pera potpiše zakon koji će odmah urediti odnose u društvu, koji će u trenu rastjerati socijalne i druge društvene probleme koji u prvom redu, protokolarnu ulogu mahalice kako ste naučili, ali druge žene to ne mogu sebi priuštiti, njihovi muževi, ako su udate, ne donose platu na kraju mjeseca, da ne govorimo kakva je svakodnevica posrednih i neposrednih učesnika domovinskog rata. Ovim nipošto ne želim reći da se žene mogu baviti samo socijalnom politikom i humanitarnim pitanjima u nekom društvu. Želim samo reći da se odnekud sadržajno mora početi, da bi i žene imale priliku izgrađivati svijest o opštem, o društvenom. Ne samo o pojedinačnom stilu, žena sam, i tiču me se samo problemi moje porodice, ne idem dalje od svog praga, sem ako ne zasjednem na partiju tračeva da sa sebi sličnima, onako bez obaveza, pretresem šta ima novo u najbližem komšiluku. Jer, dok mi peglam, peremo, uređujemo domove kako bismo se pokazale kao naj-domaćica, tamo negdje, koji par kilometara dalje, već je zapaljena

nečija kuća, u trenu nema više ni kuće, ni vrata, ni brave, kako to reče jedan arapski pjesnik. Ako kažemo, ne tiče nas se, naša još stoji, kroz mjesec dva će onaj plamen spaliti i krov iznad glave naše djece. Ako životna saputnica jedne takve političke ličnosti kao što je gospodin Mesić nije shvatila kakva je uloga žene u demokratizaciji jednog društva, šta onda reći za druge žene, one što se bore za preživljavanje i kakvo takvo održavanje porodice?! Naslov nad anketom koja je inspirisala cijelu ovu moju pisaniju bio je: “Dosljedne i uporne uzdanice iz sjene - jer Hrvatska nije Amerika.” Ne znam zbog čega se tu Amerika ističe kao neki pozitivan primjer, izuzev ako se nije mislilo na dragu nam Clintonovicu, koja je za vrijeme svog mandata stizala čak i u bosansku nedodiju kako bi ohrabrila tamošnje žene. U međuvremenu, ona više nije samo predsjednikova supruga, postala je i sama politički aktivna i svako je zna i pod njenim ličnim imenom, Hillary, što znači da je i u predizbornoj kampanji svog supruga kao i za vrijeme njegovog

Bush i njegova supruga?! Ni oni se nisu puno brinuli za socijalnu stranu svoje zemlje, oni su svakako potomci Texasa, a tamo se tek od nedavno počelo računati koliko procenata beznadežno siromašnog stanovništva živi pod naftnim tornjevima iz kojih za privilegovane teče samo zlato, pa makar i crno. Ohavizali se u trenutku kad je njihov sin proglasio kandidaturu na predsjedničko mjesto. Biće da im je savjest proradila kad su vidjeli šta je bilo u programu Clintonove gospođe koja je za vrijeme mandata svog supruga više mislila a manje mahala rukom. Sad vjerovatno neki očekuju da stignem i do Bosne. Ali, ja ću to ostaviti za neki drugi put, kao temu nekog drugog teksta, o ženama iz Bosne se ne može pisati usput. Svakako će proteći još dosta mutne vode dok se tamo izabere neki predsjednik koji će dogovarati svima koji žive u toj zemlji, kao i onima koji su pobjegli iz nje, bez obzira koje su nacije, da li su vjernici ili ateisti. Jedan novinar, čini mi se da je to bio Mile Stojić, nedavno je napisao kako je Bosna još uvijek “jedna zaledena ruina.” Nadmao se da će sad ovaj zapadni, hrvatski vjetar učiniti da se led počne brže topiti. Sigurno sam da bi i one hanume, gospođe ili gospoje, svejedno kako se titulišu, koje su preko svojih supruga u blizini kazana gdje se kuha naša politička kaša, mogle, da samo hoće, učiniti puno više da se taj proces odvija brže. I neka se nipošto ne ugledaju na prvu damu prvog demokratski izabranog predsjednika Hrvatske, jer košulje može prati i peglati svaka domaćica, dječiju guzu prati svaka majka obdarena materinstvom, ali je ipak prva dama neke zemlje samo jedna... Bosna je naravno izuzetak i u tome, ona može imati čak tri prve dame...

## Narudzbena za pretplatu na SabaH

### MI PRIMAMO KREDIT KARTICE

U slučaju da se želite pretplatiti na SabaH putem telefona samo nas nazovite na tel: (718) 267-1299 i imajte pri ruci vasu kredit karticu.

\* Pretplata na 3 mjeseca \$ 25.00 \* Pretplata na 6 mjeseci \$ 48.00

\* Pretplata na godinu dana \$ 96.00

U cijenu pretplate su uračunati i poštanski troškovi

MARKIRAJTE JEDAN OD SLIJEDEĆIH: ☐ Ček priložen ☐ MasterCard ☐ Viza

IME I PREZIME \_\_\_\_\_

ADRESA \_\_\_\_\_

TELEFON \_\_\_\_\_

BROJ KARTICE \_\_\_\_\_

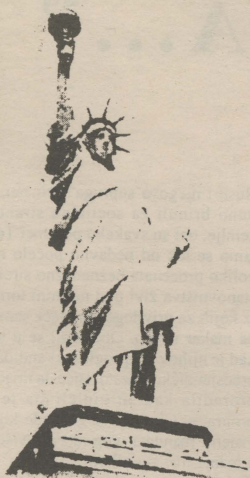
KARTICA ISTIČE \_\_\_\_\_

POTPIS \_\_\_\_\_

Vaš ček  
možete poslati  
na adresu:  
**SabaH**  
43-07 Broadway  
LIC, NY 11103

Možete nam se obratiti putem  
Telefona: (718) 267-1299  
E-mail-a: [sdzidzovic@aol.com](mailto:sdzidzovic@aol.com)  
Ili nas posjetite na internetu  
[www.theafan.com/sabahl/](http://www.theafan.com/sabahl/)





# CHINA TOWN MANPOWER PROJECT INC.

125 Canal St. Room 302  
New York, NY 10002

**NAPOMENA**  
Počevši od  
14. Januara -  
svakog drugog  
petka besplatne  
konsultacije u  
prostorijama  
redakcije SabaH  
43-07 Broadway  
Astoria, NY 11103

**AKO STE IZBJEGLICA  
A ŽELITE - ILI AKO STE VEĆ POČELI  
SVOJ BIZNIS  
MI ĆEMO VAM POMOĆI SA KREDITOM**

**OD \$10,000.00**

**SAMO NAZOVITE (212) 966 - 7328**

Kada pripremate svadbena veselja, rođendane, koncerte ...  
A želite da se dobro zabavite uz pjesmu i igru samo pozovite

## Orkestar

# VESELI PLAVOGUSINJANI



Mirsad  
**MIKI**  
Kolenović

**SAMO NAZOVITE  
I MI SMO TU**  
Tel: (718) 220-0725  
Tel: (718) 561-1638  
Beep: (917) 884-4468

*Biti kao*

**MIKI** *svuda*

## PAN LINE TRAVEL

41-04 30.th Avenue  
ASTORIA, NY 11103  
Tel: (718) 278-8395  
Fax: (718) 278-8396

**PAN LINE**

ŽELITE LI PUTOVATI U DOMOVINU  
PO NAJPOVOLJNIJIM CIJENAMA  
OBRATITE SE NAMA

**ZENIDA RADONCIC**  
(718) 278-8395

SAVRSENA USLUGA NA  
MATERNJEM JEZIKU

**TRAVEL**

SARAJEVO \* MOSTAR \* ZAGREB \* PODGORICA



# "ULJEPŠAJMO NAŠ ZAVIČAJ"

Nezaboravno  
veče uz bogat  
program,  
pjesme i igre iz  
našeg zavičaja  
i nezaobilazni  
orkestar  
VESELI  
PLAVOGUSINJANI  
Mirsad Miki  
Kolenović

VELIKO ZABAVNO VEČE

U velikoj sali

CRYSTAL PALACE

Astoria - New York

5. MARTA u 6:30pM



Ulaz \$20.00

## Call Bosnia for only

# 32c per minute!!!

- \* 24 hours a day, 7 days a week
- \* No fees, minimums or any other surcharges
- \* No need to change your distance company

## Call 1-888-950-9501 to sing up!

International Telephone, Inc.

P.O.Box 927900

San Diego, CA 92192



**Predstavници NS BiH se u Splitu sastali sa Špancima i HNS-om**  
**HRVATSKA GOSTUJE NA KOŠEVU**  
**31. MAJA**

**Nastavljena saradnja sa konkurentima iz grupe \* Ubrzo potvrda termina**

U hotelu "Split" jučer su se sastale delegacije NS BiH i Fudbalskog saveza Španije. Predsjednik NS BiH Jusuf Pušina, direktor reprezentacija Ahmet Pašalić, selektor Mišo Smajlović i trener Blaž Slišković sa direktorom španske reprezentacije Ramirezom i selektorom Kamačom ugovarali su detalje oko gostovanja Španije 2. septembra na Koševu, u okviru kvalifikacija za EP, kao i o uzvratnom meču u Španiji. U razgovoru, potvrđen je visok nivo saradnje dva saveza. Nedugo zatim, u hotelu "Marjan" u Splitu članovi NS BiH sastali su se sa predstavnicima Nogometnog saveza Hrvatske, predsjednikom Vlatkom Markovićem, selektorom Miroslavom Blaževićem i generalnim sekretarom Zorislavom Srebrićem. Predsjednik Pušina ponudio je Hrvatskoj da gostuje na Koševu 31. maja ove godine, u prijateljskoj utakmici, što je od HNS načelno prihvaćeno. Zvanična potvrda o odigravanju ove utakmice trebala bi stići u narednih nekoliko dana.

**Tenis:**  
**TENISERKE BiH**  
**PETE**  
**U EVROPI**

Sarajevo, 24. februara (BHP) - Na Ekipnom dvoranskom prvenstvu Evrope u tenisu, koje je održano u italijanskom gradu Forte de Marmi, ženska reprezentacija Bosne i Hercegovine u kategoriji do 14 godina osvojila je peto mjesto.

U meču za plasman bh. teniserke BiH Magdalena Jurić, Dijana Stojić i Jasna Džonlagić (sve članice TK Sloboda iz Tuzle) danas su pobijedile reprezentaciju Portugala sa 2:1. U singl mečevima Dijana Stojić dovela je BiH u vodstvo 1:0, a rezultat je izjendačen nakon poraza Magdalene Jurić. Odlučujuću pobjedu ostvario je dubl Stojić/Jurić.

Reprezentacija BiH na ovom takmičenju ostvarila je dvije pobjede, nad Lihtenstajnom sa 3:0 i Portugalom 2:1, a jedini poraz imala je od ekipe Italije 0:3. U dosadašnjim nastupima na EP to je najveći uspjeh bh. teniserki u ovoj kategoriji. Prvo mjesto na prvenstvu osvojila je ekipa Slovačke, ispred Italije i Slovenije.

**Iz NS BiH U martu dolazi delegacija FIFE**  
**RASPRAVA O ŠEST**  
**ČLANOVA STATUTA**

**Sporni službeni jezik, broj članova disciplinske komisije, finansiranje i takmičenja u organizaciji NS BiH**

U petak, 25. februara, u Sarajevu će radna grupa raspravljati o novom Statutu Nogometnog saveza BiH, koji je nedavno dostavila FIFA, saopćio je na konferenciji za novinare generalni sekretar NSBiH Munib Ušanović, javlja BHP. U radnoj grupi su po dva predstavnika iz NSBiH, FSRS i NSHB, koji su sudjelovali i u razgovorima u Cirihi krajem januara. Na ovom sastanku raspravljat će se i pokušati pronaći rješenje o članovima iz Statuta: 4, 29, 38, 40, 45 i 50. Član 4 govori o službenom jeziku, 38 o broju članova disciplinske komisije, 45 o finansiranju Saveza, a 50 navodi takmičenja koja organizira Savez. Ušanović je govorio o projektu "Goal" kojim Svjetska nogometna federacija pomaže nacionalnim nogometnim savezima. Delegacija FIFE u BiH dolazi početkom marta i tada će Nogometni savez BiH predložiti da FIFA pomogne obnovi stadiona u Mostaru i Banjoj Luci. - U martu će doći i delegacija FIFE koja je zadužena za tehnički prijem utakmice između reprezentacija BiH i svijeta koja će se 25. aprila odigrati na Olimpijskom stadionu Koševo - rekao je Ušanović.

**Stigle prijave Njemačke, Moldavije i Italije**

On je kazao da su u toku aktivnosti na pripremi kvalifikacionog turnira za omladinke, koji će se od 6. do 10. marta održati u BiH. Već su stigle prijave reprezentacija Njemačke, Moldavije i Italije sa zahtjevom za smještajem. On očekuje da će pet dana prije početka turnira biti očišćeni svi tereni koji su trenutno pod snijegom, gdje će ekipe trenirati i igrati utakmice. Radi se o stadionima u Vogošći, Hrasnici, Ilijašu i Brezi.

**Sa**  
**SabaH-om**  
**ste**  
**istovre-**  
**meno**  
**u Bosni**  
**i Americi**

**Tekvando:**

**MELDINA PINJIC**  
**PRVAKINJA**  
**BALKANA**

Sarajevo, 19. februara (BHP) - Članica reprezentacije Bosne i Hercegovine Meldina Pinjić osvojila je zlatnu medalju na 4. prvenstvu Balkana u tekvando, koje je večeras završeno u Atini. Na putu do medalje 18-godisnja članica Tekvando akademije iz Visokog, koja je nastupila u kategoriji do 60 kg, ostvarila je tri pobjede, a u finalnom meču nadmoćno je savladala grčku predstavnicu. Veliki uspjeh bh. takvandoa upotpunio je i 20-godisnji Nihad Ugarak, član TA Mostre, koji je osvojio bronzanu medalju u kategoriji do 67 kg. Od ostalih bh. predstavnika danas su na borilište su izašla još tri takmičara, Sanin Haračić (do 54 kg), Denis Knežević (do 62 kg) i Alma Vehab (do 55 kg), koji su eliminirani u 1. kolu. U konkurenciji više od 100 takmičara iz osam zemalja

**Nogomet:**

**NOVA POBJEDA**  
**MANCHESTERA**

Leeds, 25. februara (BHP/AFP) - U zaostaloj utakmici 22. kola Nogometnog prvenstva Velike Britanije Manchester United je kao gost savladao Leeds sa 1:0. Pobjedonosni pogodak za Manchester postigao je Andy Cole u 52. minuti susreta. Nakon ovog susreta i 25. odigranih kola Manchester United je povećao vodstvo na tabeli u odnosu na drugoplasirani Leeds na šest bodova (Manchester je prvi sa 56, dok je Leeds na drugom mjestu sa 50 bodova). Na trećem mjestu je Liverpool sa 47, slijede: Arsenal sa 44, Chelsea sa 43 boda itd.

**Nesretni slučajevi**  
**ACCIDENTS & INJURIES**  
**Povrede**  
**Kod kuće**  
**Na poslu**  
**Na ulici**

**BESPLATNE KONSULTACIJE**

**Ne naplaćujemo usluge**  
**sve dok slučaj**  
**ne riješimo uspješno**



**Ako se već desilo - samo nazovite**

**WAYNE D. KURZNER, ESQ.**

**555 Fifth Ave. DAYS: (212) 867-9149**

**Manhattan, NY EVES: (914) 725-8018**



Nakon osvajanja balkanskih medalja

## Meldina i Nihad sanjaju olimpijadu

*Kada sam ušla u razred, dočekali su me aplauz i poljupci razrednice Pekić, kaže Meldina \* Naš dvojac sada očekuju nastupi u Belgiji i Holandiji i EP*

Nakon medalja osvojenih na Prvenstvu balkana u Grčkoj, tekvando reprezentativci BiH Meldina Pinjić i Nihad Ugarka su se vratili redovnim obavezama. Meldina redovnoj nastavi u srednjoj školi, a Nihad ekonomskom fakultetu. Na ulici primaju čestitke i rado razgovaraju sa radoznalcima. - Kada sam ušla u svoj razred dočekao me veliki aplauz, i poljupci razrednici Nade Pekić - sjeća se Meldina, i nastavlja: - Nakon pobjeda na međunarodnim turnirima i evropske bronz, visoko i ovaj uspjeh cijeni i doživljava kao svoj. Da budem iskrena, potajno sam se nadala da ću osvo-

jiti medalju, ali zlatna je nadmašila moja očekivanja. Moglo bi se desiti da vlasnica balkanskog zlata bude i prvi sportista iz Visokog - učesnik Olimpijade. - To je krajnji cilj i san svakog sportiste i vrh sportske karijere. Ja se iskreno nadam da ću otići na Olimpijadu i sve ću poduzeti da budem što spremnija za nove rezultate. Sada me očekuju jake pripreme a slijede i takmičenja. - Otvorena prvenstva Belgije i Holandije, te Evropsko prvenstvo u Grčkoj - kaže Pinjićeva. Ista takmičenja očekuju i Nihada Ugarka, koji je osvojio bronz, a na putu prema sjajnijim

odličijima Balkanijade ga je zaustavila povreda lijeve ruke. - To je bio moj prvi seniorski nastup. Povredu sam zadobio već u prvoj borbi protiv predstavnika Albanije. U drugoj organizator mi je dozvolio da nastupim, ali na svoju odgovornost. Nažalost tu sam obnovio povredu i doktori su prekinuli meč na kraju druge runde - riječi su Ugarka. Meldina i Nihadu su ovo bila prva takmičenja u seniorskoj konkurenciji. U martu, Meldina će proslaviti osamnaesti, a Nihad devetnaesti rođendan. Uz znanje i volju koju pokazali, pred njima su sigurno novi uspjesi.

Tekvando turnir u Slavonskom Brodu

## Cazinjani osvojili šest medalja

*Velić, Barjić i Bašagić osvojili zlatne medalje, srebrnu Regić, a bronzane Bašagić i Prošić*

Tekvando klub Bosna Demo iz Cazina krenuo je uspješno u novu sezonu. Naime, na međunarodnom turniru Marsonije Open u Slavonskom Brodu Adnan Velić, Tea Bajrić i Enis Bašagić osvojili su zlatne medalje, srebrom se okitio Ervin Regić, a bronzama Enis Bašagić i Alen Prošić. - I pored jake konkurencije uz učesće preko 250 takmičara iz 20 klubova (Mađarske, Slovenije, Hrvatske i BiH), Cazinjani su osvajanjem šest medalja zadovoljili očekivano. Ipak, malo nam je nedostajalo da u nekoliko mečeva osvojimo još koju medalju, ali i sa ovim što smo postigli, više smo nego zadovoljni - rekao je Suad Bajramović prvi trener TK Bosna Demo. Turnir je bio dobra provjera pred nastupajuća takmičenja, kojih će ove godine biti puno. Jedno od njih održat će se ovog vikenda u Sloveniji. - Seniori našeg kluba, ukoliko uspijemo pronaći finansijska sredstva, učestvovat će na Slovenija Openu gdje će se takmičiti najbolji borci cijelog svijeta. Po snazi, ovaj turnir je jači od Evropskog prvenstva, pa je nama od velike važnosti otići u Sloveniju gdje ćemo steći potrebno iskustvo i naravno, postignemo dobre rezultate. Samir Topić, Agim Murtić i ja ćemo dosljedno prezentirati Cazin i BiH - rekao je Bajramović.

Zapadni dio Mostara izabrao sportiste za 1999.

**Epitet najboljih za Rajkovićevu i Grlea**

Kornelija Rajković, član RK Interinvest proglašena je za sportistu 1999. godine tri mostarske općine, Jugozapad, Zapad i Jug. U muškoj konkurenciji epitet najboljeg ponio je džudist Hercegovca Maki Grlea. Za najbolju žensku ekipu u 1999. godini žiri je proglasio Rukometni klub Interinvest, dok je najbolja muška ekipa Rukometni klub Zrinski. A. K.

# Voice of Bosnia and Herzegovina Radio Glas Bosne i Hercegovine organizira tradicionalnu GODIŠNJU ZABAVNU VEČER

**GOSTUJU: MERSA MILJKOVIĆ I MIKI KOLENOVIĆ  
UZ PRATNJU ORKESTRA "ZALJUBLJENA SRCA"**

ZABAVA ĆE SE ODRŽATI U RESTORANU

**LA FORTUNA**

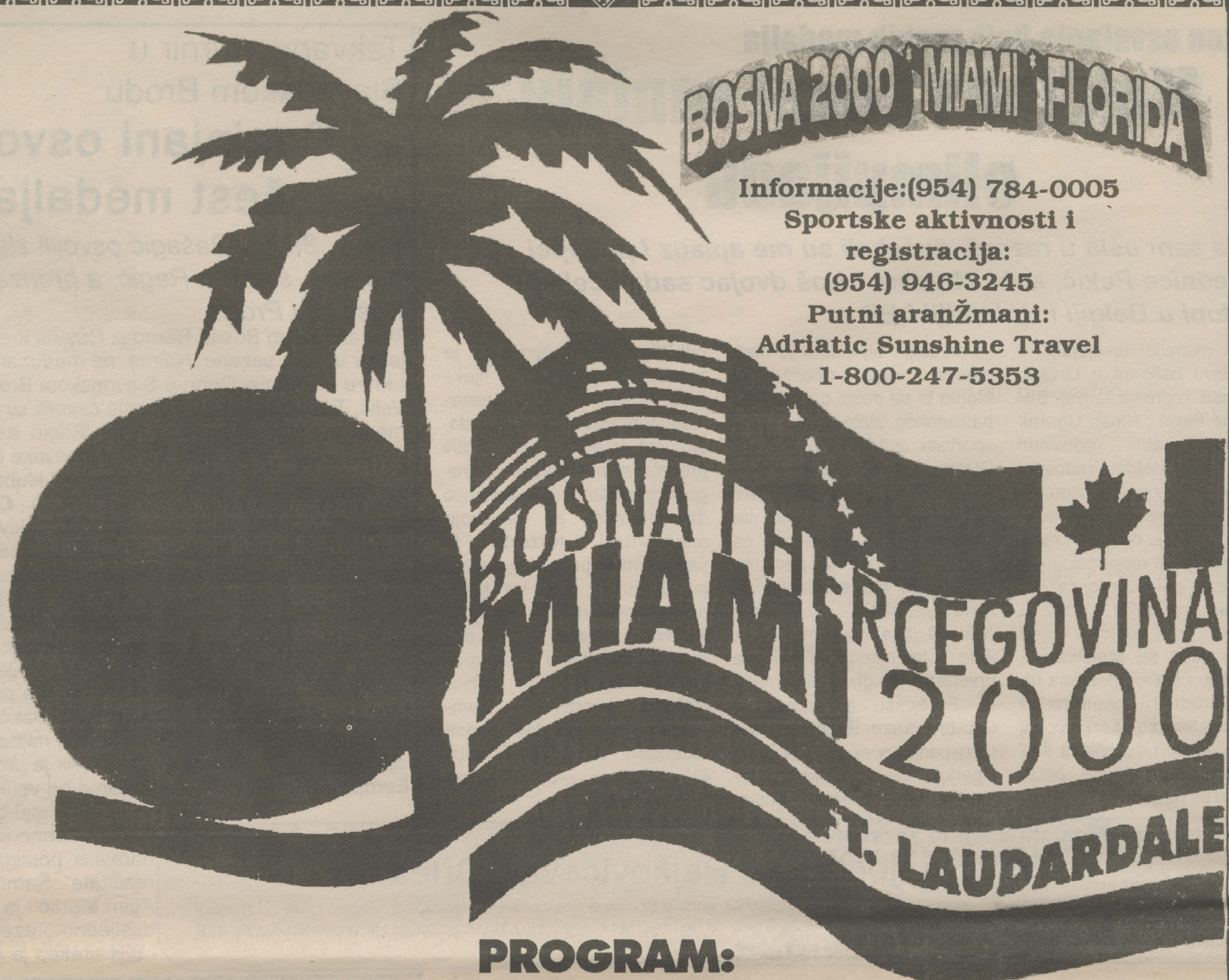
430 Kamena Street

Fairview, New Jersey 07022

**U subotu 11. marta u 8PM**

**ZA SVE INFORMACIJE I DIREKCIJE: (201) 941-2770 ili (718) 777-3206**





Informacije: (954) 784-0005

Sportske aktivnosti i  
registracija:

(954) 946-3245

Putni aranžmani:

Adriatic Sunshine Travel

1-800-247-5353

### PROGRAM:

#### 03. Mart 2000. (petak) - Dolazak i smjestaj gostiju

9am - 6pm \* TEFERIČ U PARKU NA PLAŽI (FUDBAL, TENIS I ŠAH)

8PM-10PM \* NASTUP FOLKLORNIH GRUPA, POZORIŠNA PREDSTAVA "BULBUL"  
DRAMSKOG UMJETNIKA FARUKA SOFTIĆA IZ SARAJEVA (ULAZ \$6.00)

#### 04. Mart 2000. (subota)

9am - 5pm \* TEFERIČ U PARKU NA PLAŽI I NASTAVAK SPORTSKIH TAKMIČENJA  
7PM \* OTVARANJE IZLOŽBE SLIKA

7PM - 1am \* CENTRALNA MANIFESTACIJA UZ SVEČANU VEČERU (ULAZ \$35.00)

OBRAĆANJE DR. HARISA SILAJDŽIĆA

OBRAĆANJE GENERALA RASIMA DELIĆA

ZABAVNA I NARODNA MUZIKA UZ DRAMSKI DIO PROGRAMA

UČESNICI: SEAD MEMIĆ VAJTA, ŠERIF KONJEVIĆ, ORKESTAR  
"BOSNA BEND", TOMBOLA

PROGLAŠENJE POBJEDNIKA SPORTSKIH TAKMIČENJA I DODJELA  
NAGRADA I PRIZNANJA

#### 05. Mart 2000. (nedjelja)

9am - 5pm \* TEFERIČ U PARKU NA PLAŽI I ISPRAĆAJ GOSTIJU

**DODJETA I PRIZNANJA ZA BOSNA 2000**



# TAVE: TAVA

Naziv ovog jela potiče otuda što se nekada spremalo u zemljanoj tavi (duboka zemljana okrugla tepsija). Izgleda da je ovo jelo ranije mnogo spremalo u ašćinicama, pošto se u inventaru jedne ašćinice u Sarajevu iz 1915. godine nalazi 10 zemljanih tava. Karakteristika ovog jela jeste da, po pravilu, koristi svježe povrće i maldo meso. Zavisno od vermena kada se sprema tava, odnosno kojim materijalom se raspolaže, može biti i drukčiji sastav od ovog koji se navodi.

**Za četiri obroka:** 80 dkg mesa (po mogućnosti rebara mladog janjeta), 50 dkg mladog krompira, 25 dkg zelene paprike, 25 dkg svježeg paradajza, 15 dkg crvenog luka, po mogućnosti manjih glavica, 10 dkg mrkve, rukovet peršunova lista, malo lišća celera, nekoliko česna bijelog luka, 1 dcl juhe (ili vode) ako meso nije tako mlado, janjeće košuljice ili pergament-papir ako nemamo košuljice, malo aleve paprike, 2 dkg masnoće.

Povrće se sredi, očisti i izreže. Luk se samo oguli ako su sitnije glavice ili pržene ako su krupnije. Peršun i celer krupnije se izreže, bijeli luk u česnima ostavi. Sve to se stavi u duobku pomašćenu tavu (odnosno tepsiju), posoli te doda bibera. Meso se izreže na komade i poreda po povrću. Tava se pokrije košuljicom ili papirom i stavi u pećnicu da se peče. Kasnije se doda malo aleve paprike. Ukoliko meso nije tako mlado, onda ga treba prethodno malo prokuhati da se "upoli". U tom slučaju u tavu se doda i nešto mesne vode (juhe).

## TURLU - TAVA

Turlu-tava je varijanta bosanske tave. Turlu-tava se nekad pekla u zemljanoj tavi (crepulji).

**Za 4-6 obroka:** 1 kg mladog bravećeg mesa (nekada se uzimala oka, kad je meso mjereno na oke), ½ kg paradajza, 10 dkg bamje, 2 glavice luka (crvenog), nekoliko česni bijelog luka, nekoliko slatkih paprika i nekoliko ljutih paprika, pola glavice kupusa, 10-15 dkg graška, nekoliko krompira, lišća majdonosa, celera, cimeta, bibera, karanfilića, Neki dodaju i crnog patlidžana. Meso se izreže na krupnije zalogaje, iskriža paradajz, te to stavi na tavu i posoli. Zatim se očisti i izreže sve ostalo povrće i složi na meso i pradžaj, posoli, doda biber u zrnju, bijeli luk u česni i ostlači začini. Ljute paprike se dodaju cijele. Tava se peče na tihoj vatri nekoliko sati. (Nekad se pekla u pekarskoj radnji sa strane, tj. na tihoj vatri). Uz turlu-tavu obavezno se servira somun (lepinja), pošto je pogodan da upija saft tave.

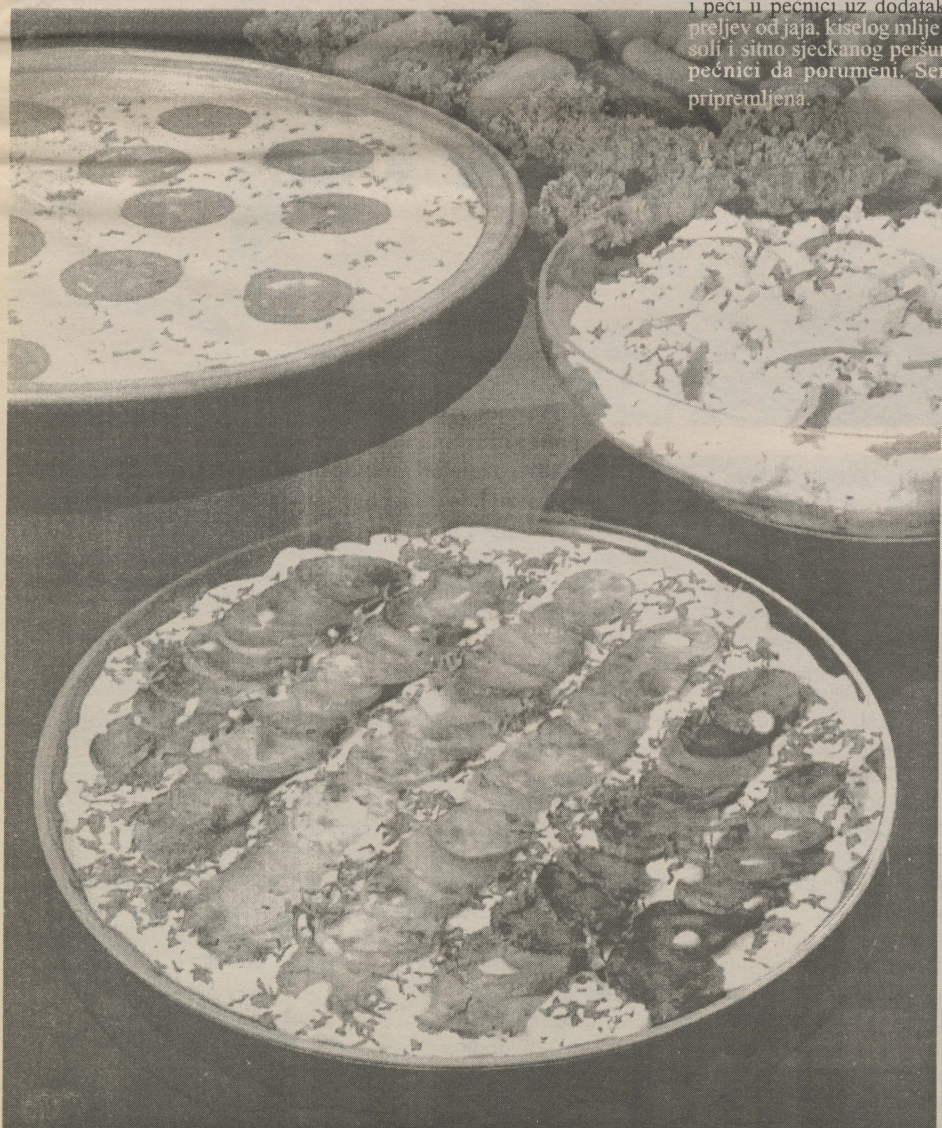
## ELBASAN-TAVA

Elbasan tava u ašćinskom jelovniku u Bosni, među tzv. slanim jelima, egzistira više stoljeća. Elbasan je grad u Albaniji pa je moguće to jelo došlo otuda, s tim što je u Bosni prilagođeno domaćoj kuhinji i ukusu. **Za 10 soba u dkg:** janječeg mesa 250, janjeće maramice 20, milerama 10, putera 10, jaja 10 komada, kiselog mlijeka 1 litar. **Začini:** so, biber, peršunov list, bijeli luk.

Janjeće meso isjeći na krupne komade (po mogućnosti 1 komad u porciju), meso nasoliti i pobiberiti, obaviti ga janječom maramicom, složiti u zemljanoj tavi (vatrostalnu zdjelu), preliti topljenim buterom i peći u pećnici uz dodatak, vode. Kada je meso pečeno, napraviti preliv od jaja, kiselog mlijeka, milerama, sitno sjeckanog bijelog luka, soli i sitno sjeckanog peršuna, dobro izmiješati, preliti meso i peći u pećnici da porumeni. Servirati u istoj zdjeli u kojoj je tava i pripremljena.

## DEMIRLIJSKI GRAH

Demirlijski ili ciganski grah u Bosni je u početku bilo sirotinjsko jelo, a kasnije su ga prihvatili svi slojevi. Prokuha se bijeli grah, pomasti demirlija (tepsija), grah ocijedi, istrese i rasporedi po demirliji. Po grahu se izreže razne zeleni (lista peršuna, celera, mrkve), malo usjecka crvenog luka, malo sitno isjeckanog bijelog luka, posoli, pobiberi, te začini rastopljenom masnoćom i peče. Kada je grah pečen, izvadi se iz pekare, ostavi da se malo hladne, a onda po grahu poredaju grumenčići kajmaka i grah servira skupa sa demirlijom.



### BN RADIO

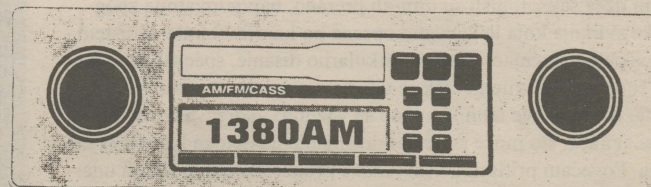
## SEVDAH

Svake subote od 5pm do 6:30pm

Na talasima 1380 AM

**Telefoni:** 212-722-2855  
212-421-6698  
212-721-6107

**Fax:** 212-860-2619





**Nastavljamo sa ciklusom  
PRONADJITE GREŠKU**

U rečenicama ispod (u svakoj posebno) izmijenili smo po jedno slovo, čime smo malo izmijenili pravi smisao rečenice. Vaš zadatak je da tu "grešku" pronađete i riješite rečenicu u njenom pravom logičnom smislu. Kad to uradite nazovite nas na 718-267-1299 i recite nam vaše rješenje. Broj tačnih odgovora nosi broj bodova koji će biti objavljen sa vašim imenom a kraj ciklusa donijeće pobjedniku SabaH-ovu nagradu.

A sad evo i tih dvosmislenih rečenica:

1. Kada su ga doveli u sudnicu, istrgao im se iz ruku i polupao prozore, napao prisutne, ali ga ipak nisu zatvorili, niti optužili zbog toga.
2. Car nije strahovao od turskog napada znajući da može dobiti konjanike od plastelina.
3. Silazeći s planine naišli smo na više strvina koje će oduševiti ljubitelje zimskih sportova.

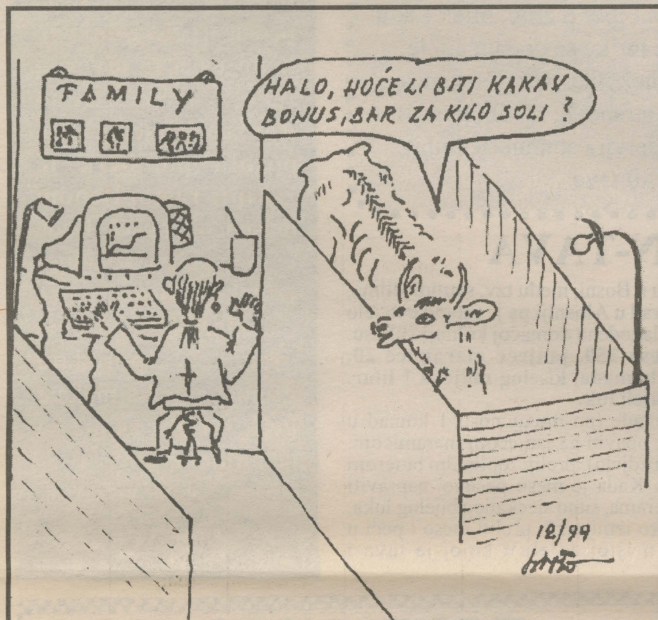
**ZANIMLJIVOSTI: NAJ, NAJ, NAJ...**

**N**ajbrojniju zbirku papirnatih podmetača za čaše ili krige za pivo ima Bečlija Leo Pisker: više od 40 hiljada različitih primjeraka.

**N**ajkraći rat je onaj koji je objavila Engleska 27. septembra 1896. godine sultanu Zanzibara. Trajao je od 09:02. 09:40. časova istog jutra. Sve u svemu trajao minuta.

Za vrijeme od 1490. prije n.e. do današnjih da svijet je živio samo 230 godina u miru. Najduž istoriji je "Stogodišnji rat" koji je u stvari trajao prekidima 115 godina (od 1338-do 1453.)

**N**ajviša temperatura koju je čovjek uspic da izazove nastala je u eksploziji hidrogenske bombe: 50 miliona stepeni Celzijusa.



**NARANDŽA LIJEČI**

Čajevi od listova, cvijeta i kore prirodno uzgajanih plodova djeluju umirujuće, snižavaju povišenu tjelesnu temperaturu, podstiču rad želuca. Naliv od osušenih listova narandže, na litar vode, mogu da piju nervozne osobe, one koje pate od astme, migrene, nesаницe. Osim toga napitak od narandžinih listova tjera gliste, podstiče znojenje. Sam plod snabdijeva organizam vitaminima B i C, a zbog male količine šećera preporučuje se dijabetičarima.

**BILJKE ČISTE VAZDUH**

Kao protivotrov savremenim zagađivačima životne sredine stručnjaci savjetuju da se koriste kućne biljke, od kojih neke više a neke sa manje uspjeha, čiste "bolesne" stanove i kuće. Tkao se, na primjer, aloja, orhideje, a filodendron i banana smatraju više nego dobrim čistačima, dok azaleja ima nešto slabije djeystvo. Orhidjea se takođe smatra izvršnim odstranjivačem acetona, amonijaka, metil-alkohola.

**OPASNO SVIJRANJE SAKSOFONA**

Čuveni džez saksofonisti su umirali prerano, najvjerovatnije zbog tehnike sviranja koja je izuzetno opsana po kardiovaskularni sistem - tvrde zapadni stručnjaci. Naime, cirkularno disanje, specifično je po tome što se u isto vrijeme dok se udisao vazduh na nos isti ispuštao na usta. Kod ovakve tehnike, puno se vazduha zadržavalo u vratu i ustima svirača, što može dovesti i do smanjenja dotoka kiseonika do mozga. Povećani pritisak u vratu može prouzrokovati moždani udar ili tromboemboliju.

**SEDAM SVJETSKIH ČUDA**



Sedam svjetskih čuda je prvi ustanovio Antipater iz Sidona u II vijeku prije naše ere. Među njima su bila piramide iz Gize, koje su gradila trojica faraona iz četvrte dinastije: Keops (Kufu), Kafa (Kefren), i Men kaur (Mikerin). Građene su kod Gize, jugozapadno od Kaira u Egiptu. Velika piramida ili "Kufuov horizont" završena je za vladavine Rededefa, oko 2580. godine prije naše ere. Originalna visina je bila 146,5 metara (sada je smanjena na 137 metara, nakon oštećenja najviših kamenih blokova i piramidiona), osnovica je duga 230 metara, piramida pokriva pet hektara. Procjenjuje se da je bilo potrebno 30 godina stalnog

rada da se ovako složi 2.300.000 krečnjačkih blokova prosječne težine 2,5 tone, odnosno ukupne težine 5.840.000 tona i zapremine 2.568.000 kubnih metara. Neki blokovi teški su do 15 tona. Decembra 1974. godine objavljen je podatak da bi bilo potrebno 405 ljudi koji bi radili šest godina sa troškovima od 1,13 milijardi dolara da bi se sagradila ovakva piramida. Djelimično su sačuvani ostaci hrama Artemide (Dijane) Efese, sagrađenog 350. godine prije naše ere, u Efesu, Turska (hram su uništili Goti 262. godine), i grobnica kralja Mauzola Karijskog, u Hukarnasu (sada Bodrum) u Turskoj, iz 325. godine prije naše ere. Ništa nije ostalo od sljedećih

"svjetskih čuda": Semiramidinih visećih vrtova, Vavilon, Irak, 600. godine prije naše ere. Fidijine Zevsove statue iz Olimpije, V vijek prije naše ere, izgrađene od mermera, zlata i slonovače i visoke 12 metara, a izgubljene u požaru u Istambul. Statue boga Heliosa, visoke 35 metara, poznate kao "Kolos sa Rodosa", vajane 292-280. godine prije naše ere, a uništene u zemljotresu 224. godine prije naše ere. Najstarijeg svetionika na svijetu, visokog 132 metra, djela Sosrata iz Knida (270. prije naše ere), piramidalne kule od bijelog mermera (uništene u zemljotresu 1375. godine), na ostrvu Farousu, ispred El Iskandrije, Egipt.



Autor za SabaH Ismet Herovic	ČOVJEK KOJI PRAVI ČUMUR	BRDO IZNAD TOKIJA	KATANAC	NEPOKR-ETNI IMETAK (TUR.)	OBORINA	BILO KO
DUBROV-AČKI AERODR-OM						
DAN U SEDMICI						
JAPANS-KA IGRA ŠTAPIČI-MA						
LIJEP OSJEĆAJ, UGODJAJ						PRIRUČNE STEPE NICE
ORUŽANI SUKOB NARODA				V.L. JEDAN OBRATNIK		
DŽ. J.			VEDAR, SVJEŽ BRODSKA OPREMA			
VEZNIK		ZAVIČAJ (TUR.) SVETA GORA U GRČKOJ				
ČILIBAR						
NAPAD, NASRT					ENERGIJA	OSKAR VAJLD
SabaH	MAGARAC KISEONIK					OPSEG
OTOK						

Autor za SabaH Ismet Herovic	NAŠ FILMSKI REŽISER EMIR	INDONEŽ. NOVINSKA AGENCIJA GLEDIŠTE	JAPANSKI MOTOCIKL JEZERO U ETIOPLJI	MUŠKO IME, RADIVOJE
SPRAVA ZA MJERENJE TEŽINE				
BRANA				
VRSTA POVRĆA				
BALKON, DOKSAT				
GRAD NA KAMČA TKI			AUSTRILJA TJELESNA ILI DUŠEVNA POVREDA	SMJESA GLINE I HIDROKS. ŽELJEZA
HRIDINA			UPITNA RJEČICA STOMAK, DROB	
VEZNA		VJEŠTA OBMANA ULAR (MN.)		
DJEVOJ-KA MOMA				PREČNIK KAJKAVS-UPITNA RIJEČ
JEDNO NAŠE PISMO				
SabaH	RUSKA NARODNA PJESMA Č			ENERGIJA
MJESTO U BOSNI				

RJEŠENJE IZ PROŠLOG BROJA: r, m, azbuka, narvik, tvorba, a, delo, arkada, kura, k, tri, or, ia, ora, kserks, arkat, solana.

RJEŠENJE IZ PROŠLOG BROJA, VODORAVNO: pisma, r, puk, ušes, strti, toma, kafka, gl, ba, alkari, ivica Osim, okretnica, sakriti, kr, k, itona, otići, eto, pan, sakib, iskreno, a

1	○						
2	○						
3	○						
4	○						
5	○						
6	○						
7	○						
8	○						

#### SAN O MERMERU

Na obali rijeke Džamne, nedaleko od Agre, šah Džahan sagradio je nad grobom svoje žene Begam nadgrobni spomenik kakav svijet još nije vidio. Mauzolej od bijelog mermera ogleda se u mirnoj vodi prekrivenoj cvjetovima lotosa usred bujnog parka trave i rastinja. Za izgradnju mauzoleja šah je doveo arhitekte iz Kašmira, rezbare cvjetnih ornamenata iz Buhre, stručnjake za kupole iz Lahorea i Samarkanda, a zidare iz Delhija i Kandahara! Nakon dvadesetak godina gradnje ovaj "san u mermeru" postao je stvarnost. Za vas pitanje, znate li kako se zove ovaj čuveni islamski mauzolej u Indiji? Ukoliko niste čuli za njega, riješite gornju ispunaljku - u prvom okomitom redu nalazi se njegovo ime.

**VODORAVNO (do crne linije):** 1. teško artiljerijsko oružje, 2. ime Karenjine, 3. okno, prozor (tur.) 4. vrijednoća, marljivost, 5. suprotni veznik, 6. bijeda, nevolja (tur.), 7. zadah, miris, 8. srećka, lutrija.

**VODORAVNO (od crne linije):** 1. mlado srne, 2. skraćeno žensko ime Elizabeta, 3. čest naziv za lisicu, 4. bog sunca kod starih Egipćana, 5. očeva ili majčina majka, baka, 6. muslimansko žensko ime Ajkuna, 7. mokraća, 8. francuski grad i luka na Azurnoj obali.

**VODORAVNO (Kroz cio lik):** 1. tvornice za proizvodnju toplinske energije, 2. raščlanjavanje, 3. ustakljeni fenjer, 4. najteža atletska disciplinacija, 5. ličnost iz "1001 noći", poznat po svojih 40 hajduka, 6. bludnica, razvrtnica, 7. lijek iz grupe sedativa (služi za umirenje), 8. divlja loza, vinjaga.



# CRYSTAL PALACE



**31-09 BROADWAY  
ASTORIA, NY**

**Tel: (718) 545-8402**

**(718) 545-2990**

**Fax: (718) 545-9275**



## ZAŠTO LUTATE?

Kad dobro znate da je  
Crystal Palace  
najljepše i najpovoljnije  
mjesto za svadbena veselja,  
kane, rođendane,  
zabavne večeri, koncerte.....



**RASPOLAZEMO SA  
NEKOLIKO  
DVORANA I  
ZADOVOLJAVAMO  
POTREBE NASIH  
KLIJENATA OD  
50 DO 1.200  
GOSTIJU**

# ADRIATIC STUDIO

**17-11 65. Street  
(Između 17. i 18. Ave.)**

**Brooklyn, New York**

**Tel. (718) 816-8130**

**Tel. (718) 234-5210**

**\*\*\* NAJO I ANA SPAHIĆ \*\*\***



**NAJVAŽNIJE  
TRENUTKE  
VAŠEG ŽIVOTA  
POVJERITE  
PROFESIONALCIMA  
SA 15 GODINA  
ISKUSTVA**

